

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Miércoles, 7 de noviembre de 1934

Núm. 2.785

## EL DOLOR DE LA VIDA

### SUEÑO DE VAGABUNDA

Llegó lentamente al banco donde yo estaba sentado, en aquella plaza pública circundada de una alta verja, donde las cabezas recostadas de los sedantes parecían ensartadas en largas picas de victoria, como trofeos.

Llegó lentamente, sin intimidarse ante aquella hilera de lanzas, y se sentó. Era una mujer larga y desgarrada y vestía en aquella tarde de otoño un guardapolvo tieso y mugriento, como un abrigo almidonado por la escarcha de los inviernos. Era, indudablemente, joven todavía, pero parecía tener esa edad indefinible, esa decrepitud dorada de las cosas expuestas a la intemperie.

Iba acompañada de un gran perro, grande y serio como un hombre, como un hombre hechizado, con un collar de perro fino al cuello, que sustituía a las pulseras y pendientes que ella, la dueña, no llevaba. Era el perro tan serio como su ama, y no la mimaba ni festejaba al modo canino, sino que le prestaba compañía y la vigilaba, grave, como si en sus colmillos aguzados tuviese la misión de un porta-alfanje. Tendido junto a la mujer, en aquella actitud de escultura, prestábase a su ama, pobre y sin joyas, una apariencia suntuosa, haciendo enormemente magnífica su quietud, vigilada por aquel guardián hierático.

A nuestro alrededor jugaban las niñas blancas de todos los paseos, desfilaron parejas nupciales y hombres sin fortuna, que la miraban curiosos. Pero ella no reparaba en nada. Desde el primer instante se acomodó en el asiento como una viajera de largas travesías; se levantó un poco la falda—podía hacerlo sin infringir el precepto coránico, que manda no enseñar los ornamentos de los tobillos—y se recostó con toda amplitud sobre la verja de hierro, ornando de una cabeza más aquella sucesión de lanzas, y, para estar aún más sujeta, sujetóse a ella con ambas manos. Las lanzas trocáronse al punto en altos varales de un lecho suntuoso. Luego cruzó sus piernas y entornó los ojos, y quedó así en una actitud de indecible abandono, en una actitud que glorificaba al otoño... ¿De dónde vendría aquella mujer? ¿Quién era? ¿Dónde encontró aquel perro, que parecía vestigio vivo de una existencia señorial, último resto de un mobiliario suntuoso?

De buena gana la hubiera interrogado para aclarar su enigma. Pero ella mostraba una voluntad resuelta de dormir. Con los labios entreabiertos parecía saborear el aire pesado como un beleño dulce. Tenía los ojos entornados, y yo, de perfil, veía cómo a cada mirada menguaban sus pupilas. Conservaba su expresión adusta del principio, como vedando toda tentativa de coloquio, pero poco a poco la dulzura del sueño se la iba embelleciendo y amansando.

Al fin, quedóse dormida—no había duda, pues las lanzas le traspasaban los hombros y ella no lo sentía—, y también el perro parecía dormir junto a ella.

¡Dormida! ¡Y yo permanecía a su lado emocionado, seducido; contemplando no a ella, cortejando no a la mujer posible amada, sino a su sueño, a su sueño maravilloso, profundo, perfecto, magnífico y fabuloso, sueño atrasado y casual de vagabunda!...

El perro parecía dormir y soñar también junto a ella, sobre la piedra del banco, con las patas delanteras juntas y entre ellas la cabeza rizada y triste, en la actitud de las quimeras que vigilan los mausoleos...

R. CANSINOS-ASSENS

### ¿Qué príncipe y qué tabla flamenca son los en trance tan extraño?

Desde hace dos días se encuentra en Zaragoza un tal Charles Hieden, quien dice ser un príncipe ruso desterrado, al que acompañan una anciana—su madre, según dice—y otros dos individuos, chóferes.

El supuesto príncipe vino a nuestra ciudad con objeto de vender una tabla, maravillosa obra del pintor flamenco Memlinc, pero la Policía ha procedido a su detención en virtud de una reclamación del Juzgado de Málaga, que interesa su captura y ocupación de aquella pintura artística.

Charles Hieden no ha prestado declaración, pues el juez reclamante sólo interesa su captura y hasta el momento el comisario se ha limitado a disponer el ingreso de aquél en la cárcel.

No obstante, por lo dicho por sus acompañantes, hemos podido descubrir parte del misterioso velo que oculta la figura del supuesto príncipe ruso.

Y así sabemos que Hieden y su madre, portadores de la tabla atribuida a Memlinc y de otro cuadro cuyo valor se calcula elevadísimo, se dirigieron de Málaga a Bobadilla ocupando un taxímetro.

Ambas personas principescas iban acompañadas por un chófer, que es el conductor del automóvil propiedad

de Hieden, que hubo de dejar en Madrid en reparaciones.

Al llegar a Bobadilla el conductor del taxi, en el que las tres personas a que nos referimos habían realizado el viaje desde Málaga, reclamó el importe del servicio.

El príncipe, para pagar, hubo de dejar el cuadro de valor de que hablábamos como garantía de un préstamo de 250 pesetas que le hizo un particular en Bobadilla.

Seguidamente tomó un nuevo taxi y en unión de su madre y de su chófer se trasladó a Madrid.

Aquí permaneció varios días, intentando vender la tabla flamenca. Pero como resultó que el príncipe no tenía dinero, hubo de hacerse cargo de los gastos el chófer del taxi en que hacían el viaje desde Bobadilla.

A Zaragoza, vista la imposibilidad de vender la obra en Madrid, ya en nuestra ciudad el príncipe se dedicó a visitar personas de solvencia artística y económica, a las que ofreció el cuadro de Memlinc.

El príncipe, como decimos, ha ingresado en la cárcel, y su madre, el chófer particular y el del taxímetro quedaron retenidos hasta tanto se aclare el asunto.

El chófer taximetrista tiene presentada al príncipe una cuenta de

## HECHOS

### NO CONOZCO A MI MUJER

Los tiempos son de "standardización". El automóvil, el aparato de radio, el adorno del sombrero femenino, el calzado, la comida, la habitación. Hemos llegado a la "standardización" de la mujer. Esto es grave.

Había de ser en Hollywood. Allí trazaron la línea femenina en la cual está cuajada la belleza. Venus será yanqui y no sólo le "harán" la permanente, sino que le platinarán el cabello. La belleza clásica según Grecia queda destruída por el tipo voluptuoso y estilizado (?) de la mujer 1934. Todo ello proviene del "cine".

Trazaron los directores de escena, los actores y actrices hollywoodenses, los escenógrafos y algunos intelectuales "standard" las líneas de perfección de belleza. Todo ello fué montado sobre la teoría de las deliberaciones. Luego un dibujante trazó el rostro y unos mecánicos construyeron un aparato mediante el cual puede hacerse, por medio de tornillos y planchas, el rostro mecánico de la mujer como la teoría describió y el lápiz materializó en líneas. Luego interviene el médico de estética, profesional de novísima creación, que conoce mucho de belleza, más de anatomía del rostro y no poco de mecánica. El es quien prepara el aparato modelador de la belleza "standard".

Todo está graduado con perfección micrométrica: las dimensiones y la forma.

Transcurrirá un año y nos hallaremos ante la mujer "standardizada". Comenzó una era para la Humanidad femenina. La en que sólo habrá un rostro de mujer. Esto puede influir en la civilización y con las progresiones industriales cambiar el rumbo de la existencia.

La Moda ejerce gravitaciones espirituales sobre la mujer, de tal modo que la hace desvariar y sobrepasar los límites de su peculiaridad. Por ello puede lograrse el triunfo de la Venus de Hollywood. Hay tres cráneos humanos clasificadores de edades de la especie humana. Ahora surge algo de mayor transcendencia: la belleza hollywoodense—como belleza—tipo femenino. La Moda ejercerá su presión espiritual sobre las mujeres con escasa espiritualidad. Lo inadmisibles para las mujeres perfectamente femeninas será la existencia del "rostro único". Esto será carencia de personalidad. Es decir, desaparición de la esencia de la individualidad. Hay en ello algo de muerte sentimental, de poda del espíritu.

Mujeres que sigan la moda con idéntico gusto pueden dar ocasión a que un caballero dude al ver dos seres femeninos totalmente idénticos y que se aproxime a uno de ellos y le pregunte: —Por casualidad, ¿es usted mi mujer?

mil pesetas, importe del viaje Bobadilla-Madrid-Zaragoza y gastos de manutención de las cuatro personas... y del coche

La madre de Charles permanece en Comisaría en espera de que se aclare la situación de su hijo.

Ayer, a mediodía, fué trasladada a La Caridad con el fin de comer, pero se negó a tomar alimento

## INCIDENCIA DE CARACTER SOCIAL

### La huelga planteada por los extremistas quedó circunscrita a límites muy reducidos

La ciudad siguió normalmente el ritmo de su vida habitual y debe esperarse que hoy la normalidad tenga sus más estrictas peculiaridades zaragozanas

### EXCITACION AL PARO POR MEDIO DE HOJAS CLANDESTINAS

Ayer se repartió profusamente una hoja, sin pie de imprenta, firmada por la Federación Local de Sindicatos Unicos (C. N. T.).

También las Juventudes Libertarias lanzaron otra hoja condenando la aplicación de las penas de muerte y anunciando que se sumarán a cualquier movimiento de protesta que se organice en este sentido.

### A QUE QUEDO REDUCIDA LA HUELGA

Ayer, a las dos de la tarde, los obreros afectos a la C. N. T. declararon en huelga como protesta contra la aprobación por el Consejo de ministros de la aplicación de dos penas de muerte.

En los primeros momentos las gentes no se dieron cuenta del paro, por continuar funcionando los servicios de taxis y tranvías.

En las líneas de autobuses cuyo personal pertenece a la C. N. T. se interrumpió el servicio.

Tampoco en los cafés y bares hubo huelga, pues los camareros, en su mayoría, están afiliados a la U. G. T.

No obstante, los cenetistas secundaron el paro.

Los huelguistas ejercieron coacciones, invitando al paro a sus compañeros de organización.

Algunos continuaron trabajando. Los tranvías circularon custodiados por la fuerza pública.

Como consecuencia de la huelga la Policía practicó quince detenciones de directivos de los Sindicatos y coaccionadores.

Durante el día reinó absoluta tranquilidad, no decreciendo la animación en calles y paseos, así como la concurrencia a cafés y espectáculos.

En la ciudad y barrios se adoptaron por la fuerza pública las acostumbradas precauciones.

### CLAUSURA DE CENTROS

A las tres de la tarde fueron clausurados por la Policía el Sindicato de la Construcción, establecido en la plaza de San Miguel, y los locales de la Federación Local de Sindicatos, situados en la calle de Argensola, número 16.

### UNA NOTA DEL COMANDANTE GENERAL

En la División Militar se hizo entrega a los periodistas ayer noche de la siguiente nota, dada a conocer también por "radio":

"El general de la División hace saber que la huelga planteada en el día de hoy entra de lleno en el orden

del Ministerio del Trabajo de 1.º del actual, por la que se declaran legales los despidos con motivo de huelgas que no obedezcan a fines de reivindicación social.

Con arreglo a esa disposición los patronos enviarán a los Jurados Mixtos respectivos relación de los despidos que hayan efectuado y de los contratos individuales rescindidos.

Y los Jurados Mixtos se abstendrán de tramitar cuantas reclamaciones se formulen por despido de obreros, si se han hecho como consecuencia de esta huelga.

Espero que obreros y patronos se ajustarán a lo dispuesto en las leyes sociales, especialmente en la que se ha mencionado, y a los preceptos de mi bando de 26 del próximo pasado octubre, aquéllos acudiendo a sus puestos y éstos dando cuenta de los despidos efectuados.

Estoy seguro que una acción ciudadana, auxiliar eficaz de las autoridades, sabrá mostrar cómo en Zaragoza las personas de orden están siempre dispuestas a poner de su parte cuanto sea preciso para que la vida industrial, económica y social de la ciudad no se paralice".

### HABLANDO CON EL GOBERNADOR

A última hora de la noche los periodistas se entrevistaron con el gobernador civil, al que interrogaron sobre la situación en Zaragoza y la provincia.

El señor Otero Mirelis manifestó a los informadores que la tranquilidad era absoluta, y terminó diciendo:

—Pueden ustedes decir que ni pasa ni puede pasar nada.

### TANTO POR CIENTO ABRUMADOR

### Las quiebras comerciales en Alemania

APARENTEMENTE HA DECRECIDO SU NUMERO PORQUE MUCHAS DE ELLAS ACUSAN ABANDONO DE PROCEDIMIENTO

BERLIN. — En los últimos meses ha disminuído grandemente el número de quiebras, que en el año 1931 alcanzó el número de casi catorce mil, de las que un 40 por 100 fueron con pérdida total para los acreedores.

La proporción de quiebras totales sigue, sin embargo, en aumento, habiendo alcanzado el cien por ciento, de lo que se deduce que la reducción del número de quiebras corresponde al abandono del procedimiento en la mayoría de los casos.

y el Niño rodeados de santos", de la colección Mége, de París.

No podemos, por el rápido examen que hicimos de la tabla, asegurar su autenticidad, pero de no ser obra salida del maravilloso pincel de Hans Memlinc, aur te de origen alemán figura preeminente entre los pintores flamencos del siglo XV, se trata de una admirable reproducción.



# Impresiones y noticias zaragozanas

## EDITORIALES ZARAGOZANOS

LA OFICINA GESTORA EN MADRID

Se habla estos días de las gestiones que realizan relevantes personalidades zaragozanas para lograr el establecimiento en Madrid de una Oficina gestora dedicada exclusivamente a procurar actividad en la tramitación de expedientes de autos que afectan a la región, así como realizar cuantas gestiones interesantes para Aragón pudieran encomendar las entidades, organismos y particulares.

La idea es magnífica. Sería, a buen seguro, de una utilidad grande esta oficina representativa en Madrid, que evitaría viajes, seguiría el curso de las tramitaciones y estaría en continuo contacto con las personalidades madrileñas que puedan decidir en beneficio de la región.

Sabemos que las gestiones para lograr que esta idea sea un hecho se hallan muy adelantadas y en todas partes ha sido bien recibida la iniciativa.

Se cuenta, además, con un ofrecimiento que hará reducir al límite el presupuesto que la Oficina gestora tenga en Madrid y que no guardará proporción con los beneficiosos resultados que hayamos de obtener.

El asunto es simpático y merece el decidido apoyo de quienes conozcan el proceso de cualquier gestión oficial en Madrid y sepan las dificultades y aplazamientos que se presentan a todos los asuntos.

La Oficina gestora proporcionará prácticas ventajosas y de ellas cabe esperar los mejores resultados.

Es de una necesidad tan sentida que, sin excepción, entidades y organismos zaragozanos están dispuestos a cooperar a la realización de este proyecto.

INQUIETUD DE ARTISTAS DIGNA DE APLAUSO

Zaragoza, lo hemos dicho muchas veces, es como la campana neumática donde se ahogan las plausibles iniciativas de los elegidos.

Casos ejemplares en los que el individuo haya triunfado gracias al alentador apoyo de los de casa pueden contarse con los dedos de una mano. Lo tristemente cierto es que los elegidos por los dioses para asombrar al vulgo con los partos de su prolífica luz creadora tengan que marchar del solar nativo para encontrar el necesario apoyo en gentes ajenas al sentimiento afectivo del paisanaje.

Fuera de Zaragoza los que valen, que no son pocos, triunfan siempre. Aquí, en su propia salsa, ven cómo se agotan sus energías en intentos inútiles. Siempre encuentran el valladar de la ajena indiferencia (cuando no la acumulación de inconvenientes), contra el que se estrella el afán de triunfar y de ser útil a la colectividad.

Y en este forcejeo agotador se disuelve el entusiasmo de los elegidos, precipitándose en el montón del anónimo para no destacar jamás.

Esta es la verdad. Triste, pero incontestable. Por eso, cuando la realidad de los hechos nos fuerza a informar a nuestros lectores de algún pequeño pero loable avance de las batalladoras minorías que todo lo sacrifican en holocausto de sus estimables ideales, nuestro desaliento se consuela de tanta indiferencia. Y al compás de nuestro aplauso va nuestra admiración por la férrea voluntad de que dan muestras los jóvenes artistas zaragozanos cada vez que pone de relieve su vitalidad en cada una de las disciplinas que cultivan.

Consecuentes con este criterio alentador hemos seguido paso a paso los avances de los muchachos que se han agrupado bajo el simbólico nombre de glorioso sordo de Fuentetodos. "Studio Goya" realiza de algún tiempo a esta parte una labor estimabilísima, digna de ser apoyada y alen-

tada por todos, pero, principalmente, por quienes poseen medios morales y económicos que faciliten el triunfo de los luchadores.

Visitar la Exposición de obras que "Studio Goya" ha reunido en el Palacio provincial es tanto como ratificar este comentario elogioso. Los artistas de "Studio Goya", como otros tantos que aislada o conjuntamente laboran por la consecución del triunfo y el reconocimiento de su indudable valía, merecen nuestro apoyo incondicional y el fervoroso aplauso de la Zaragoza no indiferente.


EN LA ACADEMIA DE MEDICINA

### Sesión necrológica en memoria de Ramón y Cajal

El próximo viernes, día 9, a las siete de la tarde, celebrará la Academia de Medicina del distrito de Zaragoza una sesión necrológica en memoria del glorioso sabio don Santiago Ramón y Cajal.

El acto promete ser solemnisimo por la calidad de los oradores que han de intervenir, y porque, dada la finalidad de la sesión, el amplio salón de conferencias se verá lleno de público selecto, deseoso de rendir su postrer tributo de admiración al sapiente médico.





## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

Inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión, según R. O. de 13 de diciembre de 1930, y sometida a su protectorado e inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

### Operaciones de ahorro que realiza:

Libretas ordinarias, al tres y medio por ciento.  
Libretas especiales, al tres y medio por ciento.  
Libretas al portador, al dos por ciento.  
Imposiciones al plazo de un año, al cuatro por ciento

# SUBASTA

El sábado 10 de noviembre, a las cuatro de la tarde, se celebrará una de ropas procedentes de préstamos efectuados en la Central

Oficinas centrales  
San Jorge, 10; San Andrés, 14, y Armas, 30

Sucursal en Madrid  
Calle de Nicolás M.<sup>a</sup> Rivero, 6

Sucursal en Calatayud  
Plaza de la República, 10

## EN HOMENAJE A beneficio de la fuerza pública

INGRESO EN EL BANCO

Por el ilustrísimo señor delegado de Hacienda en esta provincia, don Gabriel del Valle y Yanguas, ha sido ingresada en el Banco de España, en la cuenta abierta a la suscripción a favor de la fuerza pública, la recaudación de un día de haber de todos los funcionarios de la Delegación de Hacienda en esta provincia, importante 1.718 pesetas.

EN LA PATRONAL

Tercera lista de donativos recibidos en la Sección Comercio de esta Federación Patronal de Comerciantes e Industriales, con destino a la suscripción abierta para premiar el comportamiento de los Cuerpos e Institutos armados en los recientes sucesos:

Suma anterior 11.660 pesetas.

Señores Sobrinos de J. Sastre, pesetas 1.000; don Joaquín Repollés, 25; doña Margarita Gibert, 500; don Bartolomé Blanco, 100; Casa Luna, 200; Sucursal en Zaragoza de los Almacenes "El Aguila", 250; señores Ros Hermanos, 250; S. A. Farmacéutica Aragonesa, 500; señores Juan García y Hermano, 500; Asociación de Relojeros de Zaragoza, 200; don Ginés García Sánchez, 100; don José Lacruz López, 50; don Pio Hernando, 25; don Mariano Lizaga, 10; don Rafael Grilló, 25; don José R. de Gordejuela, 25; don Ignacio Hijazo, 15; don Pedro Faci, 25; don Francisco Tarongi, 100; don Miguel Faci, 25; doña Leonor Balaguer, 25; don Mariano Viau, 25; don E. Germán, 25; don Luis Bello, 25; señora Vda. R. Beloso y Alonso, 25; don

## NOTAS DE ENSEÑANZA Resolución del concursillo

En cumplimiento de la orden telegráfica de la Dirección general de Primera Enseñanza este Consejo Provincial ha procedido a la resolución definitiva del concursillo local de esta capital, y de acuerdo con la propuesta de ese Consejo local, produciéndose entre los maestros afectados las modificaciones de destino siguientes:

Don Moisés Corredor, de Costa a Gimeno Rodrigo; don Plácido Sebastián Sanz, de Monzalbarba a Costa; don Simeón Royo Perales, de Cervantes a Costa; don Manuel Sancho Ramo, de Cervantes a Costa; don Domingo Bermejo, de Costa a Cervantes; don Aurelio González, de Costa a Cervantes; doña Modesta Gil Peire, de Cervantes a Cándido Domingo; doña Rosalía Pociello Delmás, de Cándido Domingo a Costa (sección párvulos); doña Trinidad Puente Navasa, de Graneros a Costa (niñas); doña Pilar Casanova, de Cervantes a Graneros.

Las solicitantes doña Felisa Ubeda y doña Casimira García Pardo quedan en expectativa de resolución

de la Dirección General, la primera por estar cubierta la plaza para la que está propuesta, y la segunda desplazada de su actual destino en la graduada de párvulos de Costa; por haberse cubierto una vacante en el pasado curso general de traslado queda a las órdenes de la Inspección hasta que la Dirección General le adjudique destino vacante.

En su virtud el Consejo local procederá a diligenciar los títulos administrativos de los interesados.

PRACTICAS DE ALUMNOS LIBRES

Se pone en conocimiento de los alumnos libres de esta Facultad que el plazo para abonar los derechos de prácticas ha sido prorrogado hasta el día 15 del actual, fecha en que quedará cerrado definitivamente.

MATRICULA DE ENFERMERAS

Las alumnas que deseen asistir al cursillo que para la enseñanza de la profesión de enfermeras se da en esta Facultad deberán efectuar su matrícula antes del día 10 del actual, a las trece horas.

Joaquín Figueras, 50; don Eufronio Pérez, 25; don Jesús Ramírez, 50; don Angel Agüeras, 100; señores Paraiso y Ariznavarreta, 50; señora Vda. de A. Simón, 25; don J. E., 5; don Hipólito Inés, 100; don Demetrio López, 25; don Gregorio Soriano, 10; don Demetrio Carceller, 25; don Severo Domínguez, 15; don Genaro Lañta, 10; don Juan Barril, 15; don José Barril, 5; don Santiago García, 5; don Mariano Murillo, 25; don Javier Ejido, 10; don Santiago Castillo, 5; don Angel Abós, 25; don Ramón Tello, 100; don José Motis Llurda, 22; La Defensa Comercial de Aragón, 841. Suma y sigue, pesetas 17.281.

Continúa abierta la suscripción en las oficinas (Coso, 52, 2.º) y en los establecimientos de los señores Ginés García Sánchez, D. Alfonso I, 36; Abad y Boya, Independencia, 28; Hipólito Inés, Coso, 11, y Pelayo Martínez, D. Alfonso I, 26.

LA DEFENSA COMERCIAL DE ARAGON

Primera lista de donativos hechos por los miembros de esta importante entidad:

Don Hipólito Abad, 3 pesetas; don Abel Alvarez, 5; don José Aramburo, 5; don José Alvarez, 5; don Julián Arruga, 50; don Juan Artal, 5; don Rafael Barceló, 5; don Matías Barranco, 5; don Juan Beltrán, 5; don Valeriano Beltrán, 5; don Francisco Blasco, 5; don Fructuoso Blasco, 5; don Francisco Buisán, 50; don don Juan Antonio Burillo, 25; don Ramón Camañes, 50; don Vicente Campillo, 5; don Galo Carias, 5; don Pantaleón Cebrián, 5; don Modesto Condor, 15; don Mateo Cortés, 50; don Miguel Cuartero, 10; don Antonio Durán, 3; señora Vda. de Echeverría, 25; don Rufino Espuelas, 5; don Guillermo Ezquerro, 10; don Pedro Franco, 5; don Emérito Gambón, 25; don Dionisio García, 10; don Saturnino Gavín, 10; don Abundio Giménez, 5; don Andrés Giménez, 15; don Eduardo Giménez, 3; don Gregorio Gutiérrez, 10; don José Lahoz, 10; don Domingo Lambán, 4; don José Larpa, 10; don Andrés Lezcano, 10; don Manuel Mallén, 10; don Santiago Marco, 5; don Mariano Marraco, 50; don Vicente Maza, 15; don Vicente Monaj, 5; don Crispín Moreno, 3; don Francisco Navarro, 5; don Mariano Nerín, 5; don Damián Ortega, 5; don Joaquín Orús, 25; don José Pallarés, 10; don Martín Pardo, 5; don Félix Pinilla, 5; don Miguel Piñón, 5; don Valero Pros, 5; don Félix Royo, 5; don Enrique Salvo, 25; don Francisco Sánchez, 2; don José Sánchez, 15; don Francisco Santafé, 4; don José Sanz,

50; don Juan José Sarto, 5; don Sabas Sarto, 5; don Valero Selta, 3; don Vicente Sopesén, 2; don José Soro, 3; don Elías Urbez, 25; don Miguel Valero, 2; don José Valls, 10; don Félix Vellilla, 2; don Apolinar Vicente, 5; don José Villuendas, 2; don José Viñuales, 15; un asociado, 20; don Justo Sanz, 5. Total, 841 pesetas.

## RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY

Madrid.—A las 20'15: Recital de guitarra. A las 21: Primer concierto por Miguel Fleta y la orquesta de Unión Radio. A las 22: Música de baile.

Barcelona.—A las 20'10: Discos. A las 21'40: Recital de guitarra.

Roma.—A las 19'45: Retransmisión de la ópera "Madame Butterfly", de Puccini, Himno a Roma.

Munich.—A las 20: "Las cazadoras de diamantes", pieza radiofónica.

Moscou.—A las 21'05: Emisión inglesa. A las 22'05: Emisión alemana.

Toulouse.— A las 20'30: Canciones tirolesas. A las 22'30: "En un cabaret español". Desde las 23'15: Concierto variado.

Poste Parisiën.—A las 20: "Fra Diavolo". A las 20'30: Música de baile.

Londres.— A las 20: "Salomé", drama musical de Ricardo Strauss. A las 22'15: Concierto de piano. A las 23: Música de baile.

HALLAZGO DE DINERO

## Fué depositado en Comisaría

La niña de 10 años de edad Carmen Leo, hija de un agente de Policía, se encontró en el paseo de Sase-ra, ayer mañana, una cantidad de dinero.

Esta fué depositada en Comisaría, a disposición de quien acredite ser su dueño.

## CAFE NIZA

Cambio de dueño  
Sus aperitivos.  
Su Bar Americano.  
Sus salas de recreo.



# Colaboraciones. - Comentarios diversos

HAY QUE CONVENCERSE

## Sin música la vida no se concibe

Hace algún tiempo, por razones de economía, sin duda, se suprimió la música en dos céntricos cafés de nuestra ciudad. En uno de estos establecimientos no intentaron sustituirlos de ninguna clase: allí reinaba el silencio relativo de los cafés no sonoros ni cantantes. El dueño del otro y más pequeño local quiso suplir la falta de artistas colocando un aparato de radio en el mostrador.

En varias ocasiones hemos pasado delante de estos cafés, sin entrar, naturalmente, y observamos cómo en el primero y más grande sólo había cuatro gatos, mientras que en el otro, el de la radio, no se veía ni una rata. Mas he aquí que hace dos o tres días, al acercarnos al establecimiento primeramente mencionado, vimos con sorpresa que estaba atestado de público, y de un público ordenado, respetuoso y culto.

Pronto averiguamos la causa. Había vuelto la música. En la tribuna estaban siete músicos garbosos y guapos, legítimos profesores de la Asociación profesional de Zaragoza; los acordes de la orquestina flotaban en el aire del boulevard amenizando la hora crepuscular con sus dulces compases.

Hay que convencerse, señores. La música se impone. Música legítima: nada de imitaciones. P. R.

EL DOMINGO

## Inaugurarán un grupo escolar en Arándiga

El pueblo de Arándiga está de enhorabuena. Por fin, tras de no pocas tentativas, gestiones y sacrificios de orden económico, Arándiga ha conseguido ver terminado su hermoso grupo escolar, realidad que ha constituido la obsesión del laborioso vecindario hasta ver cómo cristalizaba en obras una de sus más grandes aspiraciones: la de que los niños dispusieran de escuelas no reñidas con las más elementales reglas de la Higiene y Pedagogía modernas.

Don Luis Entrena Pinilla, prestigioso alcalde de Arándiga, nos ha comunicado en atento Saluda que el acto inaugural del nuevo edificio-escuelas tendrá lugar el próximo domingo, a las cuatro de la tarde.

A la solemnidad inaugural asistirán las autoridades de Primera Enseñanza, las locales y el vecindario en masa, ya que la inauguración de las nuevas escuelas constituye la realidad de su más grande y justísima aspiración.

Nos complace en enviar al pueblo de Arándiga, en la persona de su primera autoridad, nuestra felicitación cordial y sincera.

REALIDADES

## SOVIETISMO Y FASCISMO

Dentro de los desgraciados tiempos presentes, a título de consuelo podemos juzgar en materia económica los diferentes sistemas, no por sus teorías, sino por las aplicaciones que de ellas se hacen.

En el mundo actual existen tres grandes experiencias en ejecución, pretendiendo unas y otras darnos una "prefiguración" de un nuevo mundo económico: la experiencia rusa, la más antigua de todas; la experiencia italiana; la experiencia americana. He aquí una materia que hará reflexionar a los espíritus más indiferentes, pasando en silencio la escuela liberal que, lejos de confesarse vencida, pretende—según algunos de sus eminentes defensores—sacar también provechosas enseñanzas de los acontecimientos.

¡La experiencia rusa! He tenido la curiosidad de estudiarla en su mismo terreno y me he colocado en el curso de mi viaje a Rusia, más especialmente desde el punto de vista agrícola, esforzándome, sin embargo, en comprender el conjunto del sistema. Además, a despecho de las apariencias, las cuestiones agrarias en Rusia son preferentes a las industriales. Los altos hornos que los rusos han construido en Siberia no hacen olvidar toda la importancia del problema capital, que consiste en nutrir a 168 millones de humanos, cuyo número aumenta cada año en tres millones.

Experiencia socialista, no lo dudamos. Durante largo tiempo se ha querido decorar con el nombre de capitalismo de Estado a las concepciones de las riberas del Moscova. Error bizantino. Para nosotros, el capitalismo de Estado es el socialismo en acción, y de hecho, todas las fuerzas productoras de la U. R. S. S.: minas, ferrocarriles, fábricas, tierras, etc., pertenecen hoy a la colectividad soviética y son sustraídas, por tanto, a la apropiación capitalista de los particulares.

Cierto que, por razones de táctica, puede haber habido alguna desviación del principio central.

La N. E. P. de Lenin, la N. E. P. de Stalin, han marcado, evidentemente, una diversión de los principios socialistas que animan a la Rusia soviética; pero, como dijo muy bien Lenin, no se trata más que de retrocesos elásticos. De hecho el eje general sobre el cual gira la economía soviética conduce al final a una socialización integral de todos los medios de producción.

Esto equivale a decir que la economía soviética es, por definición, una economía estatal. El Estado piensa en todo, es dueño de todo, domina a todo: materia, ideas e individuos. Estos no son más que las piezas de una inmensa máquina.

¿Qué decir de los resultados? Es muy difícil y hasta sería injusto dar una opinión definitiva sobre el esfuerzo soviético.

Sin embargo, hay una cosa cierta: la economía que se constituye en Rusia es de base esencialmente burocrática.

Lo que se llama "planificación" de las necesidades de la producción, de la cual el plan quinquenal ha sido el ejemplo más fehaciente, no es en el fondo más que la apoteosis de la burocracia, la que, después de dominar el sistema político, pretende hoy regentar el dominio de la producción y de los cambios.

El sistema, seguramente, puede funcionar. No faltan en el mundo empresas colectivas de las cuales está excluida la idea del provecho y que funcionan normalmente.

El ejemplo de Rusia es el más grande de todos. Pero la cuestión no es saber si se puede o no producir trigo, extraer carbón, fabricar vestidos, en otro régimen que no sea el capitalista.

La cuestión es saber a qué precios y con qué rendimientos se obtienen los resultados.

Mi opinión es bien clara en este punto. Después de todo lo que he visto en Rusia, después de todos los estudios que he podido hacer sobre documentos oficiales, me parece que el régimen existente en Rusia es, por definición, un inmenso despilfarro de tiempo, de materia y de energía.

Puede afirmarse que, pueblos de riquezas superabundantes, tal vez se acomoden a un sistema, que va acompañado—preciso es recordarlo—de una anulación total del individuo en la máquina social.

Pero lo que puedo decir es que en las naciones que

no disponen de inmensas superficies soviéticas para nutrir los pueblos y que no tienen a su disposición las colosales riquezas mineras que se encuentran en la U. R. S. S., este sistema colectivista, negador de la libertad individual, se acredita como el más costoso de los sistemas.

Mi conclusión es rotunda en este punto: considero que una economía estatal es, por definición, una economía retrógrada que no puede servir a nadie de ejemplo.

Pero he aquí que al otro extremo de Europa, en la península italiana, se está llevando a cabo otro trabajo de creación.

Un sistema corporativo nuevo, que no ha guardado más que el nombre del antiguo sistema corporativo existente en Europa antes de la revolución francesa, está a punto de nacer en condiciones de seriedad, de aplicación y de prudencia que imponen la mayor atención.

No necesito decir que no siento ninguna clase de simpatía por el sistema dictatorial; pero estoy obligado a reconocer que el señor Mussolini está elaborando su sistema corporativo con una flexibilidad, un tacto, un espíritu positivo que nos obligan a estudiar de cerca sus realizaciones modernas.

Sistema corporativo en el doble sentido, con doble finalidad: primeramente suprimir los conflictos sociales entre patronos y obreros, transformar la lucha salvaje por los salarios en una especie de arbitraje permanente de la profesión organizada, suprimir las huelgas, los lock-outs, proceder a la fijación de salarios por medio de contratas colectivas, deliberar en los organismos profesionales; tal es el primer objetivo del corporativismo italiano. Y parece que sobre este terreno la experiencia prueba que el objetivo ha sido realizado.

Comprendo que en un régimen de Dictadura es muy difícil saber en qué medida los interesados han renunciado a la huelga—que es una forma de la libertad de opinión—por restricción o por razonamiento. El hecho, sin embargo, existe: gracias al corporativismo italiano la fijación de los salarios no es hoy el juego abominable de egoísmos opuestos; es el acuerdo de voluntades entre los Sindicatos obreros y los Sindicatos patronales, adherentes de una corporación común.

Pero he aquí que el corporativismo italiano parece ligarse a un segundo objetivo, el más vasto, sin embargo: el de la reglamentación de la producción. Así casi es imposible juzgar la bondad de los frutos del árbol, porque aún no es tiempo de darlos. Las corporaciones acaban de ser establecidas con poder de reglamentación de la vida económica y los únicos datos precisos que tenemos de ellas nos han sido suministrados por el célebre discurso del señor Mussolini, en 4 de febrero de 1934, discurso en el que el hombre de Estado condena con igual severidad el régimen liberal, que a sus ojos no engendra más que la anarquía, y el régimen socialista que, según él, está en oposición completa con las tendencias más profundas del individuo.

Hay que reconocer que estas ideas que, desde luego, no son privativas del señor Mussolini, están haciendo un camino considerable.

Cada vez perciben más los hombres que la libertad absoluta en materia económica es un error que conduce a la paradoja contemporánea de una gran miseria en las clases trabajadoras, como consecuencia de un gran exceso de producción. Por otra parte se manifiesta una gran repugnancia en las multitudes a endosarse el rígido uniforme del socialismo.

El señor Mussolini traduce dictatorialmente lo que mucha gente piensa en el fondo, aun dentro de las democracias, y por esta razón no tenemos derecho a desestimar toda la inmensa importancia de este régimen corporativo que se elabora en Italia bajo una forma dictatorial, y que en otros países pudiera muy bien elaborarse bajo una forma democrática, pero que quiérase o no, dentro del actual estado de cosas representa una de las grandes esperanzas del espíritu humano.

VICTOR BORET  
Exministro francés

EN TERUEL

## Construirán una plaza de toros

UN BANDO

El comandante militar de Teruel ha publicado un bando por el cual hace saber que antes de las veinticuatro horas del día de hoy deben ser entregadas en el edificio de la Comandancia Militar de esta plaza todas las armadas de cualquier clase que sean, sin excepción, tengan o no licencia y guía, así como las municiones, bien entendido que, transcurrido este plazo, ordenará a las fuerzas y agentes a sus órdenes la incautación de las no presentadas, cuyos poseedores quedarán incurso en el bando de declaración del estado de guerra y sujetos al Código de Justicia militar.

TAURINAS

Ayer tuvo lugar la subasta de las obras para la construcción de la nueva plaza de toros en esta ciudad.

Las referidas obras han sido adjudicadas al contratista don José Plaza Ruiz por la cantidad de 288.346'72 pesetas, que es el tipo de tasación.

Dicho señor, por deseo propio, se compromete a tener terminada la plaza de toros para las próximas ferias de mayo, abonando en caso contrario, y siempre que no sea debido a causas mayores, la cantidad de cincuenta pesetas diarias a contar del 31 de mayo.

SOCIEDAD

Llegaron: De Valencia, don Pablo Lacasa; de Alcañiz, don Juan Olivé; de Calamocha, don Francisco Gómez.

Marcharon: A Albacete, don José Mata; a Zaragoza, don Sebastián Pérez y familia.

COLONIA ESCOLAR QUE REGRESA

Procedentes del Sanatorio de la Malvarrosa (Valencia) llegaron los cuarenta y tres niños que formando la colonia escolar turolense marcharon hace un mes a la ciudad de las flores.

A la estación, además de los padres y familiares de los expedicionarios, salieron a recibirlos varios componentes de la Junta de Protección a la Infancia y diferentes profesores.

UNA SUSTRACCION

Al vecino de Hija don Leoncio Moreno Bernad, administrador de Correos, le han sido sustraídos de un local de su propiedad y en diferentes veces unos siete cahices de trigo.

Se ignora quién pueda ser el autor o autores del hecho. — CANO.

PARA PLAZO BREVISIMO

## CONCURSO DE MECANOGRAFIA ORGANIZADO POR "LA VOZ DE ARAGON"

Han comenzado las reuniones del Jurado que organiza un CONCURSO DE MECANOGRAFIA entre quienes cultivan el arte mecanográfico en Zaragoza.

Dentro de muy pocos días publicaremos las Bases para poder tomar parte en el Concurso, que tendrá las máximas garantías de imparcialidad.

El Jurado lo formarán cinco personas expertas en cuestiones mecanográficas.

LA VOZ DE ARAGON cuenta con el concurso de la Agrupación Artística Aragonesa.

Dentro de la inmediata semana serán dadas a conocer las Bases.

Los trabajos preliminares están muy adelantados.

Sépanlo, pues, las mecanógrafas y mecanógrafos zaragozanos. En plazo de pocos días podrán inscribirse para intervenir en el gran certamen que organiza LA VOZ DE ARAGON.

SOBRE EL AUMENTO DE NUEVE CENTIMOS

## El Automóvil Club protesta de la elevación de la gasolina

La "Gaceta" del día 14 de octubre, en su página 329, publica un decreto autorizando al ministro de Hacienda para que presente a las Cortes un proyecto de ley en virtud del cual se aumenta hasta 0'19 pesetas por litro, a beneficio exclusivo del Estado, el precio de las gasolinas que expenda el Monopolio.

Tal nuevo aumento significa el de 0'09 pesetas por litro de gasolina, teniendo en cuenta que por la ley de 17 de marzo de 1932, artículo 22, se aumentaron 0'10 pesetas.

Este nuevo aumento viene a gravar en más las cargas fiscales.

El criterio de los Automóviles

Clubs, Auto-Transportes y, en general, todos los usuarios del automóvil es el de que se aproveche el aumento para reducir los actuales gravámenes, tributando únicamente por consumo de gasolina y obteniendo con esto el Estado la simplificación y rapidez en los ingresos, estudiando, claro está, la proporcionalidad del aumento al desaparecer la patente de circulación y demás tributos directos e indirectos.

A este fin el Automóvil Club Aragonés ha cursado los siguientes telegramas, dirigidos al presidente del Consejo de Ministros, ministro de

Hacienda y presidente de la Comisión parlamentaria de Hacienda:

"Automóvil Club Aragonés suplica suspensión proyecto de ley relativo aumento gasolina nueve céntimos litro.

Prosperar tal aumento precio combustible significa ruina industria automóvil y falta asimilación régimen fiscal vehículos en sus contribuciones directas e indirectas.

Podría aceptarse aumento gasolina a base simplificar y activar ingresos Tesoro, siempre que se compense tal nuevo gravamen con desgravación patentes u otros impuestos más complicada recaudación.

Salúdale: Lon, presidente; Hidalgo, secretario."

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados.



# LA JORNADA PARLAMENTARIA

## Fué aprobado el voto de confianza solicitado por el Gobierno

Intervinieron en el debate político el jefe del Gobierno y los señores Gil Robles, Goicoechea, los nacionalistas vascos y tradicionalistas

### La sesión

#### POCA ANIMACION EN LOS ESCAÑOS

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Alba.

Animación en las tribunas.

Los escaños, con pocos diputados.

En el banco azul el ministro de Marina.

Se lee el acta de la sesión anterior.

Entra el presidente del Consejo.

Terminada la lectura se aprueba el acta.

El MINISTRO DE MARINA sube a la tribuna de secretarios y lee un proyecto de ley.

#### LA CONCESION DE AUXILIOS AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Se lee el dictamen de la Comisión de Presupuestos, nuevamente redactado, sobre el proyecto de ley de concesión de auxilio económico al Ayuntamiento de Sevilla.

No se consumen turnos de totalidad y se aprueban los artículos primero y segundo.

Se lee una enmienda del señor VIGURI, que excluye del recargo sobre utilidades a los funcionarios del Estado y a la Deuda pública por la desigualdad que el déficit supondría.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI la defiende y afirma que pedirá para ella votación nominal.

El señor ARMASA, por la Comisión, la rechaza.

Insiste el señor RODRIGUEZ DE VIGURI, y el señor ARMASA afirma que si la aceptación de la enmienda supone la unanimidad de la Cámara la Comisión la aceptará. (Protestas en varios sectores de la Cámara).

El MINISTRO DE AGRICULTURA pide la palabra para rogar al señor Rodríguez de Viguri que retire la enmienda.

Hace apelaciones a la cordialidad y coincidencia de pareceres; dice que aquel dictamen no se ha rechazado por exclusiones de escasa cuantía.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA dice que se ha puesto a discusión este asunto, creyendo que significaba el dictamen un criterio unánime.

Como otro debate espera propone a la Cámara se suspenda éste y vuelva después de haber cambiado impresiones los representantes de las dos tendencias. Así se hace.

#### APROBACION DE UN DICTAMEN Y DE UN PROYECTO DE LEY

Se leen otros dictámenes, y sin discusión se aprueba uno de la Comisión de Estado sobre el proyecto de ley adhiriendo a España al Convenio Internacional de Navegación Aérea.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley que concede un crédito extraordinario de cincuenta mil pesetas para el monumento a Cervantes.

El señor Gil Robles la tiene en los agrarios.

Dice que defiende al Gobierno, al señor Lerroux y a la Ceda porque éstos defienden, como los agrarios, la Religión, la Patria y la familia.

#### LAS PALABRAS DEL SEÑOR ROYO VILLANOVA PRODUCEN HILARIDAD

Añade que acompañó al conde de Rodezno a Logroño y fué testigo de las ovaciones que le hicieron.

Después dice que habló él y dijo que iba a hablar en nombre del liberalismo, y que tenía la seguridad de que si viviese el general Espartaco sería agrario. (Grandes risas).

(El señor Calvo Sotelo y el señor Maura (don Honorio), protestan vivamente).

El señor Alba reclama orden y dice que no se opone a la hilaridad de la Cámara.

—Pero, señores diputados—dice—, ¡acordémonos de los cadáveres de Oviedo!

El señor ROYO VILLANOVA explica sus palabras anteriores.

Dice que hasta que se terminen los procesos por los sucesos de Asturias no se puede hablar de ello en el Parlamento.

Refiriéndose al movimiento separatista de Cataluña dice que fué contra la República, porque Cataluña no es un Estado, sino una región autónoma en virtud del Estatuto.

#### LOS SEÑORES COMIN Y PEREZ MADRIGAL ABANDONARON EL SALON

Dice que lo único que se puede discutir en el Parlamento es si el Gobierno ha procedido de acuerdo con el art. 102 de la Constitución.

Establece las diferencias que existen entre dicho artículo y el correspondiente de la Constitución del 76, y por ello ni este Gobierno ni ninguno podría decir que la gracia del indulto se debía a la iniciativa del presidente de la República, porque éste no la tiene.

Agrega palabras que estiman molestas los diputados de la minoría monárquica, estableciéndose un vivo diálogo entre los señores Comín y Royo Villanova, que corta la Presidencia llamando al orden, por primera vez, al señor Comín, que abandona el salón acompañado del señor Pérez Madrigal.

El señor ROYO VILLANOVA continúa su discurso diciendo que él siempre se opuso, al aprobarse la Constitución, a que el presidente de la República tuviera atribuciones que nunca tuvo el rey.

Termina diciendo al señor Cano que su discurso de ayer no fué escuchado con atención por la inoportunidad del momento.

El señor CANO le contesta que vino a cumplir con su deber.

El señor ROYO VILLANOVA termina su discurso recordando una anécdota de "Lagartijo" en que dijo a un espontáneo que se arrojó al ruedo que los toros de ahora son para los maestros y que más tarde se lidiarán los de los aficionados.

#### UNA DEFENSA DEL SR. MAURA

El señor MARTINEZ ARENAS, en nombre del partido republicano-conservador, hace la defensa personal del señor Maura.

Interrumpe el señor PEREZ MADRIGAL diciendo:

—Señor presidente: Nadie ha acusado al señor Maura. Parece esto una velada necrológica y pido la palabra para sumarme al homenaje al señor Maura.

El señor MARTINEZ ARENAS continúa diciendo que en estos momentos hay todavía una inquietud real en la vida nacional.

Agrega que la unión del partido radical con la Ceda no puede dar buenos frutos para la República.

El señor IZQUIERDO le recuerda que cuando nació la República las fuerzas del señor Maura dispararon contra los huelguistas de la Telefónica.

El MINISTRO DE AGRICULTURA.—Esto es intolerable.

#### EL SEÑOR CALVO SOTELO SEÑALA DOS RESPONSABILIDADES

El señor CALVO SOTELO dice que en los movimientos producidos en otros países han intervenido los elementos socialistas y comunistas, y en el nuestro el separatista y el marxista.

Dice que va a hablar del problema del Estado sin prejuicios de régimen.

Añade que hay dos responsabilidades: la del Gobierno Samper y la del partido socialista.

Respecto a la primera dice que el señor Samper, con su blandura, ha contribuido a su desarrollo, tanto en Cataluña como en Asturias.

Lee un recorte del periódico socialista "Avance" contra el entonces ministro de la Gobernación, y dice que cuando un periódico habla de esa manera, sin ser suspendido, demuestra el estado de corrupción a que ha llegado la política española en un lapso de tiempo. (Aplausos en tradicionalistas y monárquicos).

Agrega que el señor Salazar Alonso dijo que dimitiría cuando el señor Samper quiso destituir al gobernador de Vizcaya.

El señor SAMPER.—Eso no es exacto. El señor Salazar Alonso nunca dijo eso.

#### DENUNCIA CONTRA UN MINISTRO

El señor CALVO SOTELO.— Me consta positivamente.

Continúa lamentando la ausencia del señor Hidalgo.

El señor PRESIDENTE.—El ministro de la Guerra me ha dado cuenta de que por deberes del cargo no podía estar presente en el debate de hoy.

Denuncia el orador que el señor Hidalgo forma parte, con 200.000 pesetas de capital, en cierta editorial cuya especialidad es la propaganda comunista. Pregunta si el ministro comparte o no dichas doctrinas socialistas y dice que en el primero de los casos no puede tolerarse que los que están al frente de la nación sean a la vez verdugos e inculcadores a la revolución, produciendo víctimas.

Añade que cómo es posible que un ministro que lleva tiempo en el cargo tenga que hacer distribución en el mando en los momentos mismos de entrar las tropas en acción. Todo demuestra la lenidad del Gobierno

Samper y que únicamente débese la salvación de España a la Divina Providencia.

(Entra el ministro de Marina).

#### OTRA DENUNCIA

Denuncia que un jefe trató de sublevar a las tropas diciéndoles que debían disparar contra el Gobierno y no contra los rebeldes.

Agrega que ese jefe ha podido volver a Ceuta en situación de disponible, donde continúa dedicado a la propaganda de sus doctrinas.

El MINISTRO DE MARINA dice que aunque no es él quien debía contestar al señor Calvo Sotelo lo hace para notificar que dicho jefe está sometido a sumaria.

El señor CALVO SOTELO lee un telegrama dirigido por el general López Ochoa al jefe de la columna Norte-Sur, en el que se le ordena avance sobre Ujo y Mieres, haciendo disparos sueltos de fusilería, caso de verse agredido, pero nunca con disparos de cañón ni de ametralladoras. Añade el telegrama que el jefe de los revolucionarios se había puesto al habla con el general, prometiéndole deponer su actitud, y termina ordenando que se respeten las viviendas y que no se produzcan agresiones por parte de la fuerza.

No pide crueldad para los revolucionarios, pero nadie en España ha pedido tampoco crueldad para el resto de los españoles.

Recuerda que don Alfonso XIII, el rey Alberto de Bélgica y monsieur Poincaré se personaron en los lugares en los que habían ocurrido catástrofes sin esperar e que se reconstruyera nada y acudiendo a donde el deber les reclamaba. Y por ello lamenta que el Poder ejecutivo no haya aconsejado al presidente de la República que se personase en Oviedo.

El señor Alcalá Zamora, sin embargo, acudió después del movimiento de agosto a imponer condecoraciones a quienes habían defendido, no el orden social, que entonces no estaba comprometido, sino el orden político.

Refiérese a los socialistas y dice que después de haber votado una Constitución se revuelven contra ella y acusa al Gobierno Samper de haber hecho a los altos partidos obreros demasiadas concesiones.

A juicio del orador, la cuestión actual se circunscribe a saber si un Gobierno liberal cuenta con recursos suficientes para hacer frente al marxismo. La República, en tres

## EL DEBATE POLITICO

#### INTERVENCION DEL SEÑOR DOMINGUEZ AREVALO.—NO OTORGAN SU CONFIANZA AL GOBIERNO

Se entra en el debate político.

El señor DOMINGUEZ AREVALO dice que su minoría ha seguido con gran interés el desarrollo del debate de ayer.

Añade que ellos no votaron al Gobierno Samper y que tampoco votarían a Lerroux, por no merecerles confianza.

Agrega que el Ejército, en estos momentos, ha salvado a España.

Agrega que la República tuvo con los socialistas su máxima perturbación y la amenaza sin recato y veían que, salvo algunos buenos deseos que habría que salvar, no se tomaban medidas para evitarlo.

Dice que existe incuria grave por parte del Gobierno que antecedió al actual. Añade que, gracias a Dios, en los catalanes no ha prendido el separatismo. (Muy bien).

Dice que los elementos del bienio tienen representación en este Gobierno, para el que se pide el voto de confianza.

Recuerda que los tradicionalistas, en la sesión del 9 del pasado, hicieron una protesta que no llegó a discutirse, en que se recogían las aspiraciones que creían verdaderas de la opinión española, en que se pedía declarar fuera de la ley a las organizaciones de los socialistas y que se trajera a las Cortes, una vez suspendido, el Estatuto de Cataluña para su reforma.

Dice que son las aspiraciones de la nación después de los sucesos pasados.

No otorgan el voto al Gobierno, primero por su ideología distinta al régimen y por la falta de claridad en los propósitos del Gobierno. (Aplausos de la minoría).

#### EL SEÑOR ROYO VILLANOVA. — LA REPUBLICA PEL 14 DE ABRIL Y LOS AGRARIOS

El señor ROYO VILLANOVA dice que habla para unir su voz a la del señor Gil Robles, pidiendo se haga todo lo posible por que la oposición vuelva al Parlamento.

Agrega que, puesto que han dicho que no vienen mientras dure la censura, en manos de S. S. (se dirige al señor Lerroux) está la vuelta de los socialistas, pues quiero ver frente a frente a los que dicen que la República no tiene más sostén que ellos.

Y agrega que en su entrevista con el jefe del Estado le dijo que a la República del 14 de abril la consolidarían los agrarios.

Pronuncia frases contra los monárquicos, que le increpan.

El señor ROYO VILLANOVA.— No me habéis entendido. Dije que venía a meterme con los socialistas y, como éstos no están, ¿con quién he de meterme si no es con vosotros? (Grandes risas).

Ruega al señor Lerroux que le traiga a los socialistas, para que estén tranquilos los monárquicos. (Risas y rumores).

El señor PRESIDENTE impone orden.

El señor ROYO VILLANOVA dice que tiene que defender al Gobierno porque es leal a sus compromisos.

Añade que la misma confianza que tiene el señor Lerroux en el se-

### EL Suntuoso CINEMA GOYA

alcanza la mayor victoria presentando

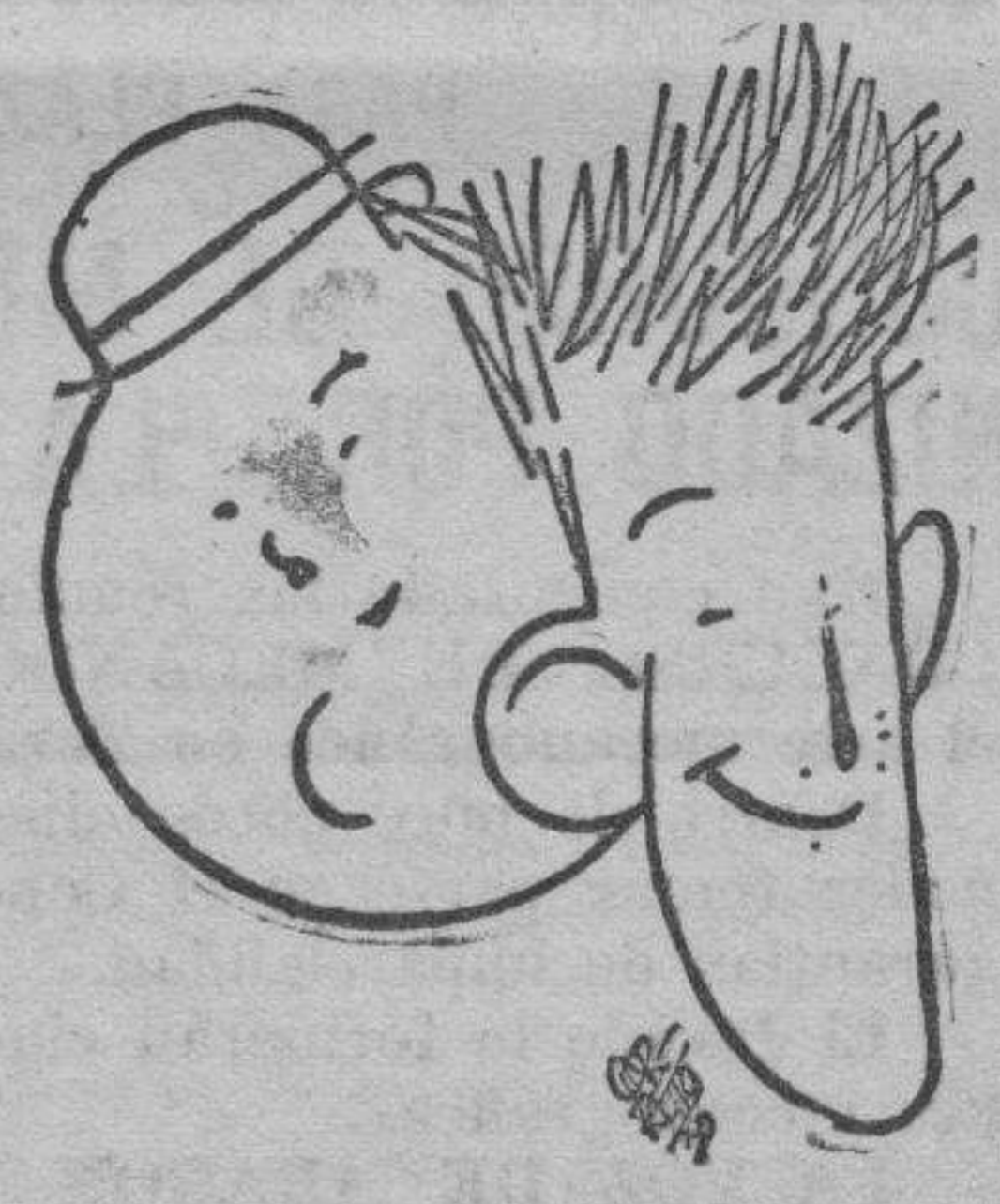
# LA BATALLA

Espectáculo cumbre de realismo inolvidable  
Película que, con LA CASA DE ROTHSCHILD,  
es calificada por la crítica como las mejor  
producción de la temporada,  
con

ANNABELLA — CHARLES BOYER  
V. INKIJINOFF

HOY, ESTRENO SOLEMNE

¿Quiere usted rejuvenecerse?  
¿No conoce el truco  
de rejuvenecimiento?  
Vea a los portentosos «ases»  
STAN LAUREL y OLIVER HARDY



en  
¿Por qué trabajar?  
Disparate cómico trágico  
Mañana, ESTRENO  
CINEMA ALHAMBRA  
Hoy, último día de SATANAS



# FINAL DE LA SESION PARLAMENTARIA

años escasos de existencia, ha sufrido desgastes que la han agotado, desgastes producidos por el marxismo, el separatismo y el anarquismo, los cuales no solamente han agotado la vida de la República, sino la vida de España. (Aplausos en los monárquicos y tradicionalistas).

## UNA ALUSION AL EJERCITO

Habla después del Ejército para decir que los republicanos no habían sido nunca militaristas, con excepción del señor Lerroux, el cual lo era quizá porque recordaba que en sus mocedades había sido soldado.

No se explica el orador por qué se veda a los militares en activo el poder llegar a la Presidencia de la República, dándose, sin embargo, la paradoja de que sea un puñado de militares los que la han salvado.

Azaña decía que el Ejército era el brazo de España. Ahora se ha demostrado que no el cerebro, porque no debe serlo, pero sí que es la columna vertebral de España.

## ENTIENDE QUE EL GOBIERNO HA ACTUADO CON VACILACION

Pasa luego a hablar de los indultos acordados en el Consejo de ayer, para decir que la actitud del Gobierno ha sido lenta, vacilante e inconstitucional, como se deduce, a su juicio, de las notas oficiosas de los Consejos de ministros celebrados estos días. Según el artículo 102 de la Constitución, el presidente de la República no puede indultar más que a propuesta del Gobierno, y ante las notas oficiosas de estos días, yo pregunto si ha sido efectivamente del Gobierno la iniciativa de los indultos.

El Gobierno, en Consejo de ministros, acordó no aconsejar el indulto del señor Pérez Farrás, y ya tomado este acuerdo se celebró otro Consejo en Palacio en el que, después de un discurso jurídico del jefe del Estado, que duró once cuartos de hora, el Gobierno acordó consultar al Tribunal Supremo.

¿No es esto una prueba de inconstitucionalidad?

## NO VOTARA LA CONFIANZA AL GOBIERNO

El levantamiento de octubre iba contra la unidad de España y no encontramos en la Historia precedentes de movimientos de esa índole sino remontándonos al siglo XVII. Sin embargo, han sido indultados unos hombres que habían cometido el delito de rebelión militar, delito que es castigado con la pena de muerte tanto en estado de guerra como en tiempo de paz. Y en cambio ha sido condenado a la última pena un individuo que ha cometido un delito común. (Aplausos de los monárquicos). Por todas estas causas la minoría no puede votar la confianza al Gobierno.

Estima que la unión de la Ceda a la minoría radical no puede servir para otra cosa que para normalizar una situación política por unas semanas, pues no debe olvidarse que entre las ideologías de uno y otro partido existe un abismo mucho mayor que el que separa a la Ceda de los monárquicos.

## DISCURSO DEL SEÑOR GIL ROBLES

El señor GIL ROBLES se levanta para aclarar una interrupción que hizo ayer al señor Goicoechea.

Estima que el señor Goicoechea forzó los textos legales cuando afirmó que el Gobierno había actuado en la cuestión de los indultos en tercera instancia. Tampoco es justa la apreciación que hizo sobre el Tribunal de Garantías.

—Yo no voté —añade— ni la ley del Tribunal de Garantías ni el Estatuto. Pero ahora yo no tengo más remedio que acatarlos porque son leyes. Lo contrario sería anárquico.

En la proposición presentada ayer por esa minoría es cierto que se pide la confianza para el Gobierno, pero no es menos cierto que se pide

también que se depuren todas las responsabilidades. En los momentos actuales no hay más remedio que otorgar la confianza al Gobierno, mucho más teniendo en cuenta que se encuentra amenazado de otro movimiento, que desde luego será el último. Después, que se exijan todas las responsabilidades, sean las que sean.

Cuando aún hay tiros por las calles, cuando aún existen unos núcleos rebeldes, yo no quiero apuntarme un éxito oratorio. (Aplausos en la mayoría).

Se refiere a la acusación hecha por el señor Calvo Sotelo, diciendo que esta acusación podría hacerse no al Gobierno anterior ni al actual, sino a muchos Gobiernos, tanto monárquicos como republicanos, como lo demuestra la cesión por el Estado a los socialistas de la mina "San Vicente". Entonces, como ahora, se cometió el error de creer que el partido socialista obraba de buena fe y, debido a este error, el partido socialista ha recibido aullidos tanto de los Gobiernos monárquicos como de los republicanos.

Recogiendo otros extremos del discurso del señor Calvo Sotelo dice que está perfectamente claro que el proponer el indulto de la pena de muerte corresponde exclusivamente al Gobierno y estima que no es este el momento de discutir si ha habido falta en el partido radical. En este caso yo tendría que retirar a los ministros de mi partido. No puedo hacerlo porque ello equivaldría a ser un revolucionario más y esto no podemos hacerlo nosotros que no obedecemos a intereses de partido, sino a los intereses de España.

—Yo —añade— soy un convencido de que el criterio liberal del siglo XIX está en decadencia. He de decir, sin embargo, que mucho más que a los excesos del individualismo temo aún a los excesos del Estado totalitario. Nosotros no somos un partido. Somos una organización que quiere reconstruir España. Y por eso nos hemos puesto al lado de los radicales, en los que hemos encontrado una asistencia que nunca sospeché, y por eso estamos afrontando en este momento hasta la impopularidad. Y es porque nosotros, ante todo y sobre todo, somos españoles. (Gran ovación a la que se unen los ministros).

Termina diciendo que debe acabarse con las constantes perturbaciones que hacen imposible la vida de España y mostrándose partidario de la autonomía administrativa, pero no de la autonomía política, cuyos peligros hemos podido ver claramente ahora.

(Grandes aplausos. Varios diputados, entre ellos el ministro de Justicia, señor Aizpun, se acercan al escaño del señor Gil Robles para felicitarle).

## SORPRESA DEL SEÑOR GOICOECHEA

El señor GOICOECHEA dice que en su discurso de ayer, en los puntos referentes a los indultos y competencia del Tribunal de Garantías, no hacía más que plantear problemas de Gobierno y por eso se muestra sorprendido de que sea el señor Gil Robles quien le haya contestado

en lugar de hacerlo los ministros. Añade que quiere recordar la actitud de los Gobiernos de la República del 73, cuando se encontraron en circunstancias parecidas a las actuales. Entonces tuvieron el valor de anular la gracia del indulto.

Dice que él no pide se llegue a tanto, pero sí que se cumpla el artículo 102 de la Constitución, que no permite el indulto en masa, que es lo acordado.

## DESANIMACION EN LA CAMARA

(El señor Lerroux abandona el salón).

Respecto a la competencia del Tribunal de Garantías dice a don Melquiades Alvarez que interpretó mal el artículo 14 del Estatuto de Cataluña. A su juicio hay un criterio de desigualdad en el que quedan algunos en situación desventajosa.

Añade que hasta para el presidente de la República no existe fuero especial, excepto para las responsabilidades políticas.

(La Cámara queda casi desierta. En el banco azul los señores Samper, Anguera de Sojo y Jiménez).

Continúa recordando que en junio del actual año pidió a la Cámara se rescatase el Poder público de Cataluña.

Formula diversas acusaciones contra el señor Companys. A su petición el señor Samper, entonces presidente del Consejo, contestó negativamente, negativa a la que se unió el señor Gil Robles con el pretexto de que no podían hacerse eco de una actitud que tildaban de populachera.

El movimiento estalló y ya se perciben claras las responsabilidades de cada uno. Para nosotros, los monárquicos, la situación nos dice que hay que resolver de una vez todos los problemas de España y no aplazarlos con peligro inminente para ella. Sólo ofrecemos la ayuda al Gobierno en la medida que nos permitan nuestras convicciones.

## LA RECTIFICACION DEL SEÑOR CALVO SOTELO DIO LUGAR A UN ANIMADO DIALOGO

El señor CALVO SOTELO rectifica diciendo que se ha producido con sinceridad y desinterés, sin hablar en nombre de ningún partido, sino en del sentimiento que cree compartir con gran parte del país.

Yo no he acusado al señor Lerroux por responsabilidades anteriores. Acusé al señor Samper, que era el que gobernaba cuando se preparaba el movimiento. La posición del señor Gil Robles es clara, pero la mía también lo es. El jefe de la Ceda apoyó al señor Samper sin perjuicio de que S. S., señor Martínez de Velasco, diese muestras de desesperación por las vacilaciones del entonces presidente del Consejo. Lo de que había estallado la revolución nuevamente es noticia que hoy nos da S. S.

Se dirige al jefe del Gobierno y le pregunta: ¿Es cierto?

El señor LERROUX guarda silencio.

El señor GIL ROBLES.—Se trata de un episodio más.

## KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

"LA VOZ DE ARAGON"

Don Teófilo Gómez, calle de Alcalá, kiosco frente al teatro Alkazar.  
Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".

Don Martín Octañón, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas.  
Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.

Sociedad General Española de Librería, despacho de la calle de Caños, 8.

El señor CALVO SOTELO.—¿Pero estalló, señor Lerroux?

El JEFE DEL GOBIERNO.—No puedo contestar a hipótesis.

El señor CALVO SOTELO lamenta que su pregunta sea contestada de esa manera.

El señor LERROUX.—No creo haber ofendido a S. S.

El señor CALVO SOTELO continúa su discurso diciendo que siempre está dispuesto a apoyar a los Gobiernos que impongan orden. Opina que debe tratarse extensamente de lo ocurrido en Asturias.

Dice al señor Gil Robles que celebra haber coincidido con él en que el Estado liberal democrático es incapaz de resolver los problemas españoles. También está de acuerdo en que la personalidad es muy respetable. Agrega que lo primero que desean los pueblos es vida y lo segundo trabajo. Termina diciendo: "Más suele perder a los hombres la buena que la mala fortuna".

## INTERVENCION DEL MINISTRO DE ESTADO

El MINISTRO DE ESTADO rectifica. Cree que el señor Calvo Sotelo no ha debido intervenir en el debate en las presentes circunstancias.

—Yo no tengo —dice— inconveniente en someterme al examen de todas las responsabilidades en que pueda haber incurrido, pero creo que antes de esto debe discutirse el voto de confianza al Gobierno.

## ELOGIO DEL EJERCITO

El señor PRIMO DE RIVERA comienza diciendo que el Gobierno Lerroux se encontró en una encrucijada que tenía dos caminos: El de la victoria y el del fracaso. Creo que está desaprovechando los momentos en que toda la opinión habría de ayudarlo. Dice que los revolucionarios han puesto en la revolución un sentido místico, satánico, si se quiere, pero sentido místico que no han podido poner la sociedad ni el Gobierno. Dice que en los actuales momentos conservar la unidad de España se debe a la actuación del Ejército. Por eso cree que el Gobierno se habrá dado cuenta de que esta vena militar ha de ser la que renovará a España.

Agrega que cada vez se habla más de los horrores cometidos en Asturias y menos del intento separatista de Cataluña, y se da el caso de que es el mismo presidente del Consejo el que en una de las notas del Consejo de ministros acuerda el fusilamiento de un pistolero, mientras se indultaba al señor Pérez Farrás, un oficial que mandó disparar a sus tropas contra sus hermanos de armas. Explica que esto es consecuencia de la masonería.

El señor GIL ROBLES.—¿Era ese el ensayo literario que quería hacer S. S.? Sí, sí, S. S. (Risas).

El señor PRIMO DE RIVERA continúa diciendo que el programa de Gil Robles sólo conseguirá desorganizar la economía sin lograrse ninguna ventaja. Termina diciendo que por desperdiciarse en Italia una ocasión semejante, se efectuó la marcha sobre Roma. (Rumores).

## LA ABSTENCION DE LOS NACIONALISTAS

El señor AGUIRRE explica la abstención de la minoría nacionalista en la votación de confianza al Gobierno, aunque espera que éste cumpla con su deber. (Un diputado da un viva a España, dirigiéndose al señor Aguirre, siendo contestado por éste).

## EL SEÑOR LERROUX RESUMIO EL DEBATE

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO dice que pronunciará pocas palabras, aunque quisiera contestar uno por uno a uno a todos los que han intervenido en el debate. Yo deseo que cese la incertidumbre de saber si el Gobierno cuenta o no con la confianza de la Cámara. No es cosa aplazable, después del discurso del señor Goicoechea, especialmente cuando hay encendidas dos hogueras que pudieran refoñar. Sí, señores.

No se puede demorar la votación. Luego aceptaremos las responsabilidades que hayamos podido contraer.

Agrega que la minoría radical se ha puesto siempre al servicio de la patria, y dice que no le rebaja ni le desautoriza el que el señor Goicoechea suponga que el jefe de la Ceda es el presidente adjunto, pues si este Gobierno se consume lo probable es que sea él quien lo substituya. (Gran ovación). ¿No decíais que no obedecíais a intereses de partido y que sólo os guiaba el patriotismo? Pues, entonces, ¿cómo os extrañáis de que dos hombres patriotas se abracen en estos momentos de peligro para salvar a la patria?

(Los diputados, puestos en pie, hacen objeto al Sr. Lerroux de una gran ovación). Me habíais hablado en nombre de la ley y no en el de la piedad. La sociedad pide justicia. No venganza. Ahora a votar con arreglo a vuestras conciencias.

(Una gran ovación acoge las últimas palabras del señor Lerroux).

## PARA EXPLICAR SU VOTO

El señor VENTOSA dice que la minoría por él representada dará su voto al Gobierno en atención a las nuevas circunstancias, para que su actitud no pueda quebrar la vida del Gobierno.

El señor AGUIRRE se expresa en iguales términos.

El CONDE DE RODEZNO dice que los votos de confianza son una puerilidad y por esto, aunque se pone al lado del Gobierno, no le vota.

El señor GOICOECHEA coincide con el anterior orador.

## NUOVA INTERVENCION DEL JEFE DEL GOBIERNO

El señor LERROUX habla nuevamente para agradecer las manifestaciones de las minorías.

No quiere que las noticias que han llegado a conocimiento del Gobierno, por conducto de las autoridades, puedan parecer exageradas, con objeto de conseguir que todas las minorías voten la proposición. No dice más que la verdad. Que está anunciada la huelga general de la C. N. T. en señal de protesta por las ejecuciones.

Cree que el Gobierno no necesita de medidas extraordinarias de las minorías. Para ello deja en completa libertad a los regionalistas.

## LA VOTACION DE CONFIANZA AL GOBIERNO

A las nueve y cuarto de la noche comienza la votación nominal.

Permanecen en el salón regionalistas y nacionalistas. Se abstienen de votar tradicionalistas, Renovación y falangistas.

Se aprueba la proposición de confianza al Gobierno por 23 votos, y acto seguido, a las nueve y media, el señor Alba levanta la sesión.

Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa

### Cine Victoria

HOY, ULTIMO DIA  
EXITO COLOSAL  
de la bellísima superproducción  
Paramount, de gran dramatismo

### ADIOS A LAS ARMAS

Por GARY COOPER  
HELEN HAYES y  
ADOLPHE MENJOU  
Habla en español, por dobles

### TEATRO CIRCO

ULTIMOS DIAS  
EXITO GRANDIOSO  
de la emocionante producción  
nacional Maylor Film, de intriga  
y emoción,

### El desaparecido

Colosal creación  
del popular actor

### Enrique Rambal

con TRINI MOREN  
y FORTUNIO BONANOVA  
Habla totalmente en español

### GRAN TEATRO IRIS

Sábado próximo  
RATOUCHÉFF  
GRANDIOSO ESPECTACULO  
COMPAÑIA DE LILIPUTIENSES



# FUERA DEL SALON DE SESIONES

## Los discursos de los señores Lerroux y Gil Robles han sido grandemente elogiados

"Ha sido una gran tarde para el régimen y para el Parlamento", ha dicho el jefe del Gobierno. "Ya hay herederos de los grandes parlamentarios", ha dicho Romanones. Otras opiniones de las más destacadas personalidades políticas

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

MADRID. — Al llegar esta tarde al Congreso el jefe del Gobierno conferenció, durante breves momentos, con el presidente de la Cámara.

Después los periodistas le preguntaron si tenía alguna noticia que comunicarles, y el señor Lerroux contestó que desde primera hora de la tarde, en que había hablado con los informadores de la Presidencia, no tenía nada nuevo que añadir.

Un repórter le preguntó: —¿Hay algo sobre las sentencias? Y otro más concretamente: —¿Ha habido alguna ejecución? El presidente contestó: —No; creo que serán mañana.

### GIL ROBLES CREE QUE SE LEVANTARA LA CENSURA A LOS EXTRACTOS DE LAS SESIONES

MADRID. — El señor Gil Robles fué preguntado por los periodistas acerca de su impresión sobre el levantamiento de la censura.

Contestó que no sabía cuándo se dejaría de aplicar a las sesiones de Cortes, pero que tenía la impresión de que sería una cosa rápida, posiblemente mañana.

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA

MADRID. — Terminada la sesión el presidente de la Cámara recibió a los periodistas, a los que hizo las manifestaciones siguientes:

—Mañana comenzaremos los proyectos de auxilios económicos a Sevilla, pues se ha llegado ya a un acuerdo, y después se iniciará el debate relativo a Asturias.

Añadió el señor Alba que ha pasado al orden del día el dictamen de la Comisión de Presidencia, nuevamente redactado, sobre el proyecto de ley de Incompatibilidades.

### LOS MINISTROS TUVIERON UN CAMBIO DE IMPRESIONES

Mientras se verificaba la votación en el salón de sesiones el Gobierno en pleno, que se había retirado del banco azul al comenzar aquélla, se reunió en el despacho de ministros de la Cámara y allí esperó a conocer el resultado.

Durante aquel breve cambio de impresiones el ministro de la Gobernación llamó al Ministerio y a la Dirección de Seguridad para informarse de las noticias de provincias, especialmente de aquellas donde los rumores públicos aseguraban que se iniciaría esta misma noche la huelga general por los afiliados.

### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION DIO NOTICIAS DE LA HUELGA DE LA C. N. T.

Poco después el señor Vaquero salió del despacho, y dijo a los periodistas:

—Acabo de hablar con todas las provincias en las que los elementos de la C. N. T. tienen cierta preponderancia, y puedo asegurarles a ustedes que en Alicante, Sevilla y La Coruña no ocurre a estas horas la menor novedad, y las autoridades, no obstante, mantienen todas las precauciones ordenadas para el caso de que se produjese la menor perturbación.

En Zaragoza han circulado unas hojas que inmediatamente se han recogido, en las cuales los elementos directivos de la C. N. T. anuncian la huelga general como protesta por las ejecuciones anunciadas para mañana. Y dicen asimismo que una vez hecha pública esa protesta se reintegrarán al trabajo.

Hasta ahora sólo han secundado las órdenes de la mencionada hoja

un número escaso de obreros de algunas fábricas.

El gobernador me dice que la población está completamente tranquila. Circulan tranvías y taxis. Los cafés están abiertos y los espectáculos públicos se celebran sin ninguna dificultad.

Esto no obstante, el Gobierno mantiene las órdenes que tiene comunicadas a las autoridades provinciales, y la opinión pública puede tener la seguridad absoluta de que en cualquier punto donde se produzca el menor hecho perturbador acudirá el Estado con los medios coactivos de que dispone fulminantemente.

Cualquiera que sea el camino que los perturbadores elijan, en él nos encontrarán para reprimirlos con toda energía.

### LA SATISFACCION DEL JEFE DEL GOBIERNO

Al retirarse de la Cámara el señor Lerroux le rodearon los informadores y le felicitaron por su discurso y por el resultado satisfactorio del voto otorgado al Gobierno por la Cámara.

—Me encuentro satisfecha—dijo—. Si dijese lo contrario mentiría. La tarde ha sido una gran tarde para el Parlamento y para el régimen. De ella ha salido fortalecido el Gobierno. El discurso del señor Calvo Sotelo es un magnífico discurso de oposición, y de oposición dura, aunque los fundamentos carezcan de la solidez que era de esperar en un hombre como el señor Calvo Sotelo. En cuanto al discurso del señor Gil Robles, de una gran altura, de un fondo político importantísimo y de una generosidad digna de todo género de aplausos. Ha planteado el debate a una altura que cuanto se diga sería poco. No creo que después de haberlo oído pueda nadie hacer el más leve reproche a su conducta ni a la política clara y patriótica que viene desarrollando el jefe de Acción Popular.

Un periodista le dijo que su discurso se había comentado con frases laudatorias por los términos de sinceridad en que se había expresado, y el señor Lerroux replicó:

—En efecto, tengo que reconocer

que ayer no me retiré del Parlamento satisfecho, porque yo no soy hombre que quede contento de mí mismo cuando el peso de las responsabilidades me hace contenerme en algunos instantes. Hoy, en cambio, es mi fuerte, y lo ha sido toda mi vida de parlamentario.

### APLAUDIERON AL SEÑOR GIL ROBLES

El discurso del señor Gil Robles produjo emoción en la Cámara, que se tradujo después en los pasillos, donde se hicieron numerosísimos comentarios elogiosos para el jefe de la C. E. D. A. Al salir el señor Gil Robles a los pasillos los diputados de la C. E. D. A. y radicales le aplaudieron entusiastamente, acompañándolo hasta el vestíbulo del Congreso.

### "LA VIEJA JUARDIA DEL PARTIDO RADICAL EMPIEZA A RENDIRSE"

El exministro radical señor Guerra del Río hablaba del discurso del señor Gil Robles en tonos de elogio, y se acercó al grupo el diputado de la C. E. D. A. señor Villalonga, quien dijo lo siguiente:

—El mejor comentario que se ha hecho del discurso de nuestro jefe ha sido el del señor Guerra, quien acaba de decir una frase que quedará para siempre: "La vieja guardia del partido radical comienza a rendirse".

—En efecto —replicó el señor Guerra del Río—. Salinas y yo, después de escuchar al señor Gil Robles, hemos hecho ese comentario.

Los periodistas pidieron después al exministro radical su opinión sobre el discurso, y se expresó en los siguientes términos:

—No son momentos, como saben ustedes, propicios para nada, pero les diré que, en efecto, la vieja guardia ha empezado a rendirse. El señor Gil Robles, con su discurso, ha prestado esta tarde un servicio inestimable a la República y al liberalismo. El discurso del señor Calvo Sotelo llegó a impresionar a la Cámara, hasta el extremo de que algunos diputados de la C. E. D. A. lo aplaudieron. Y el discurso era importantísimo, precisa-

mente por el momento político. No atacaba Calvo Sotelo solamente a la República y a las esencias democráticas, sino que llegó a más: a decir que había que implantar en España un sistema fascista como el de Italia y el de Alemania. De ahí la importancia extraordinaria del discurso de Gil Robles destruyendo toda la doctrina de Calvo Sotelo. El discurso de Gil Robles, pronunciado desde los bancos radicales, no hubiera tenido el mismo valor y trascendencia que habiéndolo pronunciado el jefe de la Ceda. Recuerden ustedes que en mi discurso de Albacete dije de una manera terminante que creía en el republicanismo y la lealtad de Gil Robles. Ahora lo que hace falta es que tenga la misma confianza en los demás diputados que le siguen. El mismo Lerroux, que jamás había aplaudido a Gil Robles, ya han visto ustedes que esta tarde lo ha hecho con emoción. Gil Robles ha prestado un eminente servicio a la República.

### UNA GRAN TARDE PARLAMENTARIA

El conde de Romanones ha dicho: —Ha sido una gran tarde parlamentaria, con los discursos que demuestran que ya hay herederos de los grandes parlamentarios. Dos discursos, muy políticos, que me han recordado tiempos antiguos, esos que se llamaban tiempos pasados parlamentarios. El final del discurso de Gil Robles ha sido eminentemente político, haciendo posible, ante la gravedad del momento, la unión de todos.

### VERDADES ETERNAS Y VERDADES ACCIDENTALES

Cuando mayores eran los comentarios favorables a la actitud del señor Gil Robles, el destacado diputado de la Ceda señor Pavón se encontró en uno de los pasillos con el señor Calvo Sotelo, a quien dijo:

—Ha estado usted formidable. Usted, señor Sotelo, es el de las verdades eternas y el otro el de las verdades accidentales. Habrá usted visto y estará satisfecho de la coincidencia con que le ha escuchado la Cámara.

El señor Calvo Sotelo replicó:

—En efecto, estoy satisfecho. Ahora he de advertirles a ustedes que el señor Gil Robles no ha agradecido una afirmación mía: la de que consideraba estimable y lógico que hubiera una representación de la Ceda en ese Gobierno.

Al ser conocida la frase del señor Pavón, "de las verdades eternas y las verdades accidentales", algunos diputados radicales y radicales demócratas, que se encontraban en los pasillos, dijeron que, en efecto, en el discurso del señor Gil Robles se notaban algunas reservas y uno de ellos comentó:

—¿Cómo vamos a creer en el republicanismo de esos señores después de escuchar las palabras del señor Pavón?

### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION ELOGIO EL DISCURSO DE GIL ROBLES

El ministro de la Gobernación, a quien los periodistas pidieron su opinión, dijo lo siguiente:

—El discurso del señor Gil Robles es el de un gran patriota y un gran republicano. Yo estoy conmovidísimo y ya se habrán convencido los más exigentes y los más recelosos de que el señor Gil Robles está dentro del régimen con una lealtad absoluta. Lo predije en las Cortes Constituyentes y ahora me dan todos la razón. El señor Gil Robles ha prestado hoy al régimen un servicio inestimable y nosotros, los republicanos, lo que tenemos que hacer es recibir con amor

y efusión a todo el que lo sea, aunque no sustente nuestra misma ideología dentro del campo republicano.

El señor Gil Robles, que ha desmenuzado toda la argumentación de Calvo Sotelo, ha sostenido una tesis eminentemente liberal que podemos suscribir íntegramente los republicanos radicales, porque ya la defendió Pi y Margall y es la tradición de la libertad.

### EL DEBATE DEBIO TERMINAR AYER

Don Melquiades Álvarez: —El discurso de Gil Robles, muy bien.

Sobre todo patriótico y lleno de abnegación al sacrificar los intereses de su partido.

Estimo que el debate debió de haber terminado ayer.

### UN DISCURSO QUE HA DESPEJADO LA SITUACION

El ministro de Agricultura: —Para mí no ha sido ninguna revelación el discurso del señor Gil Robles.

Reconozco que el momento era difícil, mucho más después del discurso de Calvo Sotelo, de tonos eminentemente fascistas, pero yo, que siento una gran admiración por el señor Gil Robles, recordaba esta tarde el discurso pronunciado por nuestro jefe en Barcelona, en el que condenaba los sistemas fascistas, porque significan una perversión doctrinal.

Ya se habrán todos convencido de la lealtad nuestra al régimen republicano.

El discurso ha sido por todos conceptos admirable y ha despejado totalmente la situación.

### LA OPINION DEL MINISTRO DE MARINA

El ministro de Marina: —Aunque no he escuchado más que la primera parte, porque tuve que salir a consecuencia de un telegrama, lo que he oído del discurso del señor Gil Robles es admirable y patriótico.

### EN DEFENSA DEL REGIMEN Y DE ESPAÑA

El ministro de Justicia: —El discurso de Gil Robles maravilloso y lleno de abnegación. Lo ha ofrecido todo para perderlo en defensa del régimen y de España, y conste que el discurso ha sido improvisado, lo que demuestra la capacidad política de Gil Robles.

Si lo sacrificamos todo en defensa del régimen, como ha dicho Gil Robles, ¿qué más se nos puede pedir?

### LA OPINION DE DON EMILIANO IGLESIAS

Emiliano Iglesias: —Ha sido una lástima que el discurso de Gil Robles no lo haya pronunciado desde la cabecera del banco azul.

A mí no me ha sorprendido, porque ya dije hace días que Gil Robles hablaba como líder de la mayoría.

### SEGUN EL SEÑOR CASANUEVA HA SIDO UN DISCURSO DE JEFE DE GOBIERNO

El señor Casanueva: —Ha sido un discurso de jefe de Gobierno.

Lo más importante que se ha dicho del discurso de Gil Robles ha sido lo de Guerra del Río: "La vieja guardia ha comenzado a rendirse".

A semejanza del Sol que vivifica, tiene el organismo humano un activo Regenerador de la sangre y poderoso Tónico en el famoso Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD

LAXANTE SALUD  
Normaliza el intestino y el hígado. Muy eficaz, suave, rápido y seguro. Grajeas en cajitas precintadas. Pídale en farmacias.

Aprobado por la Academia de Medicina. Se puede tomar en todo tiempo. No se vende a granel. Es inalterable.



# INFORMACIONES DE MADRID

DEL ALIJO DE ARMAS

## Se van a derivar responsabilidades que causarán gran sorpresa

DEL ESTUDIO DE LA DOCUMENTACION DEL "TURQUESA"

MADRID.—Esta mañana el juez especial, señor Alarcón, se dedicó al estudio de los documentos del vapor "Turquesa", que le fueron remitidos por el Ministerio de Marina.

De este estudio parece que se van a derivar responsabilidades que causarán sorpresa en la opinión.

Esta mañana llegó a la Cárcel Modelo, a disposición del juez especial, un redactor del diario socialista "Avance", de Oviedo, que parece está complicado en el alijo de armas de San Esteban de Pravia. También ha ingresado a disposición del juez especial el contramaestre del vapor "Turquesa", señor Velasco, que ha sido detenido por la Policía en Avilés. Este señor, además de contramaestre del vapor "Turquesa", era presidente de la Oficina de Colocación de Gijón.

El juez especial ha unido al sumario que instruye un mapa marítimo en el que se consigna la ruta del vapor "Turquesa", desde Cádiz a San Esteban de Pravia, con la anotación de las marchas y millas recorridas, así como los vientos reinantes de aquellos días.

Los periodistas han podido hacer algunas averiguaciones alrededor de la declaración prestada ante el juez por el capitán del vapor. Parece que ha declarado que el barco salió de Cádiz con dirección a Burdeos, sin tocar en los puertos asturianos, marchando el barco a una velocidad de treinta millas por hora. Después se ha comprobado que por averías en la caldera y tubos de la maquinaria, el "Turquesa", en el viaje de Burdeos a El Ferrol, no pudo marchar a más de seis millas por hora. También se realizaron pruebas de velocidad en El Ferrol. Parece que la declaración del capitán no es exacta, pues, por otra parte, hechos oportunos cálculos, desde la salida de Cádiz, el cargamento de armas y el tiempo que estuvo en las costas de Asturias, se deducen datos exactos que constan en el sumario.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

## De la querrela presentada contra el señor Companys y exconsejeros de la Generalidad

DECLARARA EN BREVE SI SE CONSIDERA O NO COMPETENTE PARA SUSTANCIARLA

MADRID.—El Tribunal de Garantías concedió un plazo de diez días a los abogados defensores del que fué presidente y de los que fueron consejeros de la Generalidad para que propusieran la práctica de pruebas que tuvieran por conveniente.

El plazo de los diez días termina hoy. Y mañana el señor Meras, vocal ponente, examinará lo que hayan podido alegar los letrados defensores y acordará el señalamiento de la vista para la admisión o no admisión de la querrela.

Parece que la vista se verificará a fines de la semana próxima.

En ella dirá el Tribunal de Garantías si se declara o no competente para sustanciar la querrela presentada contra el señor Companys y los exconsejeros de la Generalidad.

**Sastrería LA ELEGANCIA** Escuelas Pías, 48 ZARAGOZA

Las más recientes creaciones.—La máxima economía.—EL TRABAJO MAS PERFECTO.—Fomente usted la industria regional comprando nuestro GABAN confeccionado en nuestros talleres, gabán confeccionado en ratina pirineo, forro seda forma inglesa, 75 pesetas.

VIDA POLITICA

## Los procesos de los señores Azaña, Bello y Prieto pasarán a la jurisdicción militar

### El Gobierno levantará la censura para los extractos de las sesiones de Cortes.—Se impondrán sanciones a los infractores de la tasa del trigo.—Hoy habrá Consejo de ministros

AUDIENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

MADRID.—S. E. el presidente de la República recibió esta mañana en audiencia a don Moisés Garrido, teniente de alcalde del distrito de Palacio; a don Ignacio Pintado; a don Santiago Hernández Ruiz, presidente de la Asociación Nacional del Magisterio primario, con una comisión del mismo; a don Manuel García Rodríguez y a don Gerardo Diego, del Instituto Velázquez, acompañado por los señores don Julio Palacios, catedrático de la Universidad Central, y don José María Cervantes.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

MADRID.—El ministro de Agricultura, al recibir a mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado una comisión de Alburquerque para volver a hablarle de los terrenos baldíos, que hay que resolver cuanto antes. En vista de ello el ministro ha designado una comisión del Instituto de Reforma Agraria para que, sobre el terreno, dicte un laudo que resuelva definitivamente el problema.

Añadió el señor Jiménez Fernández que seguía recibiendo quejas sobre informaciones de la última disposición sobre régimen de trigos, y que en vista de ello continuará imponiendo sanciones a los infractores de la tasa, estando dispuesto a perseverar por este camino y a no admitir recursos en el sentido de disminuir las sanciones que se impongan.

Terminó diciendo que en breve dictará una disposición en defensa de las Cooperativas y Sindicatos Agrícolas.

PARA EVITAR LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL DESBORDAMIENTO DEL SIL

MADRID.—El ministro de Obras Públicas manifestó esta tarde que había recibido un telegrama de los alcaldes de Lugo y Quiroga pidiendo la adopción de medidas que impidan la inundación de la vega y los daños con que se ven amenazados por el hundimiento del histórico puente de Monte Jurado, que ha interceptado el curso del río Sil.

LO QUE DIJO EL SEÑOR LERROUX.—MAÑANA HABRA CONSEJO

MADRID.—A la una y media de la tarde abandonó el despacho oficial el presidente del Consejo, y dijo a los periodistas que durante la mañana había recibido muchas visitas, entre ellas una comisión de la Academia de Medicina, con el doctor Marañón; otra de ingenieros industriales; otra de contratistas de obras públicas, para hablarle de su pleito; otra de la Asociación de Ultramarinos, que le ha entregado un cheque de 5.000 pesetas para la suscripción de las fuerzas, y al presidente de la Cruz Roja, general Burguete.

—Noticias políticas no tengo ninguna—agregó.

—Ayer, a última hora—indicó un periodista—se aseguró que el Gobierno se propone levantar la censura para los extractos de las sesiones de Cortes.

—Es posible—contestó el señor Lerroux.—Voy a ver si reúno mañana el Consejo y, entre otros asuntos,

trataremos de ello. Si esta tarde no surge ninguna razón que lo impida, mañana nos reuniremos.

EL SEÑOR HIDALGO CONFERENCIA CON LOS GENERALES FANJUL Y LOPEZ OCHOA

MADRID.—El ministro de la Guerra recibió esta mañana las visitas de los generales López Ochoa y Fanjul, celebrando con ambos una detenida conferencia.

HOY APARECERA EL DECRETO REFERENTE A UN INDULTO DE LA PENA DE MUERTE

MADRID.—El ministro de Marina dijo a los informadores que el único indulto de los 21 firmados que faltaba por aparecer en la "Gaceta", que es el del marinero de Gijón, aparecerá en el número de mañana.

LOS PROCESOS DE LOS SEÑORES AZAÑA, BELLO Y PRIETO PASARAN A LA JURISDICCION MILITAR

MADRID.—Dice un periódico: "Después de declararse incompetente la Sala segunda del Tribunal Supremo para juzgar a los diputados detenidos, a excepción de los señores Azaña y Bello, y caso de que concedidos los suplicatorios las detenciones se elevaran a procesamientos, planteóse el problema de que los tribunales, dentro de la jurisdicción militar, substanciarían las responsabilidades de los referidos diputados.

Esta mañana nos ha manifestado el fiscal de la República que todavía no se ha concretado si serán Consejos de guerra ordinarios o Consejos de oficiales generales".

El ministerio público estará representado en tales Consejos de guerra por fiscales militares.

La querrela presentada por el fiscal general de la República contra el señor Prieto ha pasado también, en virtud de acuerdo de la Sala segunda del Supremo, a la jurisdicción militar.

LA RECONSTRUCCION DE LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO

MADRID.—Mañana se celebrará en el Ministerio de Instrucción Pública una reunión de los antiguos alumnos y amigos de la Universidad de Oviedo para tratar de la reconstrucción del edificio, biblioteca, labo-

ratorios, etc., destruidos durante el pasado movimiento revolucionario.

LA TRANQUILIDAD ES COMPLETA, DIJO EL SEÑOR VAQUERO

MADRID.—En vista de los rumores que llegaban al Congreso de sucesos ocurridos en Madrid y algunas provincias, los periodistas visitaron al ministro de la Gobernación en el despacho de la Cámara.

El señor Vaquero dijo que precisamente hacía media hora había conferenciado con el director general de Seguridad, el cual le había dado cuenta de que existía tranquilidad en toda España.

Añadió que ignoraba el suceso de Cuatro Caminos a que los periodistas aludían, y manifestó que quizá fuese algún hecho aislado que hubiera surgido hace poco, y por ello no le hubiera dado cuenta el director de Seguridad.

Habla hablado también con el gobernador de Alicante, el cual le había manifestado que la tranquilidad era absoluta en dicha provincia.

El señor Vaquero calificó de rumores fantásticos las noticias que habían circulado por el Congreso, ya que a su conocimiento, por parte de las autoridades respectivas, no había llegado la confirmación de ningún hecho ocurrido en Madrid ni en provincias.

LA "GACETA"

## Se concede el indulto sentenciados a la pena de muerte

UNA ORDEN DE TRABAJO

MADRID.—La "Gaceta" publica entre otras, las siguientes disposiciones:

**Presidencia.**—Decretos concediendo el indulto de la pena de muerte a los teniente coronel de Infantería don Juan Ricart March, comandante de Artillería don Enrique Pérez Farrás, capitán de Caballería don Federico Escofet Alsina, y a los paisanos Jesús Junquera Fernández, Primitivo Fernández, Fermín Fernández García, Rafael Díaz Lastra, César Rodríguez Flórez, Rufino Velasco Alonso, José Fernández Collar, José Pacho Gago, Francisco Carlos Suárez Suárez y Juan Bobadilla Jarro condenados por Consejos de guerra en juicio sumarísimo, y conmutándoles la pena por la de treinta años de reclusión mayor, más las accesorias legales correspondientes.

**Trabajo.**—Orden dejando en suspenso la celebración de concursos oposiciones y concurso - oposición anunciados por la Dirección General de Beneficencia y Asistencia pública.

**TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION**

**"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS**

NOTAS MADRILENAS

## Han sido detenidos los autores de dos atracos

SORPRENDEN UNA PARTIDA DE RULETA

MADRID.—En la noche pasada el comisario jefe del distrito del Congreso, con agentes a sus órdenes, sorprendió una partida de ruleta en la calle del Príncipe, número 8, piso segundo, domicilio de Antonio Salcedo Carmona.

La Policía procedió a la detención de nueve individuos que se encontraban dentro del local y que fueron puestos a disposición del Juzgado de guardia.

También se incautó la Policía de una ruleta, fichas de juego, catorce barajas francesas y españolas y numerosos utensilios para el juego.

Estos objetos fueron puestos a disposición del Juzgado de guardia.

Además se incautó la Policía de otros objetos, también de juego, que fueron igualmente puestos a disposición de las autoridades judiciales.

DETIENEN A LOS SUPUESTOS AUTORES DE UNOS ATRACOS

MADRID.—La Policía, después de activos trabajos, ha procedido a detener a Fernando Sánchez, Manuel Riaño, un individuo apodado "El Saoleado", Salvador Aranda y Manuel Navarro. Estos individuos, que parece están afiliados a F. E. y a la J. O. N. S., están considerados por la Policía como supuestos autores de los atracos cometidos días pasados en la Fábrica de Cervezas de Santander y en la casa de Banca González del Valle.

Parece que dos de los detenidos

han sido reconocidos por los empleados de dicha entidad y uno, sobre todo, al que señalan como el que empuñaba la pistola en los dos últimos atracos.

AL CACHEAR A UNOS SOSPECHOSOS, DISPARAN CONTRA LA GUARDIAS

MADRID.—Esta tarde la pareja de Seguridad de servicio en la estación del Metro de Cuatro Caminos cuando paseaba por el túnel que unía la salida de la Glorieta del Catón de Abril y la de la Avenida de Ibero Iglesias, vió un grupo de tres o cuatro individuos que les inspiraron sospechas. Cuando cacheaban uno de los individuos en cuestión y restantes sacaron pistolas y dispararon contra la pareja de guardia que se vió obligada a abandonar el cacheo y a repeler la agresión, haciendo también varios disparos. Entre el público que transitaba se produjo la natural alarma.

Los disparos de los guardias alcanzaron a uno de los sospechosos que cayó al suelo ensangrentado. Recogido y llevado a la Casa de Socorro los médicos le apreciaron una herida por arma de fuego con orificio de entrada por la región escapular derecha y salida por la ca anterior del hombro, calificando el estado de muy grave.

Se llama el herido José Hinojosa Carpe, de 17 años, natural de Madrid, que vive en José Calvo, 5, es de oficio carpintero.

También fué asistido en la mis-

**MONUMENTAL CINEMA**

No dejen de ver mañana el estreno de

**EL PROCESO DREYFUS**

Precios populares

Butaca, 0'70.-General, 0'30

HOY, último día de

**COMO SE NACE Y COMO SE MUERE**

Precios de regalo Butaca, 1'00.—General, 0'50

**ALMORRANAS, VARICES, ULCERA**

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE. Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrolisis. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## ANTE LAS EJECUCIONES

### Los reos condenados a muerte, uno en León y otro en Gijón, entraron anoche en capilla

**EL REO JOSE GUERRA ENTRA EN CAPILLA**

LEON.—Las autoridades guardan una gran reserva acerca del condenado a muerte en León.

Se sabe, no obstante, que éste se llama José Guerra Pardo, vecino de Torneo del Sil, de 36 años de edad.

Fué condenado hace ocho días por haber arrojado una bomba en Santa Marina de Cid contra un camión de guardias civiles, cuatro de los cuales resultaron muertos y los demás heridos.

El hecho ocurrió el día 8, a mediodía.

Hoy llegó la esposa del condenado, llamada Raquel González, que traía en brazos un hijo del matrimonio, llamado Florentino, que mañana, día de la ejecución, cumplirá seis meses de edad.

José Guerra entró en capilla la madrugada última y será ejecutado a las siete menos cuarto, en punto, de la mañana del miércoles.

**PREPARATIVOS PARA LA EJECUCION**

GIJON.—Según nuestras noticias, han comenzado los preparativos para la ejecución del atracador José Naredo Corrales, que asaltó en Castiello de Bernueces la Casa Recto-

ral, dando muerte a sus perseguidores.

**EL REO SE ENCONTRABA MUY ABATIDO**

GIJON.—Ha entrado en capilla el reo José Naredo Corrales, condenado a muerte en Consejo de guerra. La sentencia será cumplida mañana, a las siete menos cuarto de la mañana, en el ángulo Este del patio de la cárcel.

Según nuestras noticias, el reo, que se encuentra abatidísimo, se ha negado a recibir los auxilios espirituales.

En estos momentos el defensor ha enviado un telegrama a Madrid solicitando el indulto.

**SE COMUNICA A NAREDO LA SENTENCIA**

GIJON.—Ayer tarde se presenta-

**AURELIO LANZON**

Medicina general  
Partos  
Enfermedades de la mujer  
Manifestación, 7 - Teléf. 4340

ron en la cárcel el juez instructor, don Manuel Costec, y el oficial secretario, para visitar a José Naredo Corrales, condenado a muerte, comunicándole la sentencia.

Se negó a firmarla y a coger la copia correspondiente, y aunque hasta ayer daba muestras de gran serenidad se puso bastante nervioso y paseó por la celda con muestras de gitación.

El señor Costell logró calmarle, y aunque el condenado había mostrado deseos de no ver a nadie y de no comer accedió a que le visitaran su madre y hermana.

A ésta se le avisó a mediodía, pero hasta la una de la madrugada no había llegado a la cárcel.

También se ha negado a que le acompañe un sacerdote.

Parece que, por fin, tomó algún alimento.

La hermana de José, acompañada de algunas señoras, ha visitado a diferentes autoridades locales y fuerzas vivas y éstas han enviado telegramas al presidente de la República solicitando el indulto.

Hasta las dos de la madrugada no se tiene ninguna noticia favorable.

La ejecución será por fusilamiento, a las siete menos cuarto de la mañana.

**QUERIA RECOGER SU AUTOMOVIL**

BARCELONA.—Esta mañana se presentaron en el cuartel del 7.º Ligero don Felipe Mauri y su chófer, José Linares, para recoger el automóvil propiedad del primero, que estaba requisado en aquel cuartel. Por orden de la Superioridad fueron ambos detenidos y conducidos a la Auditoría militar, donde prestaron declaración.

**EN LIBERTAD. — CAUSA SOBRESAIDA**

BARCELONA.—Agustín Bartoméu, oficial de Correos que estaba detenido y procesado, ha sido puesto en libertad provisional.

Por no haberse comprobado los cargos hechos contra Bartoméu se ha sobreesido la causa que se le seguía.

**VISITAS AL GENERAL BATET**

BARCELONA.—Esta mañana recibió el general Batet numerosas visitas, entre ellas la del exalcalde de Barcelona y diputado a Cortes don Jaime Aiguadé, acompañado de dos "rabassaires" de San Sadurn de Noya.

**SE REVOCA EL PROCESAMIENTO DE LOS ORDENANZAS DE LA GENERALIDAD**

BARCELONA.—Por el auditor militar ha sido revocado el auto de procesamiento dictado contra diez y ocho ordenanzas de la Generalidad, a quienes se instruyó sumario por haber sido encontrados en el Palacio de la Generalidad durante la noche de los sucesos.

El auto estima que los ordenanzas se hallaban en el Palacio de la Generalidad por la obediencia que debían a sus superiores, y que, por tanto, no contrajeron responsabilidad.

**DILIGENCIAS JUDICIALES CON MOTIVO DEL PROCESO CONTRA EL SEÑOR AZAÑA**

BARCELONA.—El magistrado señor Lecea, el fiscal del Estado en el Tribunal de Casación, señor González Prieto, y el secretario se constituyeron para recibir declaración a los corresponsales en Barcelona de los periódicos "A B C" e "Informaciones".

La declaración de estos dos periodistas ha sido de larga duración, y parece ser que ha versado sobre las informaciones publicadas por sus respectivos periódicos sobre las relaciones del señor Azaña con los elementos de la Esquerra, y otros asuntos que puedan hacer referencia al sumario que se sigue contra el expresidente del Consejo de ministros.

Se asegura que también serán llamados a declarar otros corresponsales de periódicos madrileños.

La misma Comisión de este Tribunal, que, como se sabe, obra por delegación del juez especial de Madrid, estuvo en Gobernación para saludar al delegado del Estado, y al no encontrarle dejaron tarjeta.

El hecho de haber ido toda la representación de la delegación del juez especial y el llevar el secretario la cartera con algunos papeles, hace suponer que fueron a recibir declaración al señor Carreras Pons.

La misma Comisión se personó en el barco de guerra "Alcalá Galiano", donde se encuentra detenido el señor Azaña, a quien ampliaron la declaración en virtud de un nuevo exhorto recibido en Madrid a fin de aclarar ciertos hechos.

**UNA CARTA QUE DARA JUEGO**

BARCELONA.—El Juzgado de guardia ha pasado a la Auditoría militar las diligencias comenzadas con motivo de una carta que desde Sevilla ha enviado un tal Pacheco al detenido por asuntos sociales, en la cárcel, Jacinto Soria.

Como quiera que en la carta se habla de ciertos manejos de la organización de la C. N. T., seguramente se ordenará la apertura del correspondiente sumario, a fin de poner en claro lo que se deduzca de dicha carta.

## INFORMACION DE CATALUNA

### Ha llegado a Barcelona el subsecretario de Gobernación, señor Benzo

Realizará una amplia información sobre los servicios de su departamento, que han pasado nuevamente al Poder central.-Se ocupará también de la reorganización de la policía.-Revocación de autos de procesamiento

**LLEGA EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION**

BARCELONA.—Esta mañana, en el expreso, llegó el subsecretario de Gobernación, don Eduardo Benzo, acompañado de su secretario particular, don José Vela.

Fué recibido en la estación de Francia por el delegado del Estado en Cataluña, señor Carreras Pons, coroneles de la Guardia Civil y jefes y oficiales del mismo Cuerpo.

Le esperaban también varios empleados del ex-Gobierno civil y de la Jefatura de Policía.

El señor Benzo marchó al edificio de Gobernación, de donde, después de descansar breves momentos, pasó a la Comandancia militar, donde estuvo conferenciando con el general Batet desde las once de la mañana hasta la una y media de la tarde.

A la entrevista asistió el señor Carreras Pons.

A la salida el subsecretario de Gobernación manifestó a los periodistas que el motivo de su viaje era realizar una amplia información sobre todos aquellos servicios que dependen de su departamento y que corrían a cargo de la Generalidad, puesto que ahora pasarán nuevamente al Gobierno central.

También obedece su viaje a la reorganización de la Policía.

Añadió que había expresado al general Batet su propósito de entrevistarse con diversas comisiones, y que al efecto utilizará el día de mañana para recibir a estas comisiones en el departamento de Gobernación, pues hoy, por haber sido tan extensa su conversación con el general Batet, no había tenido tiempo de recibir a ninguna de las personas que habían manifestado deseos de hacerlo.

Terminó manifestando que su propósito era hacer una información, y

que de ella se desprendan inmediatamente medidas legislativas.

**NUEVOS JEFES DE LA BENEMERITA**

BARCELONA.—El "Boletín Oficial" publica hoy el nombramiento de primer jefe de la Comandancia de Barcelona, del tercer tercio de la Guardia Civil, a favor del teniente coronel don Juan Allaga Crespi, y el de primer jefe de la Comandancia de Gerona, a favor del teniente co-

ronel don Jaime Obradors Casanovas.

También publica una orden disponiendo la suspensión en sus funciones de la Federación de Municipios Catalanes, y que sus caudales pasen provisionalmente a la Caja de Depósitos de la Generalidad.

**"NO DEBE ABANDONARSE EL CAMINO DE LA LEY", DICE "LA VEU"**

BARCELONA.—"La Veu de Catalunya" dice hoy que al hablarse estos días de la manera de establecer en Cataluña un régimen político se toma como pretexto la locura de la actuación de la Esquerra para arremeter contra la autonomía.

Afirma que una de las orientaciones pretende llegado el momento de suprimir el Estatuto y retornar al régimen provincial anterior a la República, y dice que esta teoría es muy arriesgada, pues la Constitución de la República señala el camino, y es de alta política no separarse de sus preceptos, porque cuando se abandona el camino de la ley no se sabe nunca dónde se va a parar. La Esquerra infringió los preceptos que le obligaban a respetar las decisiones del Tribunal de Garantías Constitucionales, y ya vemos lo que le ha pasado. Nosotros comprendemos las grandes dificultades existentes, pero creemos que una buena política aconsejarla, antes que todo, cumplir la ley, y no hay ley ninguna que diga que las instituciones legales desaparezcan porque en un momento dado faltan a la ley los que estaban encargados de cumplirla.

**TRASLADO DE DETENIDOS**

BARCELONA.—Procedentes de la cárcel de Vich llegaron esta mañana tres omnibus conduciendo detenidos procedentes de los pueblos de aquella comarca, complicados en los últimos sucesos.

## EL CAMBIO INTERNACIONAL

### Cotización de moneda

MADRID.—Por el Centro Oficial Contratación de Moneda han sido cotizadas las siguientes cotizaciones:

- Francos, 48'40.
- Libras, 36'70.
- Dólares, 7'36.
- Belgas, 171'52.
- Suizos, 239'37.
- Liras, 73'10.
- Marcos, 2'92.
- Escudos, 0'33.

## FUTBOL

### Racing, de Santander, es derrotado por el Nacional

4 A 2

MADRID.—Dirigido por Escarce se jugó esta tarde en el Campo Párral el partido de campeonato entre el Nacional y el Racing de Santander.

Asistió mucho público, y la lluvia deslució buena parte del encuentro.

En el primer cuarto de hora el Nacional realizó brillantes arrancadas, consiguiendo dos tantos marcados por Moriones y García de la Puerta. Luego reaccionó el Racing, y en unos de cinco minutos consiguió la igualdad a dos "goals" que se apuntaron Fuentes y Cisco.

En el segundo tiempo el Nacional consiguió otros dos tantos, que fueron hechos por García de la Puerta y López Herranz.

El equipo madrileño fué castigado con un "penalty", y ejecutó el caso el santanderino García, estrechándose el balón contra un poste. Terminó el partido con la victoria Nacional por 4 a 2.

El Racing realizó un buen juego, pero su delantera no estuvo afor-

**Salón Doré**  
EL MAS SUBLIME DE LOS ESPECTACULOS...  
EXITO SIN PRECEDENTES de la superproducción Paramount, de emoción profunda y delicada



*Dorothea Wieck*  
**CANCION DE CUNA**

Una sencilla narración llevada a la pantalla con hondo ritmo interior...  
LA PELICULA QUE DESTACA POR ENCIMA DE TODAS  
Habla en español por dobles



# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

## La tranquilidad es absoluta, ha dicho el ministro de la Gobernación

**Prestaron declaración los agentes que detuvieron al señor Azaña.-Se vió la primera causa en el Tribunal de Casación de Barcelona.-Los alcaldes de la cuenca minera de Asturias tomaron importantes acuerdos.-En breve se reanudará el trabajo en la fábrica de Trubia.-Siguen las detenciones y el hallazgo de explosivos**

gran arrojo se lanzaron dentro de la casa, de la que salían enormes cantidades de humo, al tener noticias de que dentro del local había un niño de corta edad que se hallaba imposibilitado. El comandante Mota penetró donde estaba el niño y lo sacó a la calle, entre las manifestaciones de entusiasmo de los que habían presenciado el salvamento. El niño, que sufría síntomas de asfixia y quemaduras en las piernas y cabeza, fué llevado por su salvador al Hospital, donde fué asistido. El incendio fué dominado rápidamente.

### UN TIROTEO EN LAS PROXIMIDADES DE LA ESTACION DEL NORTE

MADRID. — A las doce de la noche se han oído disparos de pistola y fusil en los alrededores de la estación del Norte. Acudieron a dicho lugar guardias de Asalto, que dieron una batida sin resultado positivo, pudiéndose comprobar que los disparos fueron hechos por varios individuos con ánimo de causar alarma, y que seguidamente se dieron a la fuga.

Simultáneamente a este hecho, y desde la calle de Moret, también otro grupo hizo disparos sobre la Cárcel Modelo. Dos patrullas de soldados del regimiento número 6 salieron de su cuartel, dando una batida, sin que tampoco se lograra detener a nadie.

### SE HAN ADOPTADO PRECAUCIONES

MADRID. — Con motivo de los insistentes rumores circulados durante todo el día de ayer, referentes a que la C. N. T. había ordenado a sus afiliados el paro para hoy, la Dirección de Seguridad adoptó esta madrugada las medidas oportunas en estos casos. En la Comisaría el personal estuvo de retén, y en los lugares estratégicos de la ciudad prestaron servicio de vigilancia fuerzas de la Guardia civil. A las dos de la madrugada los taxis circulaban, y el turno de panaderos entró como de costumbre al trabajo. En las estaciones del "Metro" y tranvías se reforzaron los servicios de vigilancia en las primeras horas de la mañana, para evitar posibles coacciones.

Existió la impresión de que el paro apenas habrá de notarse en Madrid, pues lo secundarán (caso de que lo haya), reducidos gremios.

### SE TOMO DECLARACION A UNOS AGENTES

BARCELONA.—El Juzgado especial, que actúa a las órdenes del señor Alarcón, se personó esta tarde en la Jefatura de Policía de Barcelona, para recibir declaración a los agentes que procedieron a la detención del señor Azaña, los cuales manifestaron la forma cómo realizaron el servicio, añadiendo que habían obedecido órdenes de la superioridad para efectuarlo.

### DETENCION DE UN REVOLUCIONARIO

SANTANDER.—La Guardia civil de Barruelo participa al comandante militar de esta plaza la detención del jefe del Comité revolucionario, Adrián González Fernández, minero, presunto autor de la muerte del teniente coronel jefe de la Guardia civil de esta zona, don Angel Sáinz Esquerra.

### REUNION DE LOS ALCALDES DE LA ZONA MINERA

OVIEDO.—Hoy se han reunido en la Diputación, donde celebraron una asamblea, los alcaldes de los Concejos hulleros, para tratar principalmente de lo relacionado con la vuelta al trabajo en las minas, mucho

más cuando en las cuencas mineras todos empiezan a sentir las consecuencias del paro forzoso y la necesidad es cada día mayor. Como es necesario que para antes de abrir las minas el desarme sea completo y que la selección de obreros haya terminado con la escrupulosidad con que se está llevando a cabo, los alcaldes, en representación de los Concejos de Sama, Mieres, Aller, Labiana y otros de las cuencas, se manifestaron unánimes en que, sin perjuicio de ser los primeros en desear la inmediata reorganización de los trabajos, consideran urgente el desarme y para ello convinieron en que, aparte de dar un voto de confianza al director de Minas y desde luego ponerse a disposición del comandante Doval para facilitarle cuantas gestiones posibles acerca de los elementos significados estime necesarias para llevar al ánimo de los obreros el convencimiento de que es necesario entregar las armas, absolutamente todas las armas, para que inmediatamente sea un hecho la reapertura de las minas.

También se tomaron otros acuerdos, como hacer una valoración de daños que se elevará al Gobierno para que se auxilie a esos Concejos hulleros y otros asuntos de trámite.

### CONTINUAN RECOGIENDO ARMAS

En las zonas mineras los grupos de la Guardia Civil continúan efectuando más detenciones, así como las tropas que se hallan en los montes del paso de León, para evitar la huida de algunos fugitivos que se supone están por aquellos parajes, y de modo especial el diputado González Peña que, como se sabe, fué director del movimiento rebelde y además parece seguro que es el que se llevó la casi totalidad del dinero robado al Banco de España.

Los fusiles siguen encontrándose en grandes cantidades, especialmente en los ríos y escondidos en otros lugares de la zona minera.

En la capital se han encontrado 35 fusiles que habían sido abandonados en una dependencia del ferrocarril vasco-asturiano.

### SE REANUDARAN LOS TRABAJOS EN LA FABRICA NACIONAL

TRUBIA. — Con la autorización del ministro de la Guerra, y a propuesta del Consorcio de Industrias Militares, se ha colocado en el tablón de anuncios de la fábrica nacional uno en el que se advierte que se van a reanudar los trabajos en la misma, aunque limitados, por ahora, a los de máxima urgencia. En virtud de esto, se presentarán en el día de mañana a firmar sus contratos de trabajo, que tendrán carácter provisional, en tanto se dictan nuevas normas de admisión, los siguientes obreros: Taller de forja, 17 obreros; taller de laminación, 13; taller de montajes, 8; atenciones generales, 5; electricistas, 1. Total, 44.

Al conocerse la noticia se produjo gran júbilo, pues la fábrica nacional es el principal medio de vida de esta localidad.

En el transcurso de esta semana se espera la admisión de más obreros.

### QUEDARON DESCUBIERTAS VARIAS BOMBAS

BILBAO. — En el barrio de Urbarri, cerca de la entrada de Trauko, en el lugar llamado la Vía Vieja de Lezama, donde antiguamente descarriló el tren de dicho nombre, por cuyo motivo no se le utiliza, ha sido descubierta un importantísimo depósito de explosivos.

Las bombas que estaban allí fueron descubiertas por un joven, por efecto de la lluvia, que desprendió la tierra que las cubría.

La Policía se personó en aquellos lugares, incautándose de los artefactos.

Se calculan los encontrados en este lugar en varios cientos. Aún no han podido ser recogidos todos.

### CUANDO UNOS NIÑOS JUGABAN CON UNA BOMBA ESTA HACE EXPLOSION. — VARIOS HERIDOS GRAVES

VALENCIA. — Un grupo de niños que jugaban en las inmediaciones

del convento de San Gregorio, situado en la carretera de Escorts, encontraron un artefacto con el que los pequeños comenzaron a manipular.

Un ciclista que pasaba por allí y vió la escena se apeó para aconsejar a los niños que abandonaran el objeto, pues se trataba de una bomba.

Cuando el ciclista acababa de reanudar su marcha el artefacto estalló, hiriendo a los niños y a tres transeúntes.

El ciclista quedó detenido, por estimar que no ha justificado plenamente su intervención en el suceso.

Los heridos son: Antonio Delicado Gabriel, de 13 años, que presenta heridas terribles en la cara, temiéndose que facezca; Manuel Ros Peñalva, de 8 años, también gravísimo; Francisco Arroyo Sánchez, de 28 años, heridas de carácter grave en la pierna derecha y antebrazo izquierdo; Julia Espinosa García, de 10 años, leve; Herminia Mingo, de 25 años, leve, y Ramón Lechuga, de 21 años, también leve.

### EN EL HOSPITAL DE CARABAN- CHEL

#### S. E. visita a los heridos durante el movimiento revolucionario

#### PARA TODOS TUVO FRASES DE ALIENTO

MADRID. — A las tres y media de la tarde de hoy empezaron a llegar al Hospital militar de Carabanchel las autoridades militares que habían de recibir al presidente de la República.

Acudieron los generales Rodríguez del Barrio, Cabanellas y Agustí. A las cuatro en punto llegó el señor Alcalá Zamora, siendo recibido en la puerta del establecimiento por el director del mismo, teniente coronel Bohuteller, coronel Potou, jefe de Sanidad Militar, los generales antes citados y demás personal del Hospital.

S. E. visitó a los heridos en los sucesos revolucionarios que se hallan aquí hospitalizados.

En las puertas de la clínica de cirugía fué recibido por el jefe de la misma, teniente coronel Gómez Ulla; en la clínica de oftalmología, por el doctor Reguero; en la policlínica, por el doctor Banchourt, y en la de reeducación, por el señor Bastos.

S. E. vió, uno por uno, a todos los heridos, interesándose por su estado, por las heridas que sufrían, donde se las habían producido y en qué circunstancias.

Para todos tuvo frases de aliento, y en la policlínica de verdadera conmiseración para un guardia de Asalto de la 16 Compañía de La Coruña, llamado Ismael Abraida Veiga, con el que se ensañaron los revolucionarios al acudir éste con una camioneta de Asalto a Mieres. Mataron a todos sus compañeros, y a él, después de darle un tiro en la clavícula derecha, le ataron tres bombas, una en cada muñeca y otra en la pierna derecha. La de la muñeca izquierda se la pudo quitar con los dientes, después de marcharse los revolucionarios, que le dieron por muerto, y las otras dos le estallaron.

Como consecuencia de ello ha perdido el brazo derecho, pero su estado actual, dentro de la gravedad, es satisfactorio.

El señor Alcalá Zamora fué informado por el director del establecimiento de que en la actualidad se encuentran hospitalizados en Carabanchel 95 heridos víctimas de los sucesos.

Ya cerrada la noche el presidente de la República abandonó el Hospital y fué despedido por los mismos generales que habían acudido a recibirlo.

### EN LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

#### Magnífica conferencia de don Miguel de Unamuno

#### COMENTO, EN TONOS ELEVADOS, LA ACTUALIDAD POLITICA

SALAMANCA. — En la Universidad pronunció una conferencia don Miguel de Unamuno.

Al acto asistieron algunos profesores, numerosísimos estudiantes y gran cantidad de público que llenó completamente el Paraninfo.

El señor Unamuno dijo que su conferencia podría considerarse como la primera explicación dada en la cátedra de reciente creación.

Se pronunció contra la pena de muerte, y dió lectura a un artículo titulado "Verdugos, no", y a otros trabajos que verán la luz pública, en los que se comenta la actualidad política.

Añadió que el primero de aquellos artículos no había sido publicado por impedirlo la censura, medida que le había parecido prudente, dado el actual ambiente pasional y las malas interpretaciones de las gentes.

También dijo que le parecía medida de prudencia la censura parlamentaria para fuera de las Cortes.

A continuación el ilustre profesor dió a su conferencia un matiz religioso con citas de carácter bíblico y magnífica elevación de pensamiento.

El orador fué muy aplaudido.

LA VOZ DE ALAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

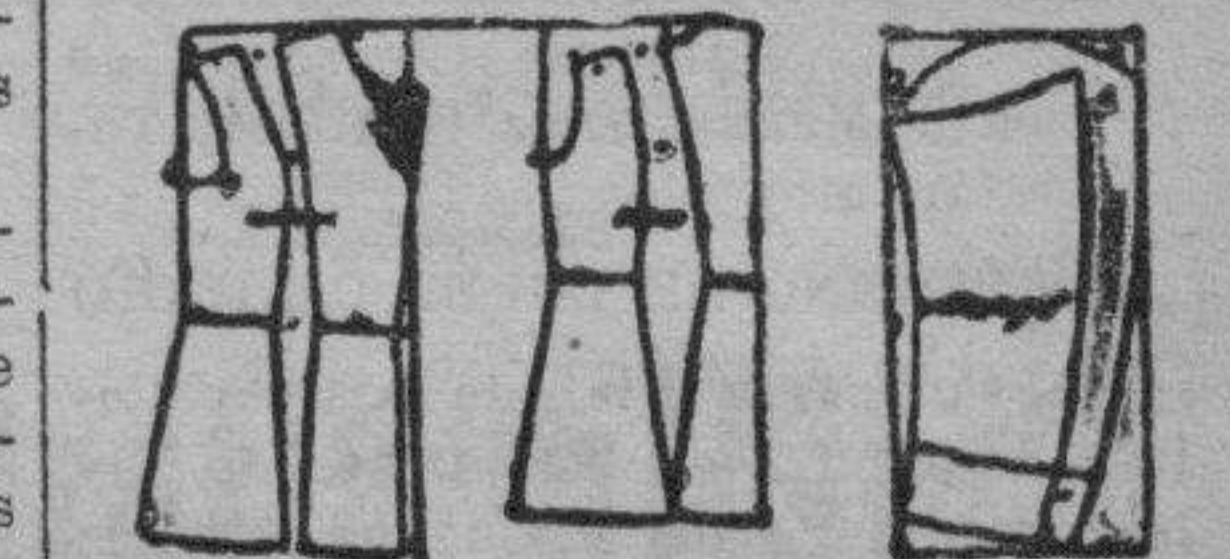
## ACADEMIA

### Central de Corte y Confección

inventora PILAR FERRE

#### Profesora: D.ª Antonia Clemente

En esta acreditada ACADEMIA es donde se da enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



#### SAN MIGUEL, núm. 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tardé. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.



# Toros.-Teatros.-Cines.-Otras noticias

## NOTAS TAURINAS

### RESUMEN DE LA TEMPORADA

Este año hubo diecisiete corridas más que en el anterior. De 263 a 280. Hablamos de España y de Portugal.

Clasifiquemos por meses:  
Marzo, 10; abril, 26; mayo, 39; junio, 36; julio, 28; agosto, 45; septiembre, 65, y octubre, 21.

Los toreros han toreado:  
Ortega, 79; Armillita, 62; Barrera, 56; La Serna, 52; M. Bienvenida, 41; M. Lalanda, 40; Niño de la Palma, 34; Belmonte, 33; Gallo, 29; Ballesteros, 24; F. Domínguez, 23; Carnicerito de Méjico, 22; Pepe Bienvenida, 20; Villalta y Rafael Vega, 18; Chicuelo, 17; Maravilla, 16; Cagancho y Corrochano, 15; El Estudiante, Colomo y Curro Caro, 14; Pepe Gallardo, 11; Solórzano y Noaín, 10; Enrique Torres, Pepe Ortiz, Félix Rodríguez II, Diego de los Reyes y Pinturas, 8; Posada, 7; Manolo Martínez y Luis Morales, 6; Pedrucho, Lagartito, Chiquito de la Audiencia y Lorenzo Garza, 5; Pepe Amorós y Ricardo Torres, 4; Perlacia, Balderas y Diego G. Laine, 3; Fotruña, Rayito, Carnicerito de Málaga, Gallito de Zafra, Saleri, Torerito de Málaga y Fuentes Bejarano, 2; Angelillo de Triana, Andrés Mérida y Amador R. Toledo, 1.

Los nuevos matadores de toros son: Félix Colomo, que tomó la alternativa en Aranjuez, de manos de La Serna, el 25 de marzo.

Curro Caro, en Salamanca, el 27 de mayo, de Domingo Ortega.

Amador Ruiz Toledo, en Valencia, el 30 de julio, de El Gallo.

Lorenzo Garza, en Aranjuez, de Juan Belmonte, el 5 de septiembre.

Ricardo Torres, en Barcelona, el 16 de septiembre, de Marcial Lalanda; y Diego Gómez Laine, en Ecija, el 21 de septiembre, de Belmonte.

Fueron víctimas de la desgracia: Ignacio Sánchez Mejías, mortalmente herido en Manzanares el 11 de agosto, por un toro de Ayala.

Juanito Jiménez, en Valencia, el 16 de agosto, que murió a resultita de las heridas que le inflirió un novillo de Concha y Sierra en la plaza de Valencia el día 3 del mismo mes; y Miguel Morilla "Aturfeño", cogido

y muerto en Granada por un novillo de Moreno Santamaría el 2 de septiembre.

También visitaron la enfermería: Corrochano, herido en Madrid el 25 de abril, y alejado de los ruedos hasta el 29 de mayo; Luis Morales, cogido también en Madrid, el 1 de abril; Villalta, herido asimismo en la plaza madrileña el 30 de abril; Carnicerito de Méjico y Maravilla, cogido en Pamplona el 8 y 15 de julio, respectivamente; Curro Caro, herido en Marsella el 15 de julio; Andrés Mérida, en Málaga, el 29 de julio, día en que también fué herido en Valencia Enrique Torres; Félix Colomo, cogido en Bilbao, el 26 de agosto; Ballesteros, herido el mismo día en Almagro; Ortega, lesionado levemente en Madrid el 16 de septiembre, y que también estuvo alejado de los ruedos a causa de un percance automovilístico, y Fernando Domínguez, herido en Valencia el 30 de septiembre.

### MODIFICACION DE CUADRILLAS

Leemos:  
Que Carrato se ha separado de Florentino Ballesteros.

Que Garza se desprendió de los banderilleros Ballesteros y Ponce y del picador Lobatón.

Que "Armillita" licenció a Edmundo Zepeda y a los piqueros Díaz y "Tigre".

### PARA LA SUSCRIPCION A BENEFICIO DE UNAS FUERZAS

Representantes de la Unión Nacional de Picadores y Banderilleros entregaron al ministro de Comunicaciones, exredactor taurino "Clarito", mil pesetas destinadas a la suscripción a beneficio de las fuerzas que intervinieron contra el movimiento revolucionario.

### LA TEMPORADA DE "BARRERA II"

El diestro aragonés, Benito Carceller, "Barrera II", ha toreado esta temporada ocho corridas, con éxito en casi todas ellas.

En Barcelona le hirió gravemente un toro y esto le impidió torear seis corridas que tenía contratadas y algunas de las que tenía en negociación.

"Barrera II" marchará uno de los próximos días al campo de Salamanca, donde pasará una temporada toreando en varias ganaderías.

intimos que residen en la profundidad psicológica y en el encanto poético de la obra de arte. Una poderosa Casa americana — la Paramount — ha visto toda la belleza que contiene el asunto, y lo ha llevado a la realización con todos los honores. La supervisión de la cinta ha sido hecha por el mismo Martínez Sierra, y cada matiz, cada detalle, cada escenario, cada palabra y cada voz es una evocación de nuestra España, realizada con respeto y con gracia. Los exteriores, como los interiores, los tipos de las monjas, revelan el primor de cuantos han intervenido en la filmación de esta obra maestra.

Dorothea Wieck, que hace su debut en la producción americana, demuestra ser tan tierna y humana como no éramos capaces de sospechar que pudiera serlo. Sir Guy Standing y Evelyn Venable, en sus respectivos papeles de médico y huérfana, están admirables. La dirección, de Mitchel Leisen, es espléndida: ha sabido este joven gran director concebir su trabajo finamente. Su presentación artística y fotográfica son inmejorables.

En resumen: una verdaderamente magna superproducción, que gustó mucho al distinguido público del Doré, que llenó la amplia sala completamente en las sesiones de ayer. Es de esperar que siga en aumento el éxito obtenido, pues la película lo merece sin regateo ninguno.

### HOMENAJE POSTUMO

Monumental Cinema. — Ampliando la noticia que ayer martes, adelantábamos a nuestros lectores, damos cuenta de la idea, que pronto será realidad, concebida por la nueva Empresa propietaria del Monumental Cinema, salón de espectáculos cada día más concurrido y grato para el buen público zaragozano.

En la actualidad se está en plena preparación de un grandioso homenaje póstumo en honor y recuerdo del glorioso sabio don Santiago Ramón y Cajal, que tendrá lugar en breve y en el hermoso salón citado.

Dicho acto constará de diversos aspectos: literarios, musicales y cinematográficos de gran valor emotivo y artístico, como corresponde a la envergadura del genio en cuyo honor se celebran.

Además se proyectarán en la pantalla numerosos momentos de la vida del sabio, muy interesantes y evocadores.

Continuaremos enterando a nuestros lectores de este homenaje en proyecto, que rayará en las lindes del acontecimiento.

### ¿QUIERE USTED REIRSE DE VERDAD? VEA MAÑANA "¿POR QUE TRABAJAR?"

Cinema Alhambra. — Un consejo que nunca nos agradecerá bastante en este: que no deje de acudir al estreno de "¿Por qué trabajar?", en el Cinema Alhambra, en el que toman parte esos grandes artistas, los reyes de la risa, que son Stan Laurel y Oliver Hardy.

Las carcajadas que se escuchan en el favorecido Cinema Alhambra van a ser algo definitivo, algo que se es-

cuchará en todo Zaragoza, porque no hay nada tan contagioso—según afirma Benavente—como la risa, y ésta, cuando es obligada ante la comicidad de dos actores del cine como son Stan Laurel y Oliver Hardy, llega a no terminar nunca.

### HOY, ESTRENO DE "LA BATALLA"

Cinema Goya. — He aquí una obra de gran calidad y que no tiene que temer al compararse con las realizaciones americanas. "La batalla" es una victoria.

El "metteur en scene" ha realizado con gran maestría las peripecias del combate naval, de las cuales algunas quedan inolvidables. Vistas tomadas en los mismos lugares ayudan a dar al drama una vida extraordinaria; cuidados que han tenido mucho éxito fueron puestos para la presentación de interiores y jardines exóticos. También una de las causas de tan gran triunfo ha sido la interpretación insuperable de sus actores. Se comprende perfectamente que se haya elegido a Annabella para el papel de la marquesa, pues, en efecto, era muy difícil de encontrar una artista poseyendo una figura y cuyo semblante, artísticamente maquillado, fuera apropiado al de la heroína japonesa. Charles Boyer es el marqués de Yorisaka. Ya había estado calificado como uno de los primeros artistas de la pantalla, pero después de este éxito resonante debemos aclamarle digno de sus compañeros los más ilustres; John Loder, el personaje delicado de Fergan, se ha demostrado sencillo, justo y patético; Roger Karl en la misma personificación del pintor Felzet; Henri Fabort representa un excelente almirante, e Inkijinoff hace de Hirata una figura trágica de la mayor belleza.

## LA CARTELERA

Teatro Principal. — Compañía de comedias Díaz de Artigas-Collado. A las seis y media, "Cinco lobitos". A las diez y media, "El secreto de Lady Klaverson". (Estreno).

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"El desaparecido", por Enrique Rambal, Trini Morén y Fortunio Bonanova. Hablada totalmente en español.

Aristocrático Salón Doré. — "Canción de cuna", por Dorothea Wieck, Evelyn Venable y Kent Taylor. Hablada en español, por dobles.

Cine Victoria. — Salón de moda. "Adiós a las armas", por Gary Cooper, Helen Hayes y Adolphe Menjou. Hablada en español, por dobles. Último día.

Gran Teatro Iris. — Compañía de liliputienses, con Mr. André, que mide 65 centímetros de altura. Debut, el sábado.

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. "Cómo se nace y cómo se muere". Sesión continua desde las cinco.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Satanás", por Boris Karloff y Bela Lugosi. Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve.

Frontón Cinema Jai Alai. — "El fantasma de Crestwood", por Ricardo Cortez y Karen Molrey. Sesión continua.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

"La batalla", por Annabella y Charles Boyer. (Estreno). Sesiones a las cinco, siete y once.

## FERIAS Y CONCURSO DE GANADOS EN CARIÑENA

### Programa de los festejos organizados por el Ayuntamiento de dicha ciudad

DIA 7. — A las nueve horas, pasacalles por la Banda de música de la localidad y a continuación salida de la comparsa de cabezudos.

De diez a doce de la mañana, concierto musical en el ferial. Bajo las condiciones que se anunciarán previamente tendrá lugar una prueba de fuerza de arrastre de un carro con dos caballerías mayores y adjudicándose un premio de cien pesetas al dueño de la pareja de caballerías que siga triunfadora en la prueba, a juicio del Jurado, contra cuyo fallo no se admitirán reclamaciones. Si pasado el tiempo no quedase terminada la prueba se continuará al día siguiente a la misma hora y con las mismas condiciones de este día.

A las quince horas, en la plaza de la República, tendrá lugar un gran festival de Jota, que se desarrollará por el siguiente orden:

- 1.º Gran concierto de la rondalla "Santamaría".
- 2.º Canto a la Jota por los campeones aragoneses.
- 3.º Baile de Jota por tres parejas, una de mayores, otra de medianos y otra de niños.
- 4.º Gran Jota de cuatro.

DIA 8. — A las nueve horas, pasacalles, cohetes, salida de cabezudos y desfile al ferial de ganados.

A las diez horas, concierto en el porche de la Casa Consistorial y adjudicación de premios del concurso de ganados.

A las tres de la tarde, repetición del festival de Jota, pero variando el repertorio, por el mismo orden que el día anterior.

A las veintidós horas, retreta final de fiestas.

La Comisión de fiestas, de acuerdo con la autoridad local, se reserva el derecho de variar el horario o los festejos caso de que así conviniese en vista de las circunstancias de momento.

Cariñena, a 27 de octubre de 1934. — La Comisión de festejos: Julio Sanz, César Soria, Teodoro Blas, Luis Gil, José Soria, Luis Vicente, Víctor Mateo, Santiago Morote, Emilio Briz. — El alcalde-presidente, Joaquín Larumbe; el secretario, Luis Martorell.

### Detenido por ocultar un trabuco

La Guardia civil de Tarazona ha detenido al vecino Juan Cruz Moreno, de 55 años, casado, industrial, porque al practicar un registro en uno de sus almacenes de piensos y carbones apareció escondido un trabuco en perfecto uso.

El arma fué recogida, y su propietario puesto a disposición de la autoridad militar.

## NOTICIAS GENERALES

DEMOGRAFICAS. — Nacimientos: Carlos Oto Roche, Tomás Rabinad Roy, Angeles Trullén Vicente, Angel Tomás Pérez Blasco, Felisa Canudo Abadía, Fernando Baila Sesma, Josefina Gavaldá Solé, Carlos Geriqué Pérez, María del Pilar Calderón Valero, María del Carmen Ibáñez Marqués, María Cabetas Hernández, Fermín Murillo Paz, Francisco Sáez Baranda.

Defunciones: Anyeles Herrero, 51 años, San Valerc, 7; Mauricio Tabuena, 17 días, Cerdán, 44; Juana Perales, 68 años, plaza del Pueblo, 1; Manuela Usón, 81 años, Cadena, 30; Angela Valle, 62 años, Casa Jiménez, 3; Pascuala Lázaro, 34 años, Facultad de Medicina; Angel Rozas, 74 años, Torres Quevedo, 15; Vicenta Garro, 77 años, Pignatelli, 99; Pascual Ruiz, 58 años, Conde Aranda, 97.

## LOS TEATROS Y LOS CINES

### PRINCIPAL

#### PRESENTACION DE LA COMPANIA DIAZ DE ARTIGAS-COLLADO

De nuevo, tras una ausencia de menos de dos meses, actúa en Zaragoza la excelente Compañía que encabeza Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado. En septiembre hizo una breve, pero brillante campaña, en el Gran Teatro Iris.

Ayer se presentó en el coliseo municipal, con la deliciosa comedia de Benavente "¡No quiero, no quiero!"

Conocido el buen conjunto de la Compañía, era de esperar una admirable interpretación de esa comedia benaventina, que no tiene dificultades de encarnación en ninguno de los personajes.

Citaremos por orden de mérito en su labor artística a los intérpretes: De las actrices, Josefina Díaz, Amparo Astort, Julia Pachelo y Monserrat Blanch; de los actores, Manuel Collado, Luis Manrique, Pedro F. de Arca y Manuel Díaz González. Todos están muy bien.

#### ESTRENO DE LOPEZ DE HARO

La Compañía Díaz de Artigas Collado reprisará en la matinee de hoy la comedia de los hermanos Alvarez Quintero "Cinco lobitos".

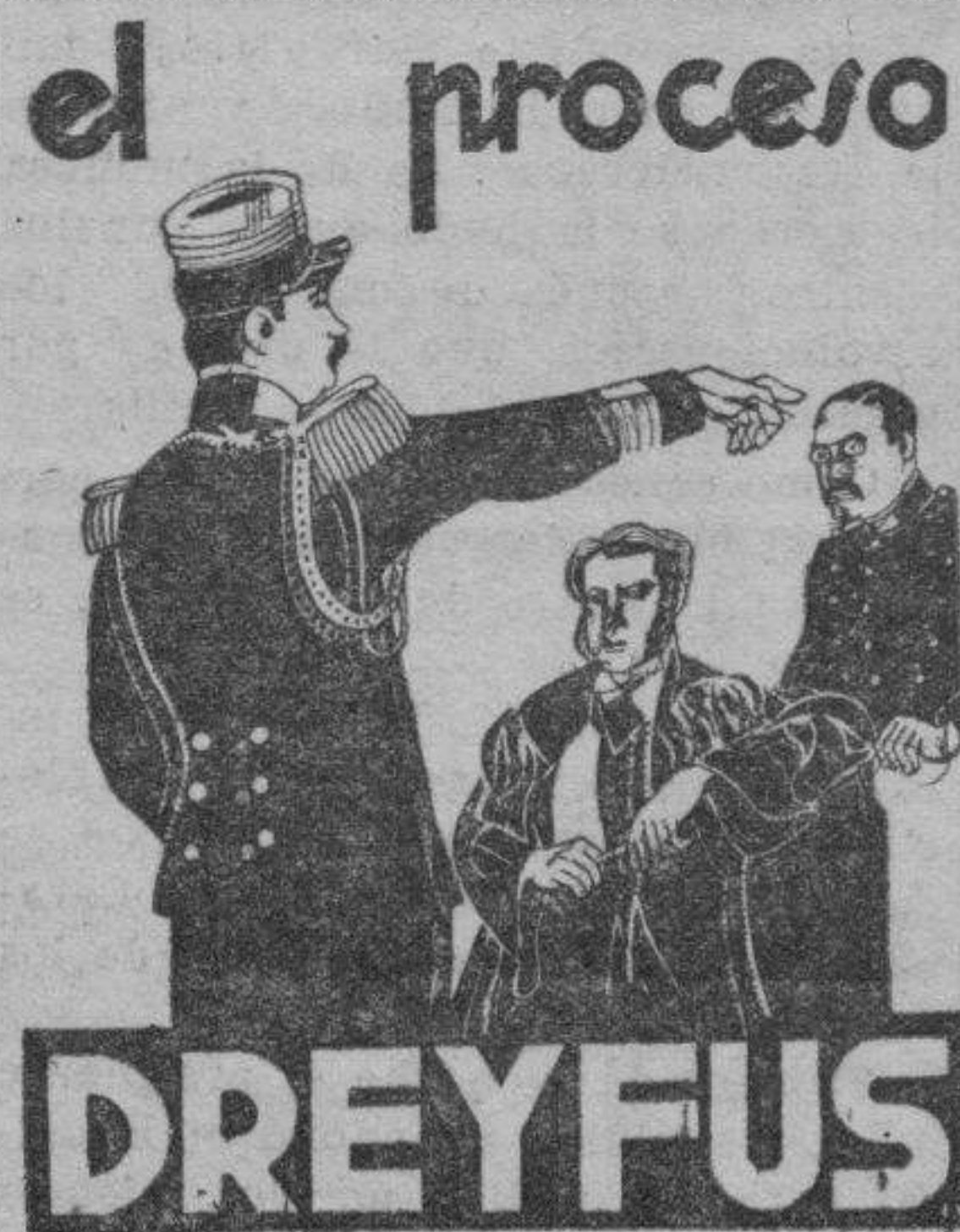
Por la noche, un acontecimiento: el estreno de una comedia de Rafael López de Haro, titulada "El secreto de Lady Klaverson", de la que tenemos buenas referencias. El público

zaragozano tiene ocasión de ser el primero en juzgarla.

### GAUCIILLAS

EXITO GRANDIOSO DE LA BELLISIMA SUPERPRODUCCION PARAMOUNT "CANCION DE CUNA", PRIMERA PELICULA AMERICANA DE DOROTHEA WIECK

Salón Doré.—Las monjitas de Gregorio Martínez Sierra, estas religiosas espiritualmente madres de la obra "Canción de cuna", llegan ahora a la pantalla, en el preciso instante en que el cine se halla dotado de la suficiente madurez para apreciar esos valores



Película estrictamente histórica. Véala y se convencerá



# Muy diversas informaciones

## NOTAS DE SOCIEDAD



Josefina Rolin Baqué y Celestino Miguel Cavero, momentos después de la ceremonia de su enlace, que tuvo lugar ayer, en la iglesia del Seminario de San Carlos.

### VIAJES

Llegaron de San Sebastián las bellísimas señoritas Carmen y María Josefa Elósegui.

—Pasa unos días en nuestra ciudad el juez de instrucción don José Lueña del Muro y su bellísima esposa, Conchita Gros Ruata.

—Ha regresado de Buenos Aires, habiendo asistido al Congreso Eucarístico, la bella señorita Rosa Caro Cavero.

—Después de viaje de bodas llegaron a su casa de Huesca don Fernando Susín y bellísima esposa, Josefina Pie Sopena.

### BODA

En el pueblo de Lecina se celebró el día 3 del actual el enlace matrimonial de la bellísima señorita Benjamín Escanel, de prestigiosa familia, con el distinguido joven don Román Vinués.

La boda constituyó un acontecimiento, concurriendo a ella más de trescientas personas.

Después de la ceremonia se celebró un gran banquete nupcial.

### BODA DE JOSEFINA ROLIN BAQUÉ Y CELESTINO MIGUEL CAVERO

Josefina Rolin Baqué, encantadora señorita de distinguida familia zaragozana, contrajo ayer nupcias con el joven y culto abogado de Ejea de los Caballeros don Celestino Miguel Cavero.

La boda se celebró a las cinco y media de la tarde, en la iglesia del Seminario de San Carlos, y en su altar mayor, radiante de luces y adornado profusamente con plantas y flores.

La desposada, que realizaba su angelical belleza con un precioso traje blanco, modelo de Biarritz, de larga cola y velo de tul, entró en el templo acompañada de su padre y padrino, don Eugenio Rolin Vellein. El novio, que vestía de rigurosa etiqueta, daba el brazo a su hermana y madrina, Josefina Miguel Cavero.

Llevaban el velo de la novia dos preciosos pajeitos lindamente vestidos: Esperancita y Mari Pili Laita Baqué.

Seguía el cortejo de distinguidos y numerosos parientes e invitados.

Bendijo la unión don José Sanz, mayordomo del Seminario de San Carlos, quien dirigió a los contrayentes una elocuente plática.

Terminada la ceremonia religiosa se trasladó el cortejo nupcial al Gran Hotel, donde fué servido un espléndido "lunch", amenizado por la orquesta Gran Hotel-Boys. Después se organizó un animado baile.

Asistieron a la boda las señoras de Martín Ruiz, de Carretero, de Cano (don Jacobo), de Monteagado, de Baqué (don Francisco), de Rolin (don Eduardo), de Olivares, de Marín, de Cavero (don Lorenzo), de Aguado, de

## LA VIDA MUNICIPAL

### PARA LA SESION DE HOY

Como decíamos ayer, hoy, en primera convocatoria, se reunirá el Pleno del Ayuntamiento en sesión ordinaria, con objeto de dar posesión de sus cargos a los concejales recientemente designados.

### LABOR DE LAS COMISIONES

La Comisión de Hacienda lleva a la aprobación del Pleno, entre otros dictámenes, uno proponiendo la cesión de un terreno a canon a la Alianza de Labradores, para la instalación de una báscula con destino al peso de la remolacha.

La Comisión de Gobernación lleva asimismo un dictamen informando favorablemente la moción del señor Banzo, en el sentido de contribuir con 10.000 pesetas en beneficio de los niños de todos los matices que hayan quedado huérfanos a consecuencia de los pasados sucesos.

La Comisión de Fomento lleva, entre otros, los siguientes dictámenes:

Proponiendo la ampliación en 14 lámparas del alumbrado público del barrio de Montañana, verificándose dicha mejora con cargo al presupuesto próximo.

Presentando a la aprobación el proyecto de urbanización parcial de la calle de Palafox, trozo comprendido entre la calle de Gavín y de la Universidad.

Proponiendo la recepción provisional de las obras de tendido de tubería (112 metros) comprendidos entre los perfiles 8 y 10, que componen la totalidad del proyecto I-B del general de obras de enlace de la ciudad con la zona de casas protegidas.

Proponiendo la recepción definitiva de las obras de cubrimiento de los depósitos de Torrero, proyecto número I-A del general de obras de enlace.

### LA TERMINACION DEL CAMINO DE LOS CUBOS

Recibió el alcalde en su despacho a varios de los componentes de la Comisión de Ensanche de Miralbueno, quienes solicitaron la más pronta reunión de la misma, y al propio tiempo procurar de terminar la urbanización del Camino de los Cubos, que se ha iniciado con los mejores auspicios.

### PARA EVITAR ACCIDENTES

Se recibió en la Alcaldía un oficio de la Compañía de Tranvías en el que exponen las posibles desgracias que pueden ocurrir los días de partidos de fútbol y corridas de toros si no se evita que en los coches

## vida judicial

### LOS JUICIOS ORALES DE AYER

Los juicios orales celebrados ayer en la Audiencia carecieron de interés.

Un cazador fué sorprendido el día 31 de agosto del año último echando lazos a los conejos en el monte de Zuera "Vedado Alto" y fué acusado de autor de un delito comprendido en la ley de Caza.

Se conformó con la pena de dos meses y un día que solicitaba el fiscal, señor Carreras, y el abogado señor Boya no creyó del caso que el juicio continuase.

Un sargento del Ejército fué acusado de un delito de estafa porque, según el fiscal, no había entregado a cierto proveedor las cantidades que le adeudaba por suministros.

La causa se instruyó, a virtud de denuncia del perjudicado, en agosto de hace dos años y ayer el citado fiscal mantuvo su acusación para solicitar se impusiese al procesado la pena de cuatro meses y un día de arresto.

El defensor, señor Lasierra, mantuvo su opinión de que se trataba del ejercicio de una acción civil y no de delito alguno, porque su defendido no se había negado a entregar la cantidad que fuese de justicia después de salvados los reparos que había puesto a las cuentas.

En la Puebla de Alfindén un vecino agredió a otro el 27 de diciembre de 1932 por cuestión de un paso y le causó lesiones que tardaron en curar veintiocho días.

de la Compañía se coloque el público en los estribos y topes, como asimismo se prohíba se pongan entre los coches y los remolques.

El alcalde ha dado orden a la Policía Urbana para que persiga y castigue a los infractores

### CUMPLIMENTANDO AL ALCALDE

Visitó al alcalde, con el objeto de cumplimentarle, don Felipe Sanz, concejal de la minoría agraria, recientemente nombrado por el gobernador.

### LA MINORIA AGRARIA DEL MUNICIPIO DESIGNA SU JEFE

Reunidos los concejales que componen la minoría agraria del Ayuntamiento de Zaragoza, acordaron por unanimidad nombrar jefe de la misma a don Eduardo Bozal Cativiela.

El acusado manifestó que las lesiones se las causó el propio lesionado al caerse en el forcejeo sostenido.

El fiscal le estimó autor de un delito de lesiones menores graves y pidió se le condenase a la pena de dos meses y un día de arresto.

El defensor, señor Gil Marraco, interesó la absolución.

El Tribunal de Urgencia condenó a un vecino de Pradilla de Ebro a la pena de cuatro meses y un día de arresto por esgrimir sin licencia una pistola el día 14 de julio último.

Fuó defendido por el abogado señor Martí Laguardia.

Y el propio Tribunal condenó a otro sujeto a la pena de dos meses y un día de arresto por haber injuriado a unos guardias municipales en el pueblo de Maella, que le amonestaron por dar gritos subversivos en uno de los días de agosto último.

Defendió al procesado el abogado señor Royo Gimeno, en el turno de oficio.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Prodóscimo, obispo; Amaranto, Antonio y Carino, mártires; Herculano, obispo; Jacinto María Castañeda.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora del Rosario.

En Santa Engracia, a las ocho y media, ejercicio y misa en honor de la Sagrada Familia.

Mes de las Animas.—Continúa este piadoso ejercicio, a las siete y a las ocho, en los Padres Carmelitas; a las ocho, en Jerusalén, Santiago y Santa Engracia. La Cofradía de las Animas lo celebra en la iglesia parroquial de San Felipe, con misa a las ocho y media y ejercicio piadoso a las cinco y media de la tarde, con sermón por el R. P. Liborio Portolés, escolapio.

En San Cayetano, a las cuatro de la tarde, se hace el ejercicio del primer día del triduo en honor de San Andrés Avelino, con sermón por el R. P. Capalvo.

Cuarenta Horas.—De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en San Cayetano.

Mañana, en la misma iglesia.

Siempre el mejor surtido en



# GABANES

## Géneros alta novedad

El sello de esta Casa es una garantía de buen gusto

# Sastrería GIMENO

Independencia, 31, pral.-Tel. 12-38

LE RECOMENDAMOS a V.  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

Enfermedades de la piel  
**Dr. Lambán Falcón**  
Consulta de 11 a y de 3 a 5  
Coso, 132 duplicado





Comentario a la jornada futbolística oficial del domingo

PRIMER GRUPO

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Celta, D. Coruña, F. Ferrol, Oviedo, Stadium, and Sporting.

En los dos subgrupos en que ha quedado dividido el primero se jugaron el domingo encuentros. En Galicia la amplísima victoria del Celta nos da casi con seguridad el campeón...

En Asturias se reanudó el campeonato, después de los pasados sucesos revolucionarios, dentro de la fórmula puesta en vigor por el Comité de Competición. El desplazamiento a Avilés del Oviedo le fué favorable...

SEGUNDO GRUPO

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Madrid, Racing, Athlétic, Zaragoza, Nacional, Valladolid, and Logroño.

Casi con el mismo equipo que perdió en Zaragoza el Madrid venció con facilidad al Logroño. No ofreció duda alguna el resultado del partido, porque el equipo riojano—ya modesto conjunto—veía agravada su debilidad por la ausencia de cinco de sus titulares...

El interés de la jornada estaba en los partidos de Zaragoza y Valladolid. Una victoria más del equipo aragonés los libra, posiblemente, del sexto puesto y de paso coloca en buena posición al Athlétic para, enmendando errores pasados, dar el salto al segundo lugar...

TERCER GRUPO

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Osasuna, Donostia, Arenas, Athlétic, Baracaldo, Unión, and Alavés.

Pronto se ha tomado el Osasuna el desquite de su única derrota. De paso ha terminado de la misma manera que lo hizo el Donostia hace unos días con el único equipo que podía ostentar en su casillero el 0 en las derrotas.

Vasca, como tampoco en el resto de los grupos superregionales, por el tropiezo sufrido el domingo en la Creu Alta por el Barcelona. El triunfo del Osasuna ha sido rotundo y le devuelve todo su prestigio de equipo revelación de esta temporada.

El Athlétic bilbaíno acentúa su recuperación con esta convincente victoria sobre el Unión irunés.

Para aquilatar su verdadero valor es preciso recordar que acababa el Unión de vencer en su terreno al Alavés, nada menos que por cinco a cero. En Gal no ha podido cortar este camino de recuperación del Athlétic, que dará vivo interés a las últimas jornadas de la Copa Vasca...

El Alavés no tiene remedio. No es fácil explicarse cómo logró su única victoria, precisamente sobre el Athlétic bilbaíno. El domingo hasta el modesto Baracaldo consiguió derrotarlo a domicilio.

CUARTO GRUPO

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Barcelona, Sabadell, Júpiter, Español, Gerona, and Badalona.

Un empate le hubiese bastado al Barcelona para tener la seguridad de alcanzar el título de campeón de Cataluña. Al sufrir su primera derrota en la Creu Alta ante el Sabadell, pone en peligro aquello que parecía tener bien seguro y, además, ha puesto de relieve que su famosa línea delantera de jóvenes jugadores no es tan terrible y que en la Liga es muy posible que no se pueda desenvolver con la misma facilidad con que se ha desenvuelto en el torneo regional.

El sprint final del Español—dos victorias seguidas fuera de casa—es probable que ya no le sirva de nada. El Sabadell, con la victoria que más arriba comentamos, no sólo se ha situado admirablemente para aspirar a renovar su título de campeón, sino que se ha colocado en inmejorable posición para alcanzar, al menos, uno de los dos primeros lugares.

El Júpiter, con su victoria sobre el Gerona, sigue al acecho de cualquier tropiezo de los que le anteceden, para ver si logra el codiciado segundo puesto que puede librar a los Clubs que lo alcancen de tantos disgustos en el campeonato de España.

QUINTO GRUPO

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Levante, Sevilla, Hércules, Valencia, Betis, and Murcia.

El Levante, al vencer a su tradicional rival regional, el Valencia, ha conseguido experimentar la inmensa satisfacción de un triunfo sobre el equipo al que con más ahínco ha deseado siempre derrotar y, al propio tiempo, se ha encaramado nuevamente a la cabeza de la clasificación en su grupo.

Todavía anda aquí la cosa muy confusa, pero no debe olvidarse que apenas quedan encuentros—únicamente dos—, y que, por lo tanto, las situaciones alcanzadas tienen un gran valor.

El Sevilla borró su descalabro de la última semana ante el Levante

con una rotunda victoria que le era absolutamente indispensable, conseguida sobre este irregular Hércules de la segunda vuelta, en la que ha perdido la inmejorable posición que llegó a tener en la ronda inicial.

Demasiado tarde se ha acordado el Betis de ganar encuentros. Sus dos victorias fuera ya de poco le pueden servir. En realidad sólo le sirven para librarse del sexto lugar, que tiene encima la tabarra de jugar la promoción, cuyo sexto lugar puede ser adjudicado definitivamente al Murcia.

Saques de esquina

Pero, bueno, besugos de "Madriz": ¿vamos a dejar quietecita la piscina? Porque, vamos, la estáis "desgastando" demasiado.

¿Se puede vivir, "u qué"?

¿A qué achacarían los de "Madriz" la derrota del Racing?

¡Ah, sí!

A que Lerín tiene un tío en Tudela.

Aquel que en la lateral dió un viva a los "árbitros conscientes" era un filósofo.

¿Y el que pedía un "goal" para su tranquilidad "espiritual"?

¡Ah...! Aquel tenía el corazón "parao".

Pero, Lorenzo: ¿Dónde se mete, que no se le ve por ninguna parte?

¿Que hay de aquello de la risa?

Cuando hemos leído que tenemos que "lidiar" al Sabadell hemos sentido un pinchazo en el liviano.

Sentimos mucho el "goal" que le metieron a Cuevas.

El "chavea" estuvo muy requetebién.

Pero, la verdad, no pudimos llorar.

¿Se juegan ustedes algo a que metemos al Athlétic en un compromiso?

¿Que viene el Zaragoza...!

¡Huy... qué miedo!

¿Por qué no les dejamos definitivamente de "verdes"?

Eso de que esté tan "hinchao" el amigo Gasca, que rebosa satisfacción hasta por el nudo de la corbata, va a originar una alteración de orden en el Arenas.

Y no es que le falten motivos, no. Pero el entusiasta presidente del campeón regional ha contagiado a Goñi y ya no dice adiós ni a su mamá política.

Y nos va a obligar a darle un pisotón en un juanete, o a retorcerle el pescuezo.

A elegir.

Mira, Paulín: deja quieto ya, de una vez, a Camera.

¿No te avergüenza pegar a los críos?

Se dice que el sábado se van a dar en el Frontón Cinema más puñetazos que cañamones dan por tres duros.

¿Que no se entere "Juan Deportista".

Qué, Alonso, ¿se respira, eh, se respira?

A ver si el asunto "telanga" marcha como las propias rositas, hombre

A este paso vamos a dejar a los de "Madriz" mudos.

Estamos más contentos que unas castañuelas.

Ahora, como siempre, la alegría va por barrios.

Y el que sea feo que haga los "recaos" de noche.

Los deportes en el extranjero

ROMA.—Los encuentros del campeonato italiano disputados el domingo dieron los siguientes resultados:

- Ambrossiana, 0; Alejandría, 0. Lazio, 5; Juventus, 3. Roma, 3; Torino, 2. Sampierdarena, 0; Milán, 0. Nápoles, 1; Pro Vercelli, 1. Livorno, 1; Bolonia, 1. Brescia, 1; Florentina, 1. Triestina, 1; Palermo, 1.

Después de esta jornada, la clasificación se establece así: Florentina, 8 puntos; Lazio, 8; Juventus, 7; Ambrossiana, 7; Livorno, 6; Roma, 6; Torino, 5; Milán, 5; Nápoles, 5; Alejandría, 4; Brescia, 4; Palermo, 4; Sampierdarena, 4; Triestina, 3; Bolonia, 3; Pro Vercelli, 1.

PARIS.—Los encuentros disputados correspondientes a la división de honor de la Liga francesa finalizaron con los siguientes resultados:

- Strasbourg, 4; Moulhouse, 2. Racing de Paris, 5; Antives, 1. Sochaux, 5; Ales, 0. Montpellier, 3; Lillois, 1. Nimes, 1; Stade Rennais, 2. Cannes, 3; Marsella, 1. Tibes, 1; Cette, 2. Excelsior Roubaix, 2; Red Star, 0.

BRUSELAS.—El "match" que ha de disputar el negro Georges Goodfrey contra el alemán Schoenrat se disputará el 14 del corriente en el Circo Real o en el Palacio de Verano.

Hay el propósito también de enfrentar el negro a Pierre Charles. De firmarse este contrato se disputaría en Amberes.

ESTRASBURGO.—En el Estadio Austerlitz se disputó un encuentro de rugby internacional entre los equipos de Alemania y Francia. Vencieron los germanos por 14 puntos a 3.

MILAN.—M. Serrati, secretario de la Federación Italiana de Ciclismo, ha declarado que piensa proponer al organizador de la Vuelta a Francia, M. Desgrange, que se corran cada año de distinta forma las Vueltas a Francia e Italia, o sea que si un año una de ellas se celebra en primer lugar, al año siguiente le corresponderá reemplazarlo en segunda posición.

AMSTERDAM.—La clasificación actual de la gran carrera ciclista a la americana Seis Días de Amsterdam, es la siguiente:

- Primero. Denneef-Van der Hel-den, 31 puntos. Segundo. Pinnenburg - Wals, 13 idem. Tercero. Wilse-De Nez, 14 idem. A una vuelta: Schoen-Hutgen, 19 puntos. Bresciani-Prieto (español), 18 idem. Van Kempen-Slaa, 16 idem. Travell-Hill, 14 idem. Broonen hermanos, 8 idem. Brocardo-Grimbetiere, 3 idem.

GUÍA del ENFERMO

RINON Y VIAS URINARIAS

ANTONIO MARRACO. Riñón y vías urinarias. Consulta de once a una y de cinco a siete. Plaza de la Constitución, 4. Teléfono 51-54.

MEDICINA INTERNA

L. OLIVARES. Medicina interna. Consulta de cuatro a seis. Contamina, núm. 18.

CIRUGIA INFANTIL

DR. M. SUAREZ. Profesor de la Facultad de Medicina. Medicina y cirugía infantil. Independencia, 20.—Teléf. 15-78. ZARAGOZA.

DENTISTAS

IGNACIO ANSUATEGUI. Dentista. Consulta de diez a una y de cuatro a siete. Roda, 36, entresuelo.

ENFERMEDADES DE LA PIEL

CLINICA MURO. Piel.—Venéreo.—Sifilis.—Matriz Impotencia. Aplicación de los procedimientos más modernos. Teléf. 46-76. Mártires, 16 (Arco Cineglo) ZARAGOZA.

Para anuncios en esta Guía llame usted al teléf. 24-22

FARMACIA DR. FACI. abierta día y noche. coso g4. telef. 1780



# Comentarios e información regionales

## Ejea de los Caballeros

Aprovechando la visita que el día 31 del pasado mes de octubre hizo a esta villa el excelentísimo señor coronel de la Guardia civil don José Usuna, acompañado de su ayudante don Eduardo Fraile, tuvo lugar en esta Casa Consistorial una recepción en honor de tan ilustres huéspedes.

En el Ayuntamiento fueron recibidos por distintas comisiones y representaciones agrícolas, Ganadería, Industria y Comercio, Sindicato de Riegos y particulares, deseosos de cumplimentarles.

Hizo la presentación el señor al-

calde ejerciente, don Higinio Villacampa, que con un vibrante y sentido discurso patriótico elogió a las fuerzas que han intervenido en el pasado movimiento revolucionario; destacó a la Guardia civil, que con innumerados actos heroicos supo mantenerse en los sitios de peligro, en el cumplimiento de su deber, con una abnegación y una sencillez que todavía destaca más dichos actos.

Después, con la facilidad de palabra en él característica, tuvo un recuerdo emocionante para las víctimas que se lamentan.

Agradeció a las distintas comisiones y representaciones su presencia

al acto, contribuyendo con ello al mayor realce de un pueblo que siempre ha seguido el camino del trabajo para conseguir una vista de la meta de prosperidad que disfrutamos.

A continuación se trasladaron al cuartel de la Guardia civil, donde el coronel contestó al discurso antes dicho y lo trasladó a los guardias, hombres anónimos que con toda honrosa modestia saben cumplir con su deber, en la mayoría de los casos heroico, sin que muchas veces salga de ellos, yendo a sepultarse en el campo infinito de lo desconocido sin que se oiga tan siquiera una lamentación de estos hombres que tan acostumbrados están a que se les trate con indiferencia.

Se pronunciaron vivas al Ejército y a la Guardia civil.

Se despidió de todos, marchando seguidamente a Gallur.

**MEJORAS LOCALES.**—Sabemos de buena fuente que se trata de ampliar todo lo posible el suministro de agua potable en el pueblo, realizando para ello las obras oportunas, con lo cual tendrá este pueblo una mejora indiscutible para el vecindario.

—También sabemos que está a informe del ingeniero señor Caballero la ampliación del pantano de San Bartolomé.

Siempre animaremos al Ayuntamiento para tratar de conseguir la realización de estas obras, por tratarse, además, de los beneficios que aporta al pueblo la solución de crisis de trabajo y social.

—¿Qué pasa con el alumbrado eléc-

## LA INGLESA PRESERVATIVOS

Valenzuela, 18

Se envían encargos a los pueblos reservadamente.

## AVISO

Junqueira, Meirelles y Cia., propagandistas en España de los Cafés del Brasil y propietarios de las conocidas Casas Brasil (Bracafé), advierten al público que en esta plaza de Zaragoza no tienen más Sucursal que el establecimiento de degustación de café brasileño sito en el Paseo de la Independencia, núm. 29.

Quita todas las manchas del suelo y deja como encerado el mosaico y mármol. — Limpia completamente de las manos, la grasa, pintura, tintas, etc.

La ropa de trabajo se limpia con la mitad de trabajo y dinero.

## EL JABON «EL UNICO»

No quema. Evita las quebrazas. Producto garantizado. Pídase en Droguerías y similares.

FABRICA, JORDAN DE URRIES (antes Clavel), 5



## ¡Niñas y Niños!

### ¿Queréis bonitos Regalos?

Pedid a vuestro Papá que os guarde las cubiertas de libritos y blocs de PAPEL DE FUMAR ABADIE para que podáis tomar parte en el Gran Sorteo de Regalos que anualmente organiza el PAPEL DE FUMAR ABADIE

El detalle de los Premios y las condiciones para tomar parte en el Sorteo se publicarán oportunamente

trico? Agradeceremos al Ayuntamiento una revisión del contrato con la Compañía suministradora de fluido, para evitar estas anomalías que con bastante frecuencia se dejan sentir.—C.

## Sabiñánigo

**DE TEATRO.**—El cuadro escénico del Centro Instructivo, después de un largo tiempo de no celebrar veladas, con motivo de la temporada de verano, el sábado, día 3 del actual, comenzó nuevamente sus acostumbradas funciones teatrales.

A cargo de algunos elementos del cuadro, y bajo la dirección artística de don Emilio Aragonés, se puso en escena una bonita comedia en tres actos, en los cuales desarrollan sus respectivos papeles, con exquisita gracia y soltura, las figuras simpáticas de las señoritas Pilarín López, Consolación Losada, Pilarín Laguarda y los señores Félix López y Manuel Fernández.

No puedo realzar en párrafo aparte a ninguna de estas figuras por el hecho de que estuvieron tan acertados en la representación de sus correspondientes papeles que fueron por igual ovacionadas por el público.

A las muchas enhorabuenas que ha recibido unas la nuestra muy cordial.

Esperamos ver nuevamente en representación esas obras en las que toman parte todos los miembros que figuran en el elenco artístico. Aún existe huella profunda de aquellos días en que resurgía o reaparecía este prestigioso cuadro (después de largo período de abandono), gracias al perseverante esfuerzo de todos sus artistas, así como a la fe y entusiasmo que pone su infatigable director señor Aragonés.

Aquella representación teatral que llenó de éxito y de gloria al cuadro a su director y a todos sus queridos artistas en general.

En aquella obra en que el nume-

las preguntas que a ellos se amontonaban—. No me interrumpas. Déjame hablar. Lo que para tí es una revelación, era convicción en mí desde el primer día, después de mi primera entrevista con el señor de la Renaudie, ¿te acuerdas? Aquella noche... aquella noche entre todas bendita, suceda lo que suceda, que te di hospitalidad y te hice comprender que todas las pruebas te acusaban y que, indudablemente, si te prendían serías condenado.

Pero esta convicción había que infundirla a los demás, y para esto se necesitaba encontrar a la señora Darun.

¡Oh!—dijo deteniéndolo otra vez con el ademán—. No admires demasiado mi perspicacia. Te amaba... esto es lo que vas a llamar doble vista.

Aunque siempre he sido contigo coqueta, si el deseo de agradar al que amamos, a él sólo, puede llamarse coquetería, también he sido siempre sincera contigo y jamás te he ocultado, no te he negado nunca que entre los dos el amor había nacido en mi corazón.

Para esto hay muchas razones... la primera es que a tu vista, aun antes de conocerte, como si de toda eternidad te hubiese sido destinada, como si designada fuese mucho tiempo antes para ser el instrumento de tu felicidad, me sentí atraída hacia tí por instinto rápido y violento, irreflexivo, pero muy positivo.

Te ví y fui tuya.

Pero soy honrada, lo sabes... Estabas casado... y nada hice, nada hubiera hecho nunca para separarte de la que llevaba tu nombre.

—¿Es verdad esto?—prosiguió ella devolviéndole la palabra.

—Es verdad, absolutamente verdad.

—Tenía necesidad de tu testimonio para tranquilizar mi conciencia y justificar a mis propios ojos mi conducta contigo.

—¡Oh, Juana...!

—Déjame acabar. Si hubieses sido feliz, si la mujer que llevaba tu nombre fuese digna de tí, no hubieras vuelto a oír hablar de mí jamás y hubiera ahogado en mi alma "lo esperado"—añadió con un suspiro arrancado por el terror de esta lucha, de la cual, a pesar de todo, se sentía capaz—el atractivo todo poderoso que hacia tí me arrastraba.

Pero conocí a Elisa... ví que no te amaba y ví que era indigna de tí. En estas cosas una mujer frente de otra no se engaña.

Esto me acercó de nuevo a tí por un sentimiento de inmensa compasión, me unió a tí con los lazos de una simpatía nacida de la comunidad de nuestros destinos. Yo sufría de un amor prohibido, y que no debía ser compartido... Tú sufrías de un amor que otra no merecía y no pagaba.

El dolor nos hacía ya hermano y hermana antes que la vida nos hiciese amantes, y me sentía menos culpable de amarte, porque no eras amado por aquélla para quien ser tuya hubiera debido parecer, como a mí el paraíso en la Tierra.

vuelto... es mía, y ninguna otra noticia me interesa... Porque esto es la dicha, la dicha completa, absoluta... ¡más que eso... mi vida, mi vida entera!

—¡De veras—decía ella, dominada de repente por la vehemencia de aquella pasión contenida que llenaba su corazón y al menor choque se desbordaba—. ¡De veras! ¿Me amas con toda tu alma?... ¿Me amas siempre lo mismo?

—¡Siempre más!... ¿Por qué me lo preguntas? ¿No lo sabes?

—¡Ah! Es que... mira tú: cuando se ama hasta un punto, cuando se siente, como tú acabas de decir, que este amor es nuestra misma vida, la sangre de nuestras venas, la carne de nuestra carne, siempre se tiene miedo de no ser bastante amado, siempre se tiene necesidad de oír repetir esta palabra: "¡Te amo!" Por muy dulce que sea, por mucho bien que haga parece casi fría, casi insuficiente para expresar el amor que uno siente y el que quisiera inspirar; soñamos no sé qué, más allá, que no es de este mundo.

Mientras hablaba, él la había levantado en sus brazos y la tenía apretada como un niño en su cuna.

Su largo velo, donde sus rubios cabellos se mezclaban, flotaban detrás de ella lo mismo que los ligeros pliegues de su falda que le formaban una nube de sombra sobre la cual se elevaba la nieve de las carnes y el oro de la cabellera.

Vista de este modo, sin perder jamás aquel no sé qué un poco melancólico y serio en su dulzura virginal de ángel y de hermana de la caridad, que sólo a ella pertenecía, menos parecía criatura terrestre que evocación poética de algún sueño de artista enamorado de su ideal.

Era un sueño realizado: sueño de bondad, de heroísmo y de abnegación, donde no había de cuerpo más que lo preciso para que aquello fuese encantador y tangible, en vez de desvanecerse en aéreo vapor.

—Déjame mirarse—decía Eduardo en voz baja—, déjame beberte con los ojos, con todo mi ser... cállate... Temo que un día desaparezcas y vuelles al cielo, tu verdadera patria, que parece no haber dejado sino para hacérmela conocer a mí aquí abajo. Déjame que viva, por lo que no he vivido antes de conocerte y después de haberte conocido.

—Entonces, ¿no te pesa de nada—dijo ella dulcemente—y me perdona que te haya amado, que te haya "querido" desde que te ví...? Pues yo te quise primero y no me avergüenzo.

—Mientras viva bendeciré el día en que viniste a mí. ¿Te acuerdas de aquella horrible tarde en que todas las agonías y todos los dolores me mordían el corazón, ante mi existencia destrozada por la más espantosa y la más vergonzosa de las catástrofes para un hombre? Viniste y todo cambió.

A las tinieblas sucedió claridad deslumbradora.



roso y distinguido público que asistió a presenciarla supo apreciar el verdadero valor y esfuerzo artístico de todos los aficionados, que en compensación colmó de unánimes elogios y aplausos.

Pero hoy vemos con un gran desaliento que estas obras en las que toman parte todos sus elementos se han echado en olvido. (Quizá sea un olvido involuntario que prontamente llegue al rescancimiento).

Así, queridos artistas, se os alienta desde estas columnas para que prosigáis representando estas obras, ya que ellas tienen gran cultura y la cultura debe ser para todos en general.

DE CINE.—En el Casino Instructivo, el domingo, se proyectó la hermosa película "Volando voy", hablada en inglés, que gustó muchísimo, completando el programa una película cómica, "El himno guerrero".

El salón-cine se hallaba completamente lleno de público.

Felicitemos a la Directiva, y no dudamos se seguirán proyectando películas de tan buen gusto y éxito.

DE SOCIEDAD.—Llegó, procedente de Barcelona, la bella y simpática señorita Manolita Torres.

—En los Casinos de esta localidad, el domingo último, por la noche, se celebraron animadísimos bailes, donde pudimos admirar, una vez más, la gentil y elegante postura que caracteriza siempre a las bellas señoritas de este pueblo. — GIL.

**Muel**

NOMBRAMIENTO DE CONCEJALES.— Nos informan en el Gobierno civil de que el día 3 fueron firmados y remitidos los nombramientos de los concejales que han de sustituir a los de filiación socialista y a los que por motivos determinados dimitieron.

Los nombres de los designados son: don Félix Pe, Sierra, don José Argachal Sebastián, don Francisco Royo Sebastián, don Mariano Soler Aliaga y don Antonino Tobías Gil.

La designación de estos señores para concejales la sabíamos desde el momento en que se hizo la propuesta, la cual fué aceptada por los delegados de los partidos radical y Ceda, quienes, a su vez, la sometieron a la aprobación de la autoridad competente.

Se espera notifiquen al Gobierno civil las dimisiones de cuatro concejales que también se dice dimitieron a causa de hechos parecidos.

Se rumorea que esas dimisiones constan en las actas respectivas y que están aceptadas.

De todas formas lo que de esto

haya de cierto en la sesión ordinaria que se celebre para dar posesión a los nuevos concejales se verá si puede o no constituirse el Ayuntamiento.

Es el único medio de conocer la verdad o fantasía de este rumor tan insistente.

¿HABRA MAS SERVICIOS. — No

sería nada de extrañar que el servicio de transporte de viajeros por auto-motriz quedase aumentado en tales condiciones que el horario estuviese amoldado a salir de Zaragoza a las doce y media y regresar a Muel a las dos de la tarde.

Esta modalidad de servicio es muy posible sea estudiada por si a la Empresa conviniese establecerla.

La noticia la damos a título de rumor.—SANCHEZ.

**Calatayud**

CONSTITUCION DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA. — El sábado por la noche tuvo lugar una reunión, precedida de gran entusiasmo, para la constitución definitiva en esta localidad de la Asociación de la Prensa.

Después de ser aprobado el reglamento por el que se ha de regir la nueva entidad tuvo lugar la designación, por votación, de los señores que han de integrar la Junta directiva.

Por unanimidad fué elegido presidente el culto periodista, director del diario local "Vanguardia", don Antonio de Llanos. Para los cargos de tesorero, secretario y vocal fueron designados los señores Genís, Martínez Fraile y Mateo, respectivamente.

**8.000 PTAS. CAPITAL**

Necesito persona disponga este capital y sea activa para asociarla en negocio en marcha. Se le darán garantías y administración. Escríbid a P. 6026. Z. Apartado 271.

ZARAGOZA TIENE PLANTEADOS GRANDES PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES A DIARIO LOS COMENTA "LA VOZ DE ARAGON"

EN ELLA ENCONTRARA COMENTARIOS QUE SE RELACIONAN CON LAS ACTUALIDADES ZARAGOZANA Y ARAGONESA

**Banco Zaragozano**

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00

Reservas . . . . . " 4.710.000'00

**BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION**

**TIPOS DE INTERES**

CUENTAS CORRIENTES a la vista ..... 2'00 % anual

**IMPOSICIONES A PLAZO**

A tres meses ..... 3'00 % "

A seis meses ..... 3'60 % "

A un año ..... 4'00 % "

**CAJA DE AHORROS**

Intereses 3 y medio por 100 anual

**Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año**

**SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6**

**" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35**

**CASA CENTRAL: ZARAGOZA**

**COSO, número, 47**

**Agencia urbana en el barrio de las Delicias**

A las luchas, a las dudas, sucedieron la alegría, la calma en el enajenamiento, la confianza en la felicidad.

Luego, si no te amase por todo lo que eres, te amaría por todo lo que haces o sería el más ingrato, el más miserable de los hombres.

Cuando vinieron a prenderme hace algunos días, aún ignoraba yo todo lo que te debía... Sabía que te ocupabas de mí, de mi salvación; que tus misteriosas salidas, cuya explicación me habías prohibido te pidiese, y de las cuales me dabas explicaciones que yo no creía...

—Y tenías razón—dijo ella, sonriendo siempre y reposando ahora sobre las rodillas del joven, pues éste se había sentado sin dejarla, y la cabeza de la mujer se apoyaba en sus hombros de tal suerte que si veía la sonrisa de los labios, no veía una lágrima en cada párpado, nacida a impulsos de un exceso de sensibilidad y de alegría casi dolorosa.

—Pero no podía adivinar—prosiguió él—, aunque debiese sospecharlo, de qué genio maravilloso te había dotado el amor.

—¡Ah!—interrumpió ella—. La Providencia me ayudaba. Mira, ella es quien puso a Ivan en mi camino... Yo podía no haberlo encontrado... Hasta podía no existir... y si la señora de la Renaudie no me hubiese puesto en relación con él, y sí, por razones que vas a conocer ahora mismo, no pusiese él una pasión personal para servirme, es decir, para servir tu causa, por cierto que no habría arriesgado lo que arriesgó, encargándose de prenderte para dejarte escapar.

—Todavía me parece un sueño—replicó Eduardo—. Y admiro, sin explicármelo, la sangre fría incomprendible con la cual, comprendiendo la señal imperceptible que me hacía y adivinando las palabras por el movimiento de los labios, me lancé fuera del carruaje, cuya portezuela estaba mal cerrada.

—Sí, sí, es un hombre osado, inteligente, un corazón leal... arriesgaba su posición... jugaba su porvenir... y ciertamente, a los ojos de sus jefes está perdido si no lleva a buen término su empresa y no llega a probar tu inocencia, pues los dos agentes que le acompañaban han tenido, lo he visto, sospechas de su complicidad.

—¡Ah!—murmuró el señor Darun—. ¿Probará algún día mi inocencia? Los ojos azules de Juana brillaron, pero se calló.

—Tú me has traído—prosiguió el joven.

Salimos de París sin perder un segundo, antes que señalasen mi fuga a la Policía parisiense, y aquí nos encontramos a cientos de leguas de nuestro punto de partida, en Nápoles, al abrigo, momentáneamente, de las primeras pesquisas. Pero aquí, como allá, estoy prisionero, obligado a ocultarme, a temblar... y aquí, como allá, me bello ángel, continuáis vuestras idas y venidas misteriosas que comprendo aun menos que cuando estábamos en Francia.

Como ella seguía callada inclinóse él mirándola atentamente.

—¡Oh!—exclamó de repente, impresionado por la expresión de la joven, cuyo rostro más serio, resplandecía, sin embargo, con inusado brillo—. Hay algo nuevo, sabes alguna cosa, lo veo.

—Sí—dijo ella, por fin.

Levantóse y quedó de pie ante él, arrebatadora con aquel traje que le daba algo de verdaderamente ideal y parecía unirle al mundo extraterrestre, del cual había en ella un rayo, bajo su envoltura frágil, pero resistente a las fatigas.

—Escúchame—prosiguió—, pero más seriamente... no así... hay en tus ojos demasiado amor y yo a tu razón necesito hablar.

—¿Qué te importa si mi corazón te habla y comprende?

—¡Ah, pícaro artista!—dijo ella indulgente y contenta—. Todo lo oído por algunos metros de encaje, algunos adornos de plata, un peinado que me sienta bien y un poco de los hombros y de los brazos que se descubren... Pues, bien: Sí... Tu Juana está guapa esta noche...

Desapareció de sus labios la sonrisa, mojéronse sus párpados y añadió con voz conmovida por infinita ternura:

—Y nunca tu Juana lo ha necesitado tanto, como nunca has necesitado tú más que hoy, todo tu valor y energía, pues esta vez el destino de los dos va a decidirse.

—El destino de los dos, ¿qué quieres decir?

—Quiero decir que he triunfado, que llego al término que me he propuesto.

¿Cómo?

—Antes de veinticuatro horas estará probada vuestra inocencia.

Eduardo, de un salto, se puso de pie.

—¿Se ha encontrado al asesino?—preguntó.

—No; al asesino, no. Pero tenga la prueba de que el cuerpo de la mujer cortada en pedazos no es la que indican.

—¿Y bien?

—... No es el cuerpo de Elisa.

La voz de la joven se debilitó al decir estas palabras.

—¿No es el cuerpo de Elisa?—repitió él palideciendo—. Pero, entonces, si no lo es... es que no ha muerto... es que...

No podía acabar mirando a Juana, que lo miraba a su vez.

—Es que vive—dijo ésta.

—No me interrumpas—repuso vivamente Juana, viendo su estupor y su emoción y poniendo la mano sobre los labios del joven para detener



# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2º/85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pta.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SE ARRIENDAN** grandes locales. Razón, Avenida Madrid, 83.

**PROXIMO** estación Norte arriendo piso siete huecos, sol, galería, lavadero, casa nueva y ventilada, 80 pesetas. Villacampa, 23, primero.



**POR 80 PESETAS** al mes alquiler piso tercero. Plaza de Aragón, 6. Tiene seis habitaciones, dos cuartos de baño, local para taller o almacén y terraza que da a la Gran Vía. Verlo y tratar en el principal.

**VAQUERIA** se arrienda desde el día, con "torre", casa habitación, grandes almacenes, agua corriente; cerca estación Carriñena. Calle Libertad, 18, principal.

## PERDIDAS

**DE LOGROÑO** a Zaragoza perdieron dos ruedas unidas automóvil. Rogamos devolución "Uralita". Don Jaime, 43, Zaragoza. Se gratificará.

**PERDIDO** reloj señora, extensible, negro y piedras, desde Mercado recto a plaza del Pueblo. Se ruega su devolución a Democracia, 2, tercero, donde se gratificará bien por ser recuerdo.

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 23, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Leña de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS**.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **NUEVA ACADEMIA** de chófers "Aragón". Increíble: chófer mecánico en pocas horas, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 5., garage Teléfono 30-40.

**ACADEMIA LASA**. Apertura cursos. Preparación completa Comercio, Bachillerato, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Aritmética, Algebra, Reforma letra, Cultura general, Idiomas, Preparación permanente Guardia Civil, Asalto, Carteros urbanos. Roda, 28-30. Teléfono 37-73.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## HUESPEDES

**CASA** de poca familia desea tres huéspedes para hermosas habitaciones con balcones calle, trato esmerado, tres platos; precio, 4 pesetas. Miguel de Ara, 42, segundo derecha.

**VIUDA** desea señora o señorita a toda pensión, presentarse en buenos informes. Hermanos Ibarra, 16, quinto.

**CASA** particular cede dos gabinetes independientes para dos señores a dormir o matrimonio solo, con derecho a cocina, señora o señorita. Razón, calle Mayor, 46, segundo derecha, centro.

**CASA** particular desea dos o tres huéspedes; pensión completa; precio módico, y gabinete amueblado para matrimonio. Molino, 5, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes, trato esmerado, precio económico. Santa Cruz, 6, primero.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama para criar en su casa. Razón, Cristóbal Romeo. Santolaria, 3. Tardienta.

## TRASPASOS

**TRASPASARIA**, céntrico y bien presentado, despacho aceites, jabones y otros artículos por 1.200 pesetas, con bonita balanza automática. Informarán, Boggiero, 59, lechería.

## VENTAS

**OCASION**: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amacera-dores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**PRESNAS** para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín 73, Zaragoza.

**BASCULAS** y cajas de caudales, alanzas, romanas, presnas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 3. Teléf. 41-50.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**PARA LECERA**, barbería de José Tenas, hace falta un dependiente, o bien un medio oficial. Será retribuido según su trabajo. Dirigirse a dicho pueblo. **NECESITO** sirvienta formal, buenos informes, sabiendo bien coser y demás quehaceres casa. Muy buen salario. Plaza Aragón, 6, principal.

### DEMANDAS

**SE OFRECEN** dos chicos de 14 y 16 años, para trabajar a cualquier oficio. Informes, Armas, 67, tercero. Modesto Sánchez.

**APRENDIZ** de barbero se ofrece, sin pretensiones; sabe afeitarse. Razón, San Clemente, 12, zapatería.

**MODISTAS** se ofrecen para confeccionar en casa toda clase de prendas para señoras y niños. También se borda a mano. Camino del Sábado, núm. 70, primero izquierda.

**APRENDIZ** adelantado de carpentería y carpintería se ofrece. Informes, calle Cedro, 3, segundo.

**SE OFRECE** doncella para poca familia, 16 años. Buenos informes. Razón, Espoz y Mina, 43, entresuelo derecha.

**SE OFRECE** señora para cuidar niños por las tardes, para cuidar enferma o acompañar señora. Razón, calle Pignatelli, núm. 35, segundo izquierda.

**TOVEN**, 22 años, fuerte y con deseos de trabajar, se ofrece para despacho, ordenanza, cobrador, mozo o cualquier trabajo. Buenos informes. Plaza la Seo, 13, cuarto.

**AYUDANTE** tipógrafo, 19 años, se ofrece sin pretensiones para el oficio, dependencia o recados de casa industrial o comercial, dentro o fuera capital. Razón, Arce-dianos, 11, quinto, bajo, Zaragoza.

**MECANICO** chófer se ofrece para cuidar coches particulares sin chófer. 15 años carnet. Buenas referencias. Precios económicos. Avisos, Teléfono 4.401.

**SE OFRECE** dependiente de ultramarinos, soltero. Dirigirse, San Pablo, 16, principal, C.

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**NO COMPRE** coche o camión usado sin antes ver la liquidación que hace Jiménez y Sancho, S. A., donde encontrará lo que desea ahorrando dinero. Coso, 102.

**POR RASLADO** vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izqda.

### SE OFRECE

**JOVEN** de 19 años, habiendo trabajado como cajero y auxiliar contable en fábrica de harinas, se ofrece para cargo análogo, cobrador de autobuses, etc.; pocas pretensiones; trabajaría cualquier parte de España. Dirigirse, República, 11, Daroca (Zaragoza).

**SE OFRECE** joven de 27 años, soltero, confitero y pastelero; lo mismo trabaja ceras y chocolates, o dependiente de ultramarinos; se presentaría a toda prueba, con buenas referencias y pocas pretensiones. Dirigirse a calle del Pilar, núm. 24, piso primero.

**MEDIO** oficial de barbería se ofrece. Clavé, 4, tercero derecha.

**SE OFRECE** chico de 16 años para cualquier oficio. Razón, Carrica, 13, tercero derecha.

**SE OFRECE** ebanista o para trabajar donde sea. Alián, 6, cuarto.

**SE OFRECE** chico de 18 años para trabajar donde convenga. Razón, Fita, 15, entresuelo derecha.

**SE OFRECE** mecanógrafa o dependienta, bien presentada, educada, inmejorables referencias. Informará señor Surruga, de una a tres, calle Caspe, núm. 34, primero derecha (Delicias).

**OFICIAL** tipógrafo, 29 años, se ofrece para su profesión con preferencia, o cobrador, ordenanza o cosa análoga para quien pudieran ser útiles sus servicios. Razón en Zaragoza, plaza de Lanuza, 14-16, primero, y en Huesca, Pedro IV, 34, segundo.

**TAPICERO**, sin colocación, se ofrece para trabajar en cualquier cosa. Avenida Cataluña, 10, bajo.

**MAESTRO** jabonero en toda clase de obra se ofrece para trabajar o bien para enseñar. Pedro Blasco. Cerezo, núm. 1, entresuelo.

**OFRECESE** joven de 19 años, conociendo contabilidad y mecanografía, propio para oficina. Dirigirse a la calle Caspe, núm. 61.

**MOZO** para una vaquería. Se ofrece. Razón, Olleta, número 18, tercero izquierda.

**SE OFRECE** marcador minervista, sueldo a prueba. Razón, Sepulcro, núm. 44 entresuelo.

**SE VENDE** automóvil Citroën 11 HP.; buenas condiciones; plaza San Lamberto, 14, primero.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Certero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

**SE VENDEN** todos los muebles de un piso, por tener que ausentarse. Dato, 10, primero.

**VENDO**, en buen estado, y a prueba, Chevrolet cuatro cilindros, Oakland 6 cilindros. Coso, 214, informarán.

**RADIO** vendo, de seis válvulas, gran alcance y selectividad; recibe estaciones de broadcasting policía y amateurs; se dará baratísima. Casta Alvarez, 53, primero derecha, de dos a cuatro.

**FIAT 501**, conducción interior, magnífico, y a toda prueba, se vende barato. Para tratar, calle Cerdán, 27, principal izquierda.

**VENDO** vaca inmejorable, próxima a parir para el tercer parto. Catalina Lalaguna. Mallén. Puerta Nueva, número 12.

**SE VENDE** un carro caballería pequeña, doce chapas Uralita ondulada, 6 puertas porquerizas, 3 gallineros de 24 de cabida, uno de cien y 27 metros tela metálica. Informarán, Camino San José, 84. (Espartidero).

**MONDONGOS**: Comprados siempre en esta casa, la más acreditada de Aragón, por recibir las especias en rama y ser molidas horas antes de servir: Arroces seleccionados, corriente, 7'50 arroba; bomba "Calasparra", de Hellín, lo más formidable, 16; piñones, 5 kilo; avellana, 4'50; almendra tostada, 4'50. Venta del inmejorable pimentón chorricero. Sopa surtida, 0'95 kilo; aceite, 1'60 litro; lenteja nueva, 1'20 kilo; alubias, 1'35; garbanzos, 1; bacalao, 2; café, 8'50; chorizo, 5'75; butifarra, 8; salchichón 10; chocolate, 0'80 libra; galletas, 1'95 kilo; longanizas, 2 pesetas vuelta. **CASA EMBID**, calle del Pilar, 17. Tel. 27-13.

**SOLAMENTE** encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

**SEÑORA**: Para su bebé verdadera ocasión: Chalmanto Pirineo, muy bonito, a mitad de su valor, en Biblioteca, 16, segundo derecha. Siempre artículos ocasión.



**OCASION**. Urge vender coche "Ford", modelo A, conducción interior, a toda prueba, bien equipado y bien de pintura; no hay que gastar una peseta en él; ganga. Hotel Bilbao, señor Gascón. **SE VENDE** pareja perros de nueve meses, mastines del Pirineo francés, terra preñada. Informarán, Camino de San Jose, 84. (Espartidero).

**CASA AZNAR**. Aceitunas, pepinillos, escabeches, cocos. Para reventa precios especiales. San Pablo, 32.

**AMASADORAS**, bornos presnas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

**SE VENDEN** cinco machos, dos de tres años y una yegua percherona. Todos buenos para el trabajo, y un carro para tres caballerías. Tratar con don Mariano Cuartero, en Pozuelo de Aragón.

Siempre disponibles 3.000 bicicletas de las mejores marcas nacionales y extranjeras.



Antes de comprar visite esta casa y se ahorrará la diferencia. BLAS LATORRE-COSO, 134-ZARAGOZA

**MORCILLERIA** San Pablo, única casa que hace las morcillas de cerdo puro. No confundirse: Frente la iglesia. Teléfono 50-89.

**VENDO** máquina cine, muchas películas 15 centimos metro; armario luna; silería moderna; utensilios peluquería; máquina coser, 60 pesetas; camas pequeñas; jergón Numanca, 30 pesetas; armario comedor; farol luminoso; tablero dibujar. Mayor, 47, primero, puerta tercera.

**CABALLEROS**. Pañería selecta. Buen gusto. Estambres "Béjar". Abrigos, pluma. Todo muy económico. Biblioteca, 16, segundo derecha.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

**TALADROS** ocasión, para banco movimiento por correa, para taladrar hasta 10, y otro 16 mm.; nuevos; precio económico. Jesús Casaus, representante. Soberanía Nacional, 2, primero.

## FINCAS

**VENDO** solar Conde Aranda, a propósito edificar casa, 175 pesetas metro. Otro con plano, todos gastos pagados. "Torre" cambiaría por casa. Terreno, 2.800 metros, 12 pesetas uno. Dos casas reformarlas, con plano, 22.000. Casa siete inquilinos, 10.000. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**"TORRES"**, campos y dehesa sin arrendatarios, para tomar inmediatamente posesión, término Zaragoza, se venden. Permítanse casas de buena renta por fincas rústicas. Razón, Coso, 3, principal izquierda.

**NO CONTRATE** construcción piso. Cómprame el segundo derecha, Zurita, 16. Tratar, Méndez Núñez, 16, principal izquierda, de cinco a siete.

## VARIOS

**OPORTUNIDADES**: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Paentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico. — COSTA, 2



# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

## SILUETAS

### KANT, O EL SOLTERON FILOSOFO

La vida de los grandes hombres está sembrada de anécdotas. Son como rasgos fisonómicos particulares, que les prestan un señalamiento especial, determinante de su recuerdo cuando el tránsito del tiempo va desvaneciendo su representación, sobre todo en las imaginaciones de aquellas personas, el mayor número, que no poseen la cultura necesaria para detallarles en un más hondo conocimiento de su personalidad.

De estos grandes hombres hay algunos cuyos actos tuvieron por escenario campo vastísimo, cuyas hazas o aventuras rebasaron fronteras, naciones y aun continentes. ¿Cómo extrañar que a éstos se les conozca más que a los otros, los que limitaron el curso y rumbos de su existencia dentro de un círculo reducido, los que vivieron en íntima convivencia con su propio pensamiento, dedicados a descubrir normas y ritmos para el pensamiento universal?

El nombre de Kant, el filósofo de Königsberg, suena vagamente en muchos oídos. Los más le recuerdan por comentador de la razón pura y de la razón práctica, y mantienen en sus oídos el retintín del imperativo categórico, sin saber bien con qué se guía tal cosa; pero, como nadie se preocupó en hacer comprensible a la inteligencia media su difícil filosofía, es lógico y natural que en el saber popular el nombre del filósofo y su representación ideológica hayan quedado dibujados con trazos desvaídos.

Ochenta años vivió en su ciudad natal, sin salir de ella, el hijo del siller de Königsberg. De familia modesta no supo nunca lo que fuese miseria, pero tampoco lo que fuese opulencia. Un buen teólogo le preparó, desde muy niño, para que pudiese encerrar su adolescencia en el "Collegium Friedericianum", del que salió ya licenciado para dar lecciones privadas a muchachos de nobles familias. Fué luego profesor interino, y en 1770, ya cuando tenía cuarenta y seis años, obtuvo la deseada cátedra en propiedad, que iba a ponerle a cubierto de preocupaciones de orden económico y permitirle el consagrarse a la creación de sus obras inmortales.

Para con más libertad poder entregarse al estudio Kant ignoró siempre la existencia de su cuerpo, que funcionó normal hasta llegar al triste caso de su consunción senil. Y tampoco se dejó vencer por sollicitaciones sentimentales o afectivas, no teniendo mujer ni hijos, que habrían podido apartarle de aquellos hondos problemas intelectuales a los que dedicara todos los minutos de su larga existencia, rematada el 24 de febrero de 1804.

Los rasgos de su vida que nos descubren sus biógrafos señalannos al filósofo como poseedor de una nobleza y singularidad incomparables. Es el hombre respetable por autonomía. Inútil buscar en él resquicio alguno por donde la curiosidad pueda introducirse a sorprenderle en falta, por nimia que sea. Kant representa la honradez absoluta, consecuente, rígida, intacta. En él la nobleza se nos confirma inatacable, tanto en el pensamiento como en la conducta.

Supo aplicarse a ser artífice de su obra sin impaciencias ni vacilaciones y para ello desde muy joven se impuso un horario férreo, al que se sometió con rigidez inexorable. Se levantó siempre a las cinco de la mañana, verano como invierno, como

buscó siempre el descanso a las diez de la noche. La exactitud de sus movimientos era tal que para los habitantes de la pequeña ciudad en que vivía servía de reloj, viéndole ir y venir siempre con exactitud horaria indestructible.

En su casa, de solterón acomodado, sencilla y severa, todo se desarrollaba regulado por las normas de la razón práctica, bastando el que una silla la hubieran desplazado de su sitio ordinario, o que alguien abriese una ventana inoportunamente, para que los nervios del filósofo vibrasen estremecidos, reclamando airados el sosiego, la normalidad, la disciplina de su vivir cotidiano. El descubrir que a la casaca de uno de sus alumnos faltaba un botón era motivo para que el profesor estuviese malhumorado e intranquilo durante el tiempo que la clase duraba. Sus criados estaban adiestrados convenientemente para no poner modificaciones en el ritmo isocrónico de aquella vida, sucesión de días siempre iguales entre sí.

Todo en su vida estaba disciplinado, incluso el alivio de las demandas del estómago. Sumamente sobrio no hacía nunca más de una comida al día, siendo muy parco en la bebida y en el uso del tabaco. A pesar de no ser muy fuerte la armadura de su cuerpo, en el que se advertía un principio de deformidad en el hombro derecho, no sólo vivió sin enfermar nunca ni saber lo que era tomar una medicina, sino que logró alcanzar una edad que sus colegas de la Facultad de Medicina nunca se hubieran atrevido a pronosticarle.

Diríase que todo el proceso fisiológico de su naturaleza estuvo gobernado por las deducciones de su voluntad y que aquella misma disciplina existente en los detalles de su vida doméstica se había establecido, por imperio de su razón, dentro de su cuerpo, rigiendo su vida interior. Así de serena se ofreció siempre su frente espaciosa y así de francos brillaron sus bellos ojos azules para denunciar el genio y la bondad de su alma.

Intransigente con su propia ley moral, consciente de que en su cerebro maduraban frutos que debían producir honda revolución filosófica, supo dejar se realizase su trabajo con aquel sosiego que exigen las gestaciones solemnes y, adaptándose a una vida humilde, rechazó auxilios y honores que habrían podido apartarle de su camino.

Como maestro no estuvo ausente de su cátedra ni un solo día, dándole de siete a nueve de la mañana, ni dejó de preparar cuidadosamente sus lecciones, que, paciente y benévolo, se interesaba en hacer comprender a los alumnos menos despiertos de inteligencia.

De sus relaciones con los editores se cuentan cosas notables. A pesar de las ventajosas ofertas que de todas partes le llegaban, al calor de su fama internacional, quiso mantenerse fiel a un joven paisano suyo, Nicolovius, a quien deseaba ayudar, y en cierta ocasión rechazó la oferta que un editor le hiciera por un trabajo suyo, por entender que la cantidad ofrecida era precio superior a su mérito.

Los críticos de su honorable vida le han presentado como ejemplo el más perfecto de dignidad firme frente a los poderosos de la tierra, de fidelidad a la propia idea contra el

peligro de la reacción y las solicitudes de la vanidad, siendo difícil hallar otro caso semejante en que la conciencia del propio valer se halle más sofrenada por la verdadera humildad del genio.

Nadie tan meticuloso como él para ordenar todos los actos de su vida, y ésta, que era una de las características preponderantes de su carácter, al llegar la vejez llegó a convertirse en él en verdadera manía.

Es curioso lo que le ocurrió con su criado Lampe, cuya ciega obediencia le forzaba transigir con su torpeza incurable. Aquel hombre tosco llegó a hacerse indispensable para que hubiese alguien, de paciente mansedumbre, sobre el que descargar las quejas del genio déspota que le tomara como ejecutor de su voluntad. Mas como, al cabo, el criado llegó a imponerse a su señor, éste lo despidió, señalándole generosa pensión por el temor a ver destruidas sus normas vitales.

Cuando sintió que la muerte se le aproximaba Kant supo acogerla sin mostrar temores, mas también sin aceptar pasivamente su ley inexorable, pues la intrusa le halló haciendo cálculos sobre la estadística de la mortalidad de su Königsberg amada, para saber si alcanzaría a ser el más viejo entre los viejos de su pueblo.

J. GARCIA MERCADAL

### SOPLA EL CIERZO

EL RUSO DE LA TABLA

Un ruso, llegado a Zaragoza con una tabla antigua, ha sido detenido.



La tabla del vendedor de antigüedades debía ser de salvación, pues pretendía venderla a toda costa para procurarse medios de vida.

El Juzgado de Málaga lo reclama y tendrá que marchar allí con la tabla viajera. Y hasta puede que le obliguen a hacer de ella unas castañuelas.

LOS "TAXI-BOYS"

"Detuvieron en un cabaret de Madrid a elegantes jóvenes, muy pintados, que cobraban un sueldo por hacer de bailarines, y daban con personas del mismo sexo".

Los "taxi-boys": ¿No había "taxi-girls"? Pues así como la mujer entra en la esfera de actividad masculina, ellos ven de hacerle la competencia...

NOTICARIO

—Voronoff ha ido a América a buscar indios de 160 años para hacerlos rejuvenecer.

—Edmond de Rothschild ha muerto dejando muchos millones y muchos castillos.

—Mary Pickford y Douglas Fairbanks se reconcilian.

¿Aún quieren ustedes noticias más interesantes, habiendo censura en las Cortes?

LA PIEL Y EL AVION

En Astrakán emplean el avión para la caza de animales.

Así, luego, suben las pieles, y los abrigos de astrakán están por las nubes.

## VOZ ARAGONESA

### LA JOTA NO MUERE

Leo en "Estampa" del 20 de octubre un artículo, documentalmente gráfico y perfectamente razonado, en que el articulista se pregunta: "¿Muere la Jota?"

Yo le contesto rotundamente: No. La Jota no puede morir.

Una de las numerosas pruebas que podría aducir me la brinda la misma "Estampa" en su artículo dedicado a Johann Strauss.

Resalta cómo vuelve a revivir pujante el compositor de mediados del siglo XIX y el que en la actualidad, entre "foxes" y "shimmies", nos arrulla con los compases de uno de aquellos valseos románticos.

Esto, por sí solo, demuestra que lo grande, lo verdadero vuelve porque tiene que volver, porque es imperecedero, porque es inmortal y si alguna vez lo castizo, lo clásico parece que muere, no hay tal. Sólo duerme para dejar paso a las estridentes musiquillas de cabaret o a los lamentos ridículos de un canto tabernario y despertar luego, harto de tan molestos ruidos, con mayor juventud y bríos.

La Jota no puede morir. Es canto que nació en plena Naturaleza; que por paredes tiene los cuatro puntos cardinales, por techo el cielo, por suelo la tierra madre, por heraldo el viento, y, al igual que el célebre poeta decía: "Mientras haya una mujer hermosa habrá poesía", mientras exista un aragonés, un Ebro y un Pilar habrá Jota.

Quizá en algún sitio se hallará dormida, pero aquí, en Barcelona, por ejemplo, es digno de verse cualquier festival de Jota. Los teatros se abarrotan de público y las ovaciones son continuadas. Aquí no duerme; por el contrario, se halla bien despierta. La ausencia del terruño nos hace amarla, sentirla y un calofrío corre nuestra médula cuando oímos las notas de nuestro sublime canto regional, nacional y mundial.

¿Muere la Jota?

No. Lo inmortal no puede morir.

ALFREDO MARIN VIAR

Socio del Centro Aragonés

Barcelona, noviembre 1934.

## LA SOCIEDAD DE CONCIERTOS

### Homenaje a Pilar Bayona

Se pone en conocimiento de los señores socios de esta entidad que el día 25 del corriente darán comienzo los conciertos mensuales que todos los años, en esta época, dedica a sus asociados.



Este primer concierto lo dedica esta Sociedad como homenaje a la eminente pianista, nuestra paisana Pilar Bayona, primer valor destacado de la música en Aragón, y de lo más sobresaliente de España.

En dicho homenaje esta Sociedad pondrá de relieve ante Zaragoza todo lo que vale y representa para el arte musical esta eminentísima pianista, orgullo nuestro, a la que admiramos con fervor, agradeciéndole en el alma los consejos, esperanzas y alientos que desde nuestra primera actuación nos ha dado continuamente.

Todos nuestros asociados recibirán al mismo tiempo que el recibo un boletín de inscripción para que hagan un nuevo socio, pues tenemos que acabar de una vez con los déficits que resultan en todos nuestros conciertos.

La Junta directiva espera y suplica que todos seguirán socios entusiastas nuestros, y que laborarán por la Sociedad para bien de la cultura.

## CHOQUE DE VEHICULOS

### El conductor de uno de ellos resultó lesionado

En la carretera de Lérida, en un cruce entre la general y un camino, se produjo un choque entre un carro que marchaba a contramano y el automóvil matrícula H-538, conducido por Angel Martínez Ochagavía, de 20 años de edad, soltero, mecánico, con domicilio en la calle de Jesús, 8.

Este resultó lesionado, sufriendo una herida cortante en la región frontal y otra en el dedo pulgar izquierdo, de las que fué curado en la Casa de Socorro.

Su estado se calificó de pronóstico reservado.

El chófer presentó la denuncia en Comisaría, haciendo constar que el coche sufrió desperfectos valorados en 400 pesetas.

### Homenaje a unos montañeros

Un grupo de socios de Montañeros de Aragón organiza una comida para el viernes, 9 del actual, en honor del presidente de la Sociedad, don Miguel Rábanos, y de los socios don Jesús Morláns y don Vicente Guardiola, como homenaje por la extraordinaria labor que han desarrollado en los trabajos de reforma hechos por la Sociedad en la llamada "Casa del Ruso", puerto de Somport (Canfranc), convertida, por efecto de los mismos, en un buen hotel, que permitirá fácil y cómodamente practicar los deportes de nieve durante esta temporada invernal y será en verano punto estratégico para excursiones de alta montaña y sitio ideal de reposo.

El homenaje se verificará en el Casino Mercantil, a las nueve y media de la noche, y las tarjetas para el mismo serán facilitadas en dicho Casino y en el domicilio social de Montañeros de Aragón, plaza de Sas, 7, pudiendo asistir los socios y cuantos simpaticen con esa labor realizada en pro del turismo.